

一百八十位學者專家出席 研究如何應用 美國先進科技

成都研討會歷時八日圓滿結束 日不願無償援助興建中日醫院

【本報成都廿四日電】為期八日之「中日兩國學術專家研討會」，於廿四日圓滿結束。此次研討會由中日兩國學術專家組成，旨在探討如何應用美國先進科技，以促進中日兩國之學術交流與合作。研討會期間，專家們就多個領域的技術問題進行了深入探討，並達成多項共識。此外，研討會還討論了興建中日醫院的計劃，但日方表示不願無償援助，需由中方提供資金。

李光耀痛斥蘇越共黨 進侵柬埔寨領土 圖滅絕柬埔寨人

【新加坡廿四日電】新加坡總理李光耀在昨日發表的演說中，痛斥蘇聯及越南共產黨進侵柬埔寨領土，並企圖滅絕柬埔寨人的行為。李光耀表示，這種行為嚴重威脅了東南亞地區的和平與穩定，並呼籲國際社會採取行動，制止這種侵略行為。

華國鋒明年赴東南亞 已決定訪問印尼

【華盛頓廿四日電】美國國務院官員昨日表示，中國領導人華國鋒將於明年訪問東南亞，其中已決定訪問印尼。此次訪問旨在加強中國與東南亞國家之間的友好關係，並促進地區和平與穩定。

支持美國營救人質 卡米尼之評價

【本報訊】卡米尼在支持美國營救人質行動中的表現，受到了國際社會的廣泛評價。卡米尼表示，他將繼續支持美國的行動，並希望能夠儘快營救人質，恢復地區的和平與穩定。

對伊王問題之看法

【本報訊】國際社會對伊拉克國王伊薩德二世的問題，存在著不同的看法。一些國家認為，伊薩德二世是伊拉克的合法君主，應該得到國際社會的承認。而另一些國家則認為，伊薩德二世已經失去了統治的資格，應該被廢除。

卡米尼煽動回教國家 對美國進行聖戰

【本報訊】卡米尼在最近的演說中，煽動回教國家對美國進行聖戰。他稱，美國在波斯灣地區的行動，是對回教國家的嚴重威脅，呼籲回教國家團結一致，對美國進行聖戰。

英國汽車工潮 大有擴大危險

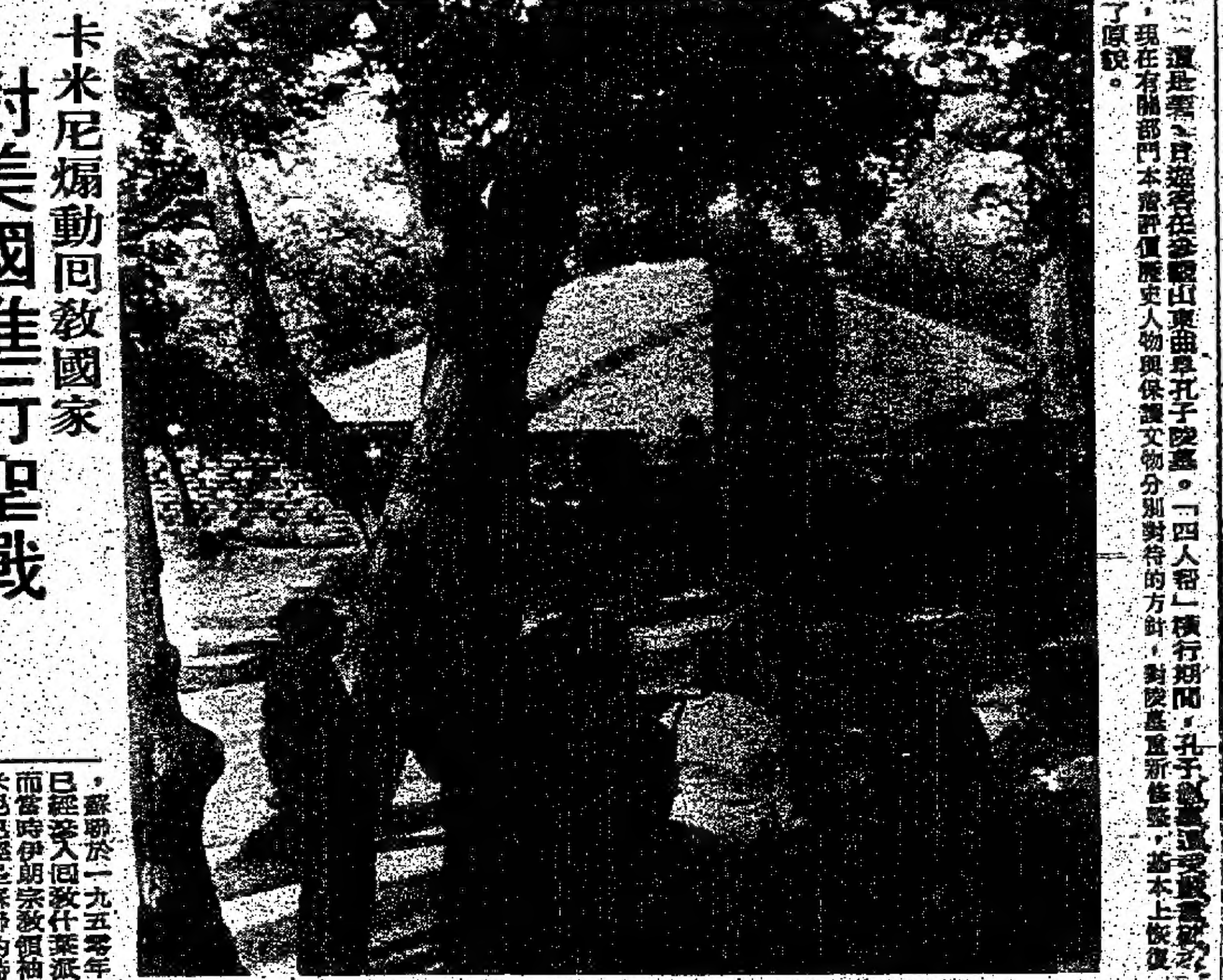
【倫敦廿四日電】英國汽車工潮大有擴大之勢，對英國的經濟和交通造成了嚴重影響。工會方面表示，如果資方不能滿足其要求，將繼續擴大罷工範圍。

卡米尼助蘇 滲透伊朗

【本報訊】卡米尼被指控協助蘇聯滲透伊朗，企圖在伊朗建立親蘇政權。此舉引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對伊朗局勢的擔憂。

支援美國維護法紀

【本報訊】國際社會呼籲美國維護其在波斯灣地區的法紀，以確保地區的和平與穩定。一些國家表示，他們將支援美國的行動，並對任何違反法紀的行為進行制裁。



澳洲近聞 民英

【本報訊】澳洲近來發生多起重大事件，引起了社會的廣泛關注。其中包括一起嚴重的交通事故，造成多人傷亡；以及一起涉及政府官員的貪污案。此外，還有一起關於移民政策的爭議，引發了激烈的辯論。

瑪蓮奧白蘭 心臟病逝世

【本報訊】著名影星瑪蓮奧白蘭因心臟病逝世，享年七十四歲。瑪蓮奧白蘭是好萊塢黃金時代的著名女星，曾主演過多部經典電影。她的逝世引起了全球影迷的哀悼。

沙地政府再聲明 已鎮壓恐怖份子

【沙地阿拉伯廿四日電】沙地政府昨日發表聲明，稱已鎮壓了境內的恐怖份子。政府表示，這些恐怖份子企圖發動恐怖襲擊，但已被政府及時發現並予以鎮壓。政府還表示，將繼續加強對恐怖份子的打擊力度。

明聲強外朗伊 國美開離王伊使即

【本報訊】伊拉克外長伊薩德昨日發表聲明，稱伊拉克將立即撤離美國駐伊拉克大使。伊薩德表示，美國在伊拉克的行動，嚴重侵犯了伊拉克的主權，伊拉克將採取必要措施，維護國家的尊嚴和利益。

【本報訊】國際社會對伊拉克局勢的關注日益增加。一些國家呼籲美國採取更強硬的措施，以確保伊拉克的和平與穩定。同時，也有一些國家表示，他們將繼續與伊拉克政府合作，共同維護地區的和平與穩定。

蔣總統勉國民黨幹部 要有背十字架的毅力

【中央社台北廿四日電】蔣總統昨日勉勵國民黨幹部，要有背十字架的毅力，為國家的獨立和民族的解放而奮鬥。蔣總統表示，國民黨幹部必須堅定信念，不怕困難，勇往直前。

意外災害死亡增加 二十年來台灣地區

【中央社台北廿四日電】根據統計，台灣地區在過去二十年來，意外災害死亡人數有所增加。這主要是由於自然災害頻繁以及人口增加等因素所致。政府呼籲民眾加強防災意識，減少意外災害的損失。



前越共領袖黃文歡呼籲 世界施加壓力 迫越撤出柬國

施漢諾親王離北京前往巴黎 再次聲稱不與波爾波特合作

【本報訊】前越共領袖黃文歡，在離開河內前，曾向記者發表談話，呼籲世界各國對越南民主共和國政府，施加壓力，迫使其撤出柬埔寨。黃文歡表示，他已離開河內，前往巴黎，並將在巴黎繼續從事反對越南民主共和國政府的活動。他強調，他將與波爾波特政府保持距離，並呼籲波爾波特政府與越南民主共和國政府達成協議，結束在柬埔寨的戰爭。

百餘難僑重見天日 憤恨重罵越共殘暴

透過紅十字會難僑從西貢到曼谷

【本報訊】由紅十字會協助，從西貢逃往曼谷的難僑，已於昨日抵達曼谷。據悉，這些難僑中，有百餘人是從越南民主共和國政府統治區逃出的。他們在逃往曼谷的過程中，經歷了極大的困難和危險。抵達曼谷後，他們將得到紅十字會的初步安置，並由有關部門負責進一步的安置工作。

泰國總理堅塞上將指出 越在柬使用毒藥 是盡人皆知之事

【本報訊】泰國總理堅塞上將，昨日在曼谷發表談話，指出越南民主共和國政府在柬埔寨使用毒藥，是盡人皆知之事。堅塞上將表示，他已向美國政府和其他有關方面，反映了泰國方面的關切。他呼籲有關方面，採取行動，制止越南民主共和國政府在柬埔寨的殘暴行為。

（本報訊）由紅十字會協助，從西貢逃往曼谷的難僑，已於昨日抵達曼谷。據悉，這些難僑中，有百餘人是從越南民主共和國政府統治區逃出的。他們在逃往曼谷的過程中，經歷了極大的困難和危險。抵達曼谷後，他們將得到紅十字會的初步安置，並由有關部門負責進一步的安置工作。

台在瑞士控告國際奧委會 對中國問題決定 與奧委會憲章違背

【本報訊】台灣方面，昨日在瑞士控告國際奧委會，指其對中國問題之決定，違反奧委會憲章。台灣方面表示，國際奧委會之決定，是基於政治考慮，而非體育原則。台灣方面呼籲國際奧委會，重新審視其決定，並恢復台灣在國際體育組織中的地位。

玻利維亞女總統 要撤換軍總司令

【本報訊】玻利維亞女總統，昨日宣佈要撤換軍總司令。女總統表示，軍總司令的現任職務，已無法勝任其職責。她呼籲軍總司令，主動辭職，並由她任命新的軍總司令。女總統的這一決定，引起了軍方的強烈反應。

蘇航艦明斯克號 實為三萬八千噸

【本報訊】蘇聯航艦明斯克號，昨日被證實為三萬八千噸。此前，有關該艦的噸位，一直存在爭議。據悉，明斯克號是一艘大型航空母艦，裝備有先進的武器系統。它的服役，將大大增強蘇聯海軍的實力。

倫敦珍氏海軍年鑑指出 但性能較前所傳說為優良

【本報訊】倫敦珍氏海軍年鑑，昨日指出，蘇聯海軍的實力，已有了顯著提高。年鑑指出，蘇聯海軍的艦隊規模，已達到了一個新的水平。同時，年鑑也指出，蘇聯海軍的艦隻性能，已有了顯著提高，這與此前所傳說的有所不同。

哥倫比亞廿年來最大地震 最少卅九人喪生 另六百多人受傷

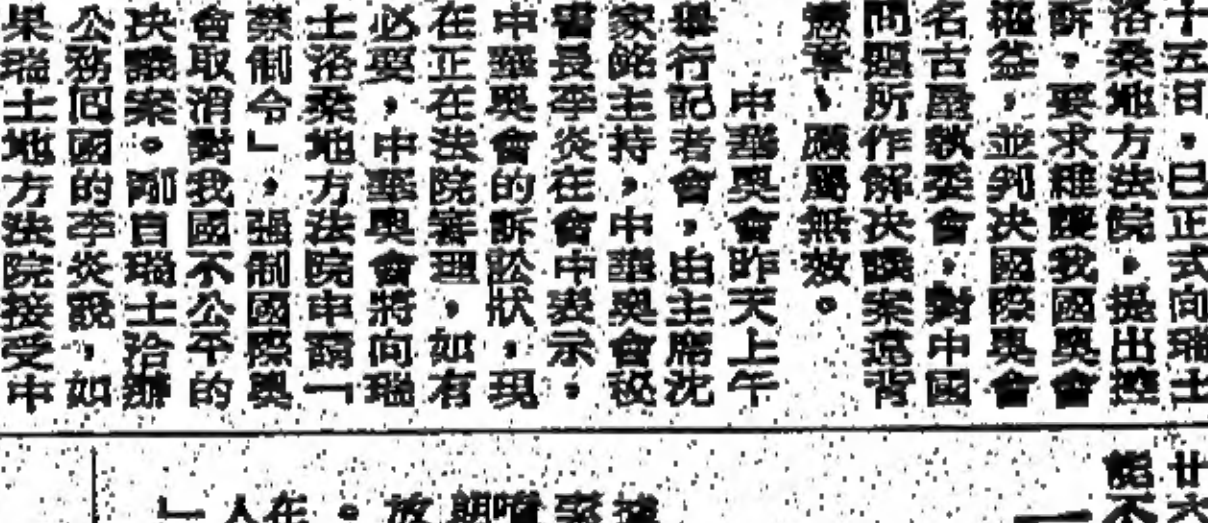
【本報訊】哥倫比亞昨日發生了一場強烈地震，造成至少卅九人喪生，另六百多人受傷。地震發生在哥倫比亞的南部地區，震級為里氏七點二級。地震造成了嚴重的財產損失和人員傷亡。有關部門已展開救援工作，並對地震原因進行調查。



DRACULA
凱利·霍金斯
主演



新血
主演：凱利·霍金斯
導演：詹姆斯·卡梅隆



宮麗碧
Palace Theatre
1-795-5500 電話定座




THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富




THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富



THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富



THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富



THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富



THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富



THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富



THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富



THE MASTER
主演：周潤發
導演：李修賢



THE FORBIDDEN CITY
主演：李連杰
導演：陳國富

本港新聞

火大級三廠膠塑崗蒲新 人火成燒友工

元萬百逾失損時小半個三燒焚
虞之命性有恐人三傷受人一十

【本報訊】新蒲崗大馬路一幢十二層高的新蒲崗塑膠廠，昨午發生一場大火，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

據悉，火警發生於昨午二時三十分，當時該廠內正有工人工作，火勢起於廠內一處，迅速蔓延，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。



新蒲崗塑膠廠大火，消防員正撲救中。(本報記者攝)

七人救火受傷被困 現場情況一度緊張

消防員奮力搶救終將各人救出

【本報訊】昨午二時三十分，新蒲崗塑膠廠發生大火，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

據悉，火警發生於昨午二時三十分，當時該廠內正有工人工作，火勢起於廠內一處，迅速蔓延，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。



三匪劫慈雲山大金珠寶金行 利斧擊破玻璃飾櫃

掠去十一萬元金飾

【本報訊】昨午一時許，慈雲山大金珠寶金行發生一宗搶劫案，三名匪徒闖入店內，利斧擊破玻璃飾櫃，掠去價值十一萬元的金飾。

據悉，三名匪徒分別姓李、張、王，年約二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅，均穿深色衣服，其中一名匪徒手持利斧，另一名匪徒手持鐵棍，第三名匪徒則負責望風。



警方正調查一宗搶劫案，三名匪徒闖入店內，利斧擊破玻璃飾櫃，掠去價值十一萬元的金飾。

傢私店火警 兩工人受傷

【本報訊】昨午二時許，大馬路一間傢私店發生火警，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

據悉，火警發生於昨午二時許，當時該店內正有工人工作，火勢起於店內一處，迅速蔓延，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。



大馬路一間傢私店發生火警，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

西環廠廈走廊失火 四十九人險難脫身

獲救離火場後各人薰至面似包公

【本報訊】西環山一幢四層高的廠廈，昨午發生火警，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

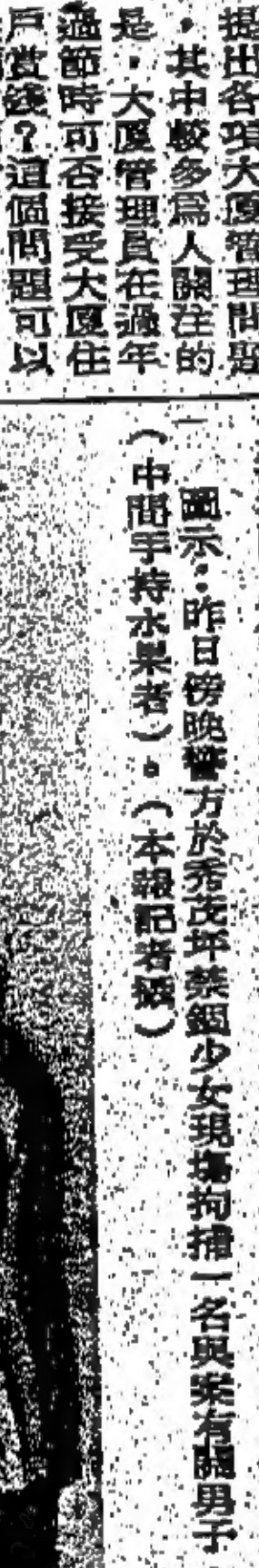
據悉，火警發生於昨午二時許，當時該廠廈內正有工人工作，火勢起於廠廈內一處，迅速蔓延，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

大夏居民給管理員賞錢 管理處未同意

可能會惹官非

【本報訊】大馬路一間傢私店發生火警，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

據悉，火警發生於昨午二時許，當時該店內正有工人工作，火勢起於店內一處，迅速蔓延，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。



大馬路一間傢私店發生火警，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

關大角咀民居 三匪飽掠遠颺

警方正調查一宗搶劫案

【本報訊】昨午一時許，慈雲山大金珠寶金行發生一宗搶劫案，三名匪徒闖入店內，利斧擊破玻璃飾櫃，掠去價值十一萬元的金飾。

據悉，三名匪徒分別姓李、張、王，年約二十至三十歲，身高約五呎至五呎五吋，體重約一百二十至一百五十磅，均穿深色衣服，其中一名匪徒手持利斧，另一名匪徒手持鐵棍，第三名匪徒則負責望風。



警方正調查一宗搶劫案，三名匪徒闖入店內，利斧擊破玻璃飾櫃，掠去價值十一萬元的金飾。

警方搜秀茂坪單位 救回一名妙齡少女

警探埋伏屋內拘捕一名涉嫌男子

【本報訊】大馬路一間傢私店發生火警，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

據悉，火警發生於昨午二時許，當時該店內正有工人工作，火勢起於店內一處，迅速蔓延，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。



大馬路一間傢私店發生火警，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷，損失逾百萬元。

海洋公園

國際花卉節·歡樂遊

- 大開眼界
- 全日遊覽
- 先睹為快

- (1) 乘豪華冷氣專車暢遊港九
- (2) 欣賞國際花卉節奇花異卉
- (3) 參觀來自北京著名金絲猴
- (4) 乘吊車登南望山觀賞表演
- (5) 春坎角海灣郊野公園巡禮
- (6) 太白海鮮舫進食豐富午點
- (7) 遊覽尖沙咀新闢中國花園
- (8) 美麗宮夜總會進蛇羹晚宴
- (9) 觀賞美麗宮歌舞表演節目
- (10) 設幸運抽獎奉送名貴禮物

日期：12月2日(星期日)
時間：上午九時半至下午八時
費用：\$98 (小童只收\$90)

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華富戲院商場

租售

即買即用·富麗堂皇·特價九折
中央冷氣·客似雲來·旺中之旺

5-258251

威發大廈

旺角黑布街 96-102號

地下旺舖
樓底高十五呎
五、六、七樓商業單位
合各行工商業寫字樓·只餘數伙
首期二成·十二年分期付款

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號威發大廈504室 地盤假日照常辦公
電話：5-221290 5-228905 電話：3-968041

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七九年十一月廿四日舉行之四場賽馬之勝出彩票持有者必須於一九七九年十一月廿六日星期二下午五時前撥電話：五二七〇四八二致香港賽馬會總辦事處進行中彩登記。

根據賽馬會規例，凡未遵照公佈手續辦理中彩登記之勝出彩票持有者將不會獲派彩金。

翠苑

石崗林錦公路八鄉警署對面

交通便利 環境幽雅 西式洋房 間格齊全
三面單邊 獨立門戶 鋁質門窗 柚木地板
門口花園 休憩場所 七百餘呎 分層出售
廿餘萬元 十年付款 即買即住 欲購從速

洽購處：黃詩蘇律師行 電話：3-306367(四線)
振生置業有限公司
電話：12-987553 12-981117
假日照常辦公 歡迎參觀

本港新聞

市郊野公園可能局部封閉

三派指導員巡邏 禁止燒烤 禁止燒地 禁止燒地

【本報訊】市郊野公園管理處，為保護郊野公園之自然環境，並防止火警發生，特頒布禁火令，禁止在郊野公園內燒烤、燒地、燒草等。管理處並派員巡邏，發現違規者，一經查獲，定予嚴懲。此外，管理處亦呼籲市民，在郊野公園內活動時，應注意防火安全，切勿在禁火區內使用明火。

促進了解防止家庭分裂 家庭生活教育運動

港島各區盛大推行

各項活動事項歡迎查詢

【本報訊】為促進家庭和諧，防止家庭分裂，社會局正推行一項「家庭生活教育運動」。該運動旨在透過各項活動，提高市民對家庭生活的認識，並加強家庭成員之間的溝通與合作。目前，該運動已在港島各區盛大推行，歡迎市民踴躍參加。如有查詢，可致電社會局查詢。

（本報訊）社會局正推行一項「家庭生活教育運動」，旨在透過各項活動，提高市民對家庭生活的認識，並加強家庭成員之間的溝通與合作。目前，該運動已在港島各區盛大推行，歡迎市民踴躍參加。如有查詢，可致電社會局查詢。

大道中最高大廈 中和行拆卸有期

【本報訊】位於大道中的最高大廈——中和行，因年久失修，存在嚴重安全隱患，現已決定拆卸。該大廈的拆卸工作已進入最後階段，預計將於近期內完成。拆卸期間，該大廈將被封鎖，請市民留意。

英御用大律師白嘉 出任本港高院法官

【本報訊】英皇愛德華七世御用大律師白嘉（Mr. Dennis A. B. Barker），現已獲委任為香港高等法院法官。白嘉大律師在律政界擁有豐富經驗，此次獲委任為法官，將為香港司法制度的發展作出貢獻。

吹東北風 天色多雲

【本報訊】今日天氣多雲，並伴有東北風。市民在戶外活動時，應注意保暖，並留意天氣變化。此外，由於天氣原因，部分戶外活動可能會受到影響，請市民留意。

香港一週大事

長命山火燒地五百公頃
【本報訊】長命山火燒地五百公頃，火勢猛烈，延燒時間長達數小時。消防部門已派員前往撲滅，目前火勢已得到控制。受災地區的居民已疏散，並已開始進行清理工作。

澳門賽車場發生火警
【本報訊】澳門賽車場昨日發生火警，火勢猛烈，延燒時間長達數小時。消防部門已派員前往撲滅，目前火勢已得到控制。受災地區的居民已疏散，並已開始進行清理工作。

天文台長鍾國棟赴澳洲
【本報訊】天文台長鍾國棟已於昨日出發，前往澳洲進行訪問。此次訪問旨在加強香港與澳洲在氣象方面的合作，並分享相關經驗。

六合彩頭獎無人中
【本報訊】六合彩頭獎昨日無人中，獎金將滾入下期。六合彩委員會表示，將繼續為市民提供精彩的彩務服務。

黃大仙建新路
【本報訊】黃大仙區政府正計劃興建一條新路，以改善該區的交通狀況。該項計劃已獲得初步批准，並已開始進行可行性研究。

協助業務順利推展 聯線尋索資料服務

【本報訊】聯線尋索資料服務中心，為協助各機構及個人順利推展業務，特提供各項資料查詢服務。該中心擁有豐富的資料庫，涵蓋多個領域，包括法律、醫學、商業等。市民可致電查詢，或親臨中心辦理。

父母虐待親生兒女 兒童享有基本人權應負刑事責任

【本報訊】根據國際人權公約，兒童享有基本人權，父母虐待親生兒女，應負刑事責任。社會局呼籲家長，應以愛和尊重對待子女，切勿虐待。如有發現虐待兒童的情況，應立即向有關部門舉報。

最低七十元起碼最高達三百元 泊車違例罰款

【本報訊】政府決定提高泊車違例罰款，最低罰款為七十元，最高罰款可達三百元。此舉旨在加強對泊車違例行為的懲罰，並鼓勵市民遵守泊車規則。

明年大幅提高 立法局下週省覽如通過將實施

【本報訊】立法局將於下週省覽，如通過，明年將大幅提高泊車違例罰款。此舉旨在加強對泊車違例行為的懲罰，並鼓勵市民遵守泊車規則。

港府欲使陸巴加價一倍

【本報訊】港府欲使陸巴加價一倍，以彌補營運成本。此舉引起市民不滿，認為加價幅度过大。港府表示，將考慮市民的意見，並尋求合理的加價方案。

簡便強悍報告書決不改

【本報訊】簡便強悍報告書決不改，以維持其簡便強悍的特點。此舉旨在提高報告書的效率和質量，並為市民提供更優質的服務。

港府欲使陸巴加價一倍

【本報訊】港府欲使陸巴加價一倍，以彌補營運成本。此舉引起市民不滿，認為加價幅度过大。港府表示，將考慮市民的意見，並尋求合理的加價方案。

簡便強悍報告書決不改

【本報訊】簡便強悍報告書決不改，以維持其簡便強悍的特點。此舉旨在提高報告書的效率和質量，並為市民提供更優質的服務。

港府欲使陸巴加價一倍

【本報訊】港府欲使陸巴加價一倍，以彌補營運成本。此舉引起市民不滿，認為加價幅度过大。港府表示，將考慮市民的意見，並尋求合理的加價方案。

簡便強悍報告書決不改

【本報訊】簡便強悍報告書決不改，以維持其簡便強悍的特點。此舉旨在提高報告書的效率和質量，並為市民提供更優質的服務。

華僑晚報週日推出 三個巨型新副刊

【本報訊】華僑晚報將於週日推出三個巨型新副刊，為讀者提供更多元化的內容。此舉旨在提高華僑晚報的影響力，並為讀者提供更優質的服務。

報紙形式雜誌風味讀者留意

【本報訊】報紙形式雜誌風味，讀者留意。此舉旨在提高報紙的趣味性和可读性，並為讀者提供更優質的服務。

華僑晚報週日推出 三個巨型新副刊

【本報訊】華僑晚報將於週日推出三個巨型新副刊，為讀者提供更多元化的內容。此舉旨在提高華僑晚報的影響力，並為讀者提供更優質的服務。

報紙形式雜誌風味讀者留意

【本報訊】報紙形式雜誌風味，讀者留意。此舉旨在提高報紙的趣味性和可读性，並為讀者提供更優質的服務。

華僑晚報週日推出 三個巨型新副刊

【本報訊】華僑晚報將於週日推出三個巨型新副刊，為讀者提供更多元化的內容。此舉旨在提高華僑晚報的影響力，並為讀者提供更優質的服務。

報紙形式雜誌風味讀者留意

【本報訊】報紙形式雜誌風味，讀者留意。此舉旨在提高報紙的趣味性和可读性，並為讀者提供更優質的服務。

華僑晚報週日推出 三個巨型新副刊

【本報訊】華僑晚報將於週日推出三個巨型新副刊，為讀者提供更多元化的內容。此舉旨在提高華僑晚報的影響力，並為讀者提供更優質的服務。

報紙形式雜誌風味讀者留意

【本報訊】報紙形式雜誌風味，讀者留意。此舉旨在提高報紙的趣味性和可读性，並為讀者提供更優質的服務。

華僑晚報週日推出 三個巨型新副刊

【本報訊】華僑晚報將於週日推出三個巨型新副刊，為讀者提供更多元化的內容。此舉旨在提高華僑晚報的影響力，並為讀者提供更優質的服務。

報紙形式雜誌風味讀者留意

【本報訊】報紙形式雜誌風味，讀者留意。此舉旨在提高報紙的趣味性和可读性，並為讀者提供更優質的服務。

華僑晚報週日推出 三個巨型新副刊

【本報訊】華僑晚報將於週日推出三個巨型新副刊，為讀者提供更多元化的內容。此舉旨在提高華僑晚報的影響力，並為讀者提供更優質的服務。

報紙形式雜誌風味讀者留意

【本報訊】報紙形式雜誌風味，讀者留意。此舉旨在提高報紙的趣味性和可读性，並為讀者提供更優質的服務。

華僑晚報週日推出 三個巨型新副刊

【本報訊】華僑晚報將於週日推出三個巨型新副刊，為讀者提供更多元化的內容。此舉旨在提高華僑晚報的影響力，並為讀者提供更優質的服務。

「寶麗」北歐傢俪第二陳列室 今天開幕

九七九年十一月廿五日

訂於九七九年十一月廿五日（星期日）為本公司「寶麗」北歐傢俪第二陳列室開幕典禮，敬請各界人士踴躍參加。

地址：香港中環皇后大道中100號

電話：23456789

新報

全安車人進促

行推均末週個兩連一 展表圖演表範示行舉

車踏脚制管例立擬府港露宣監總

【本報訊】香港總督府昨日宣佈，將推行一項「全安車人進促」計劃，旨在提高市民對交通安全的意識，並推廣使用腳踏式制動器。該計劃將於下週一（九月十四日）開始，為期兩週。

總督府表示，這項計劃是根據《道路交通條例》及《車輛條例》的規定，旨在提高市民對交通安全的意識，並推廣使用腳踏式制動器。該計劃將於下週一（九月十四日）開始，為期兩週。

在推行期間，總督府將在各區設立多個宣傳站，向市民展示各種交通安全的圖表及影片。此外，還將派發大量的宣傳單張，並在各區舉行多場交通安全講座及展覽。

總督府呼籲廣大市民踴躍參加，共同為提高交通安全而努力。

長洲北帝廟移建化寶爐

鄉人認為破壞傳統

官民協議改回原狀

【本報訊】長洲北帝廟移建化寶爐一事，引起鄉人強烈不滿，認為破壞傳統。經過官民協議，決定改回原狀。

據悉，北帝廟是長洲的重要文化遺產，具有悠久的歷史。然而，由於廟宇狹窄，加上化寶爐的設置，使得廟宇的傳統風貌受到破壞。鄉人認為，這不僅破壞了廟宇的傳統，也破壞了長洲的文化底蘊。

經過多次協商，官民雙方達成協議，決定將化寶爐移回原址，並對廟宇進行維修，以恢復其傳統風貌。目前，相關工作正在積極進行中。

青衣塘互助會推展

增設青年康樂

梁仕廣主持醒獅點睛禮

【本報訊】青衣塘互助會為增進會員福利，特設青年康樂部，並由梁仕廣主持醒獅點睛禮。

該會表示，青年康樂部的設立，旨在為會員提供一個健康的休閒場所，並通過各種康樂活動，增進會員之間的友誼。目前，該部已購置了多種康樂器材，並將於近日內正式開放。

在醒獅點睛禮上，梁仕廣表示，希望會員能積極參與各項活動，共同為互助會的發展貢獻力量。目前，該會正積極籌備各項活動，以迎接會員的到來。

新界各鄉會

大選期將屆

村代表更動年底呈報

【本報訊】新界各鄉會大選期將屆，村代表更動將於年底呈報。

據悉，新界各鄉會的大選將於下月舉行，屆時將選出新一屆的鄉會委員。目前，各鄉會正積極進行籌備工作，並呼籲廣大鄉民踴躍投票。

此外，根據《鄉議局條例》的規定，村代表的更動將於年底呈報。目前，各鄉會正積極進行村代表的選舉工作，以確保選舉的公平、公正。

捷報動活上水加麥

水游泳辦決

報動一冠歡聯員

【本報訊】上水加麥游泳隊在最近的比賽中取得捷報，獲得了冠軍。

該隊表示，這次比賽的勝利，是隊員們共同努力的結果。他們在比賽中展現了強大的實力，並獲得了觀眾的熱烈支持。

目前，該隊正積極進行訓練，為即將到來的比賽做好準備。他們表示，將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

本港新聞

鄭南雁五大房親親會

【本報訊】鄭南雁五大房親親會日前舉行，場面熱鬧。

該會表示，這次親親會旨在增進五大房之間的友誼，並共同為家族的繁榮發展而努力。目前，該會正積極籌備各項活動，以迎接親親會的舉行。

糧船灣公立學校

擴建新校舍落成

【本報訊】糧船灣公立學校擴建新校舍日前落成，將為學生提供更寬敞的學習環境。

該校表示，新校舍的落成，將為學生提供更寬敞的學習環境，並有助於提高教學質量。目前，該校正積極進行新校舍的裝修工作，以確保學生能儘快搬入新校舍。

製香工場深宵大火

一批原料蕩然無存

【本報訊】製香工場日前發生大火，一批原料蕩然無存。

據悉，該工場位於上環，於昨日深夜發生大火。火勢猛烈，迅速蔓延至整個工場。目前，消防部門已趕到現場進行撲滅，並已將火勢控制住。

目前，該工場正進行清理工作，並已將受損的原料搬出。據悉，該工場的主人表示，這次大火對其造成了巨大的損失，並已向法院提起訴訟，要求賠償損失。

樂宮海鮮酒樓

昨在元朗開幕

【本報訊】樂宮海鮮酒樓昨日在元朗舉行開幕典禮，多位嘉賓出席。

該酒樓表示，這次開幕典禮旨在向廣大市民介紹其優質的服務及美食。目前，該酒樓正積極籌備各項活動，以迎接廣大市民的到來。

普沙里梅家琴鋼名

班師大持主午下明

【本報訊】普沙里梅家琴鋼名班師大持主午下明，將舉行一場精彩的音樂會。

該班師表示，這次音樂會旨在向廣大市民展示其精湛的演奏技巧。目前，該班師正積極進行練習，以確保音樂會的順利進行。

會華年嘉童兒仙大黃

名十五童兒待招今

【本報訊】黃大仙兒童嘉年華會今日開始招十五名童兒。

該會表示，這次兒童嘉年華會旨在為兒童提供一個健康的休閒場所，並通過各種活動，增進兒童之間的友誼。目前，該會正積極籌備各項活動，以迎接兒童的到來。

維護生命步行日

今華仁書院舉行

【本報訊】維護生命步行日活動今日在華仁書院舉行，旨在提高市民對交通安全的意識。

該活動表示，這次步行日活動旨在提高市民對交通安全的意識，並推廣使用腳踏式制動器。目前，該活動正積極進行籌備工作，並呼籲廣大市民踴躍參加。

普沙里梅家琴鋼名

班師大持主午下明

【本報訊】普沙里梅家琴鋼名班師大持主午下明，將舉行一場精彩的音樂會。

該班師表示，這次音樂會旨在向廣大市民展示其精湛的演奏技巧。目前，該班師正積極進行練習，以確保音樂會的順利進行。

俠家

刻劃人性與武功

【本報訊】俠家系列電影刻劃人性與武功，深受觀眾喜愛。

該系列電影表示，這次刻劃人性與武功，旨在向廣大市民展示其精湛的演技。目前，該系列電影正積極進行拍攝工作，並呼籲廣大市民踴躍觀看。

早請拜禮越越白對語粵

民金樂國國
場點四加
場改事人直金王(傳師生月社)父教國中代十

爆火作動

上鉤萬力劇
釣萬力劇

陳觀泰

作傑水威 演自 導自
方龍 星陳

粵大離海上

北南播名威 仍鈞
江中座氣豪 維羅
華維 維羅

心驚

殘相利因足手
併火財為雄雙

主演 浩李 田仲史 樓慧陳 雄富郭 業康鄧

愛有性有

sex without love

二週一
今天加開
四點正

後安無風
強度春風
同床共枕
安眠等絲
安眠等絲

早請拜禮好叫人人

斷幾招相驅計
魂許內刺策中
魄豪殺猛有計

未見所

幻影劍
睡佛刀
高殺手

鐵臂客

友衣客
鐵臂客

鄒文懷

本港新聞

串謀爆竊同夥存摺 假冒簽名提款分瓜

【本報訊】三名男子因串謀爆竊同夥存摺，假冒簽名提款分瓜，被警方拘捕。警方表示，這三名男子涉嫌在過去數月內，利用假冒簽名，在多家銀行提款，共計金額達數十萬元。目前，這三名男子已被控以盜竊及偽造文件等罪名，並將於下月出庭受審。

九龍塘學校員生 捐四千餘元助學

【本報訊】九龍塘學校（小學部）師生，為支持教育事業，特發起一項捐學活動。據悉，該校師生共捐出善款四千餘元，將全部用於資助貧困學生。校方表示，希望透過此項活動，能鼓勵更多社會人士參與捐學，為教育事業貢獻力量。

風濕根治和療法

【本報訊】風濕根治和療法，為廣大風濕病患者提供了一種全新的治療選擇。據悉，該療法採用中藥與現代醫學相結合的方式，能有效緩解風濕症狀，並達到根治目的。目前，該療法已在多家醫院及診所推廣，深受患者好評。

拳頭電視出到獅頭 劉丹關曉南北獅鬥

【本報訊】著名武打明星劉丹與關曉南，將於近日在電視上展開一場精彩的獅頭大戰。據悉，這場比賽將由拳頭電視主辦，吸引了眾多觀眾關注。劉丹與關曉南均表示，將全力以赴，為觀眾呈現一場精彩的對決。

亦嘉黎小田 參加百萬行

【本報訊】著名藝人亦嘉黎與小田，將於近日參加一項名為「百萬行」的慈善活動。據悉，該活動旨在為慈善事業籌集資金，並提高公眾對慈善事業的關注。亦嘉黎與小田表示，將積極參與，為慈善事業貢獻力量。

粵劇訓練班開課 石燕子擔正大旗

【本報訊】粵劇訓練班將於近日正式開課，石燕子將擔任該班的正大旗。據悉，該訓練班旨在培養粵劇人才，提高粵劇藝術水平。石燕子表示，將竭誠指導學員，為粵劇事業的發展貢獻力量。

食齋不如講正話 丁佩吃齋又戒烟

【本報訊】著名藝人丁佩，近日在媒體上表示，她已決定吃齋並戒除煙癮。丁佩表示，吃齋不僅有益健康，還能讓她保持更好的狀態。她還表示，戒煙是她目前最重要的任務，她將全力以赴，爭取早日戒除煙癮。

陳美齡今日 去商台客串

【本報訊】著名女歌手陳美齡，將於今日前往商業電台客串。據悉，陳美齡將在電台上演唱多首膾炙人口的歌曲，並與主持人進行互動。陳美齡表示，非常榮幸能來到商業電台，她將盡心盡力，為聽眾帶來精彩的表演。

顏珍納甘瑪運數高 走枕頭路線得角色

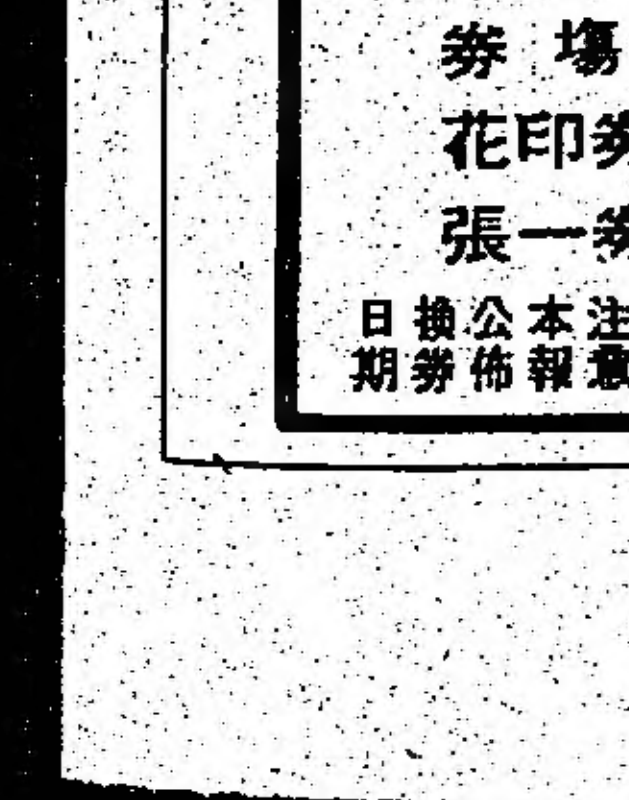
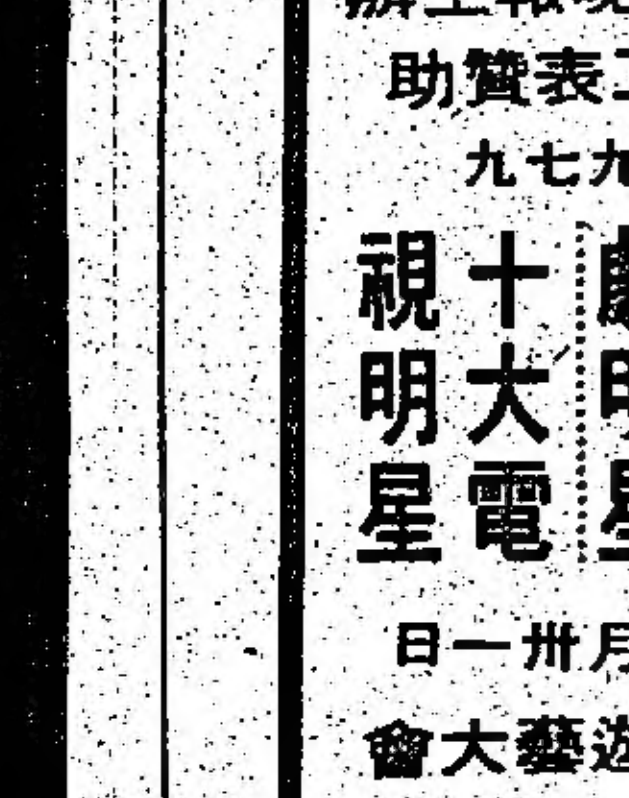
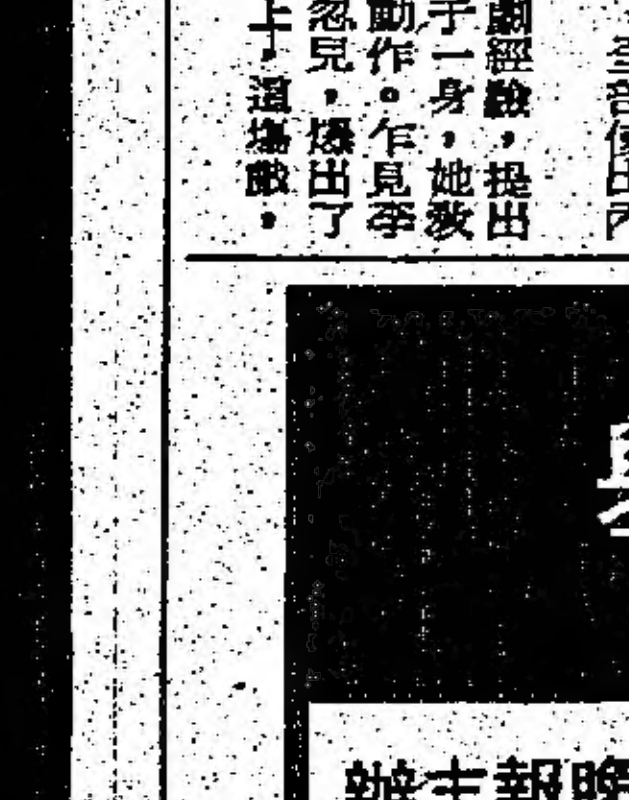
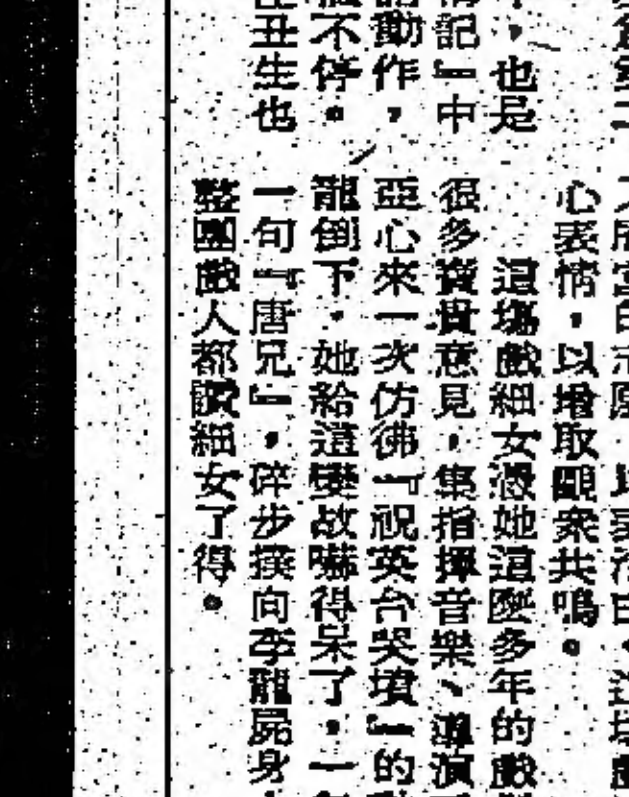
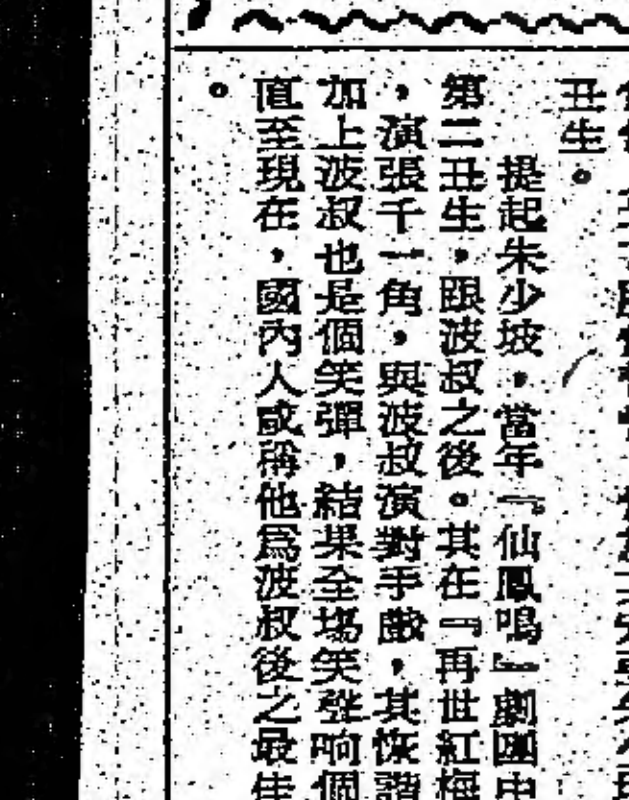
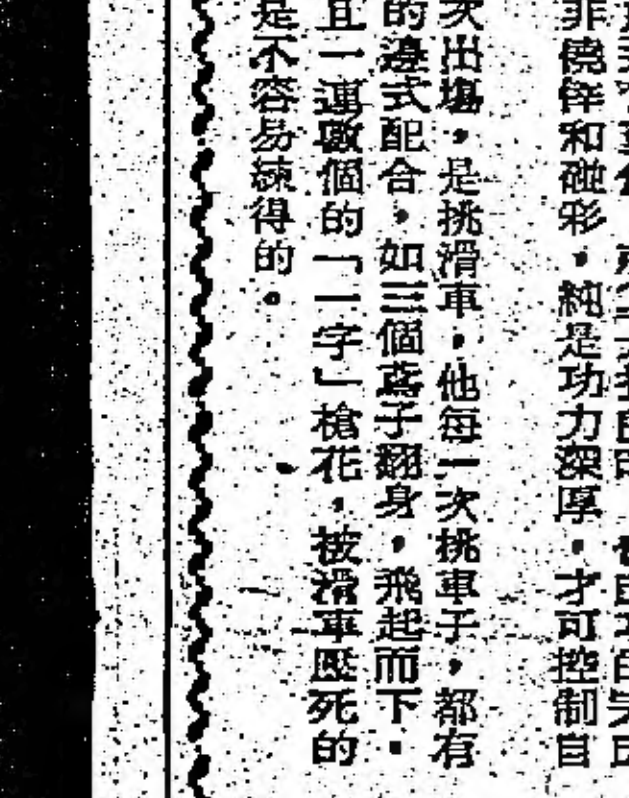
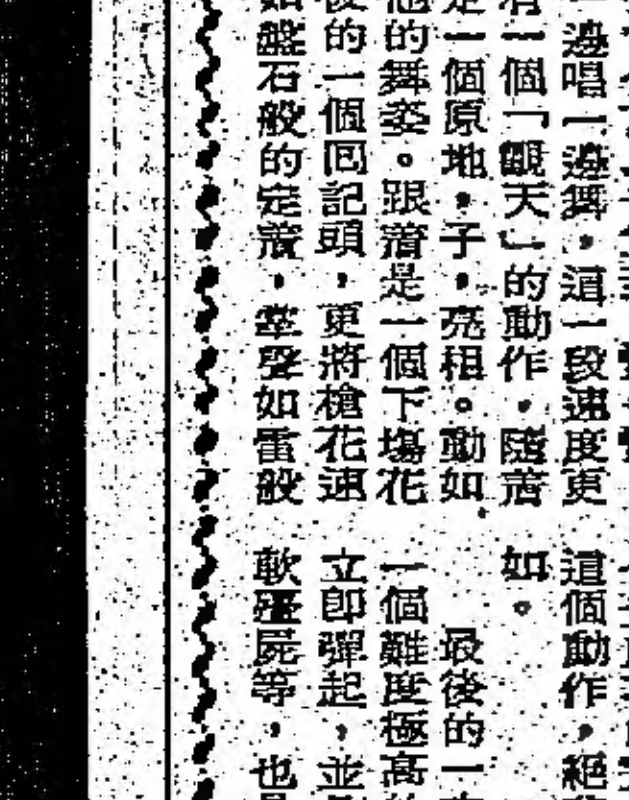
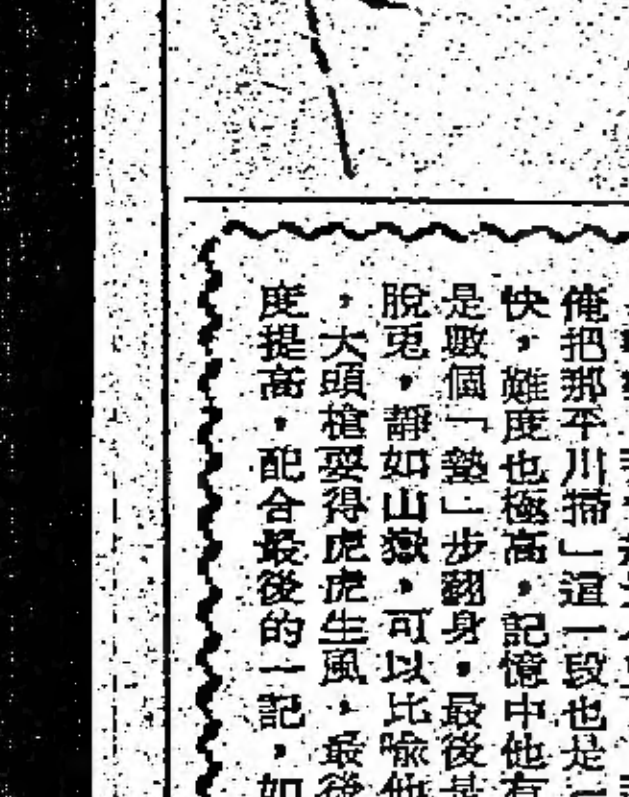
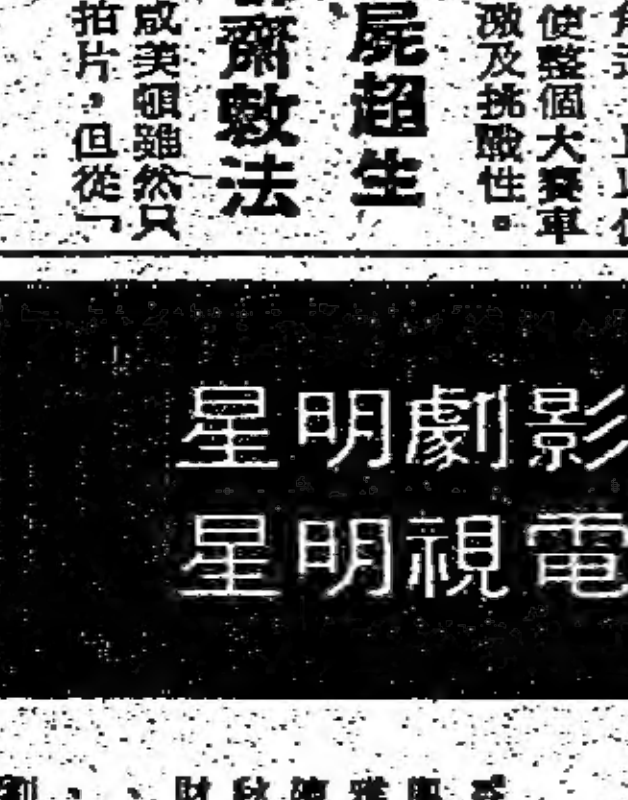
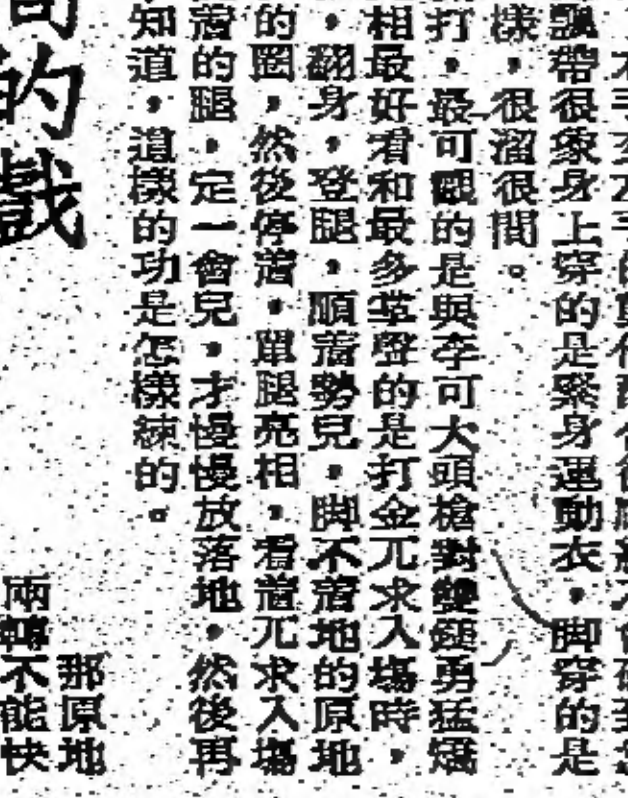
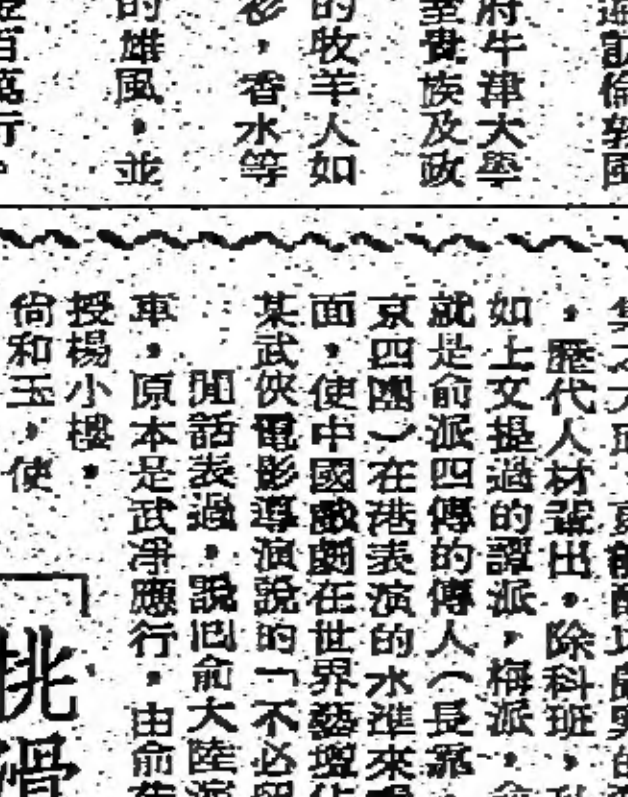
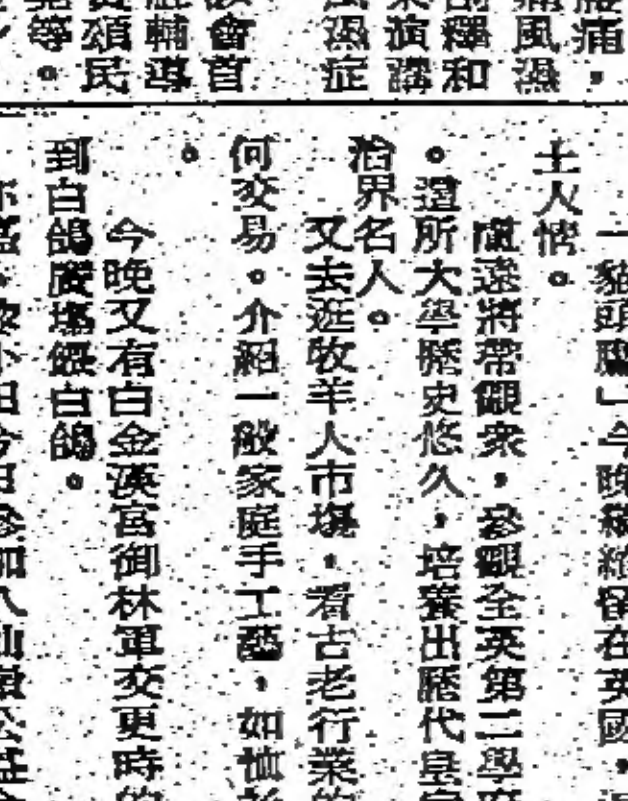
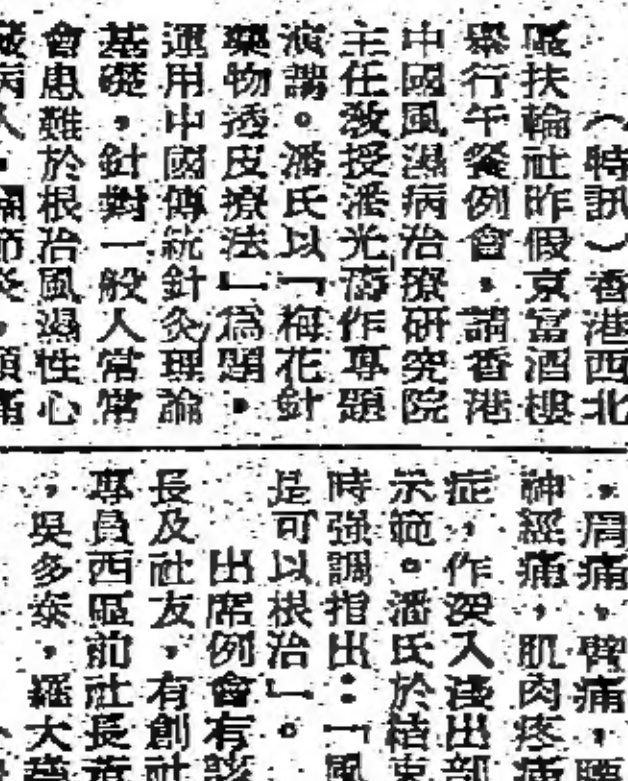
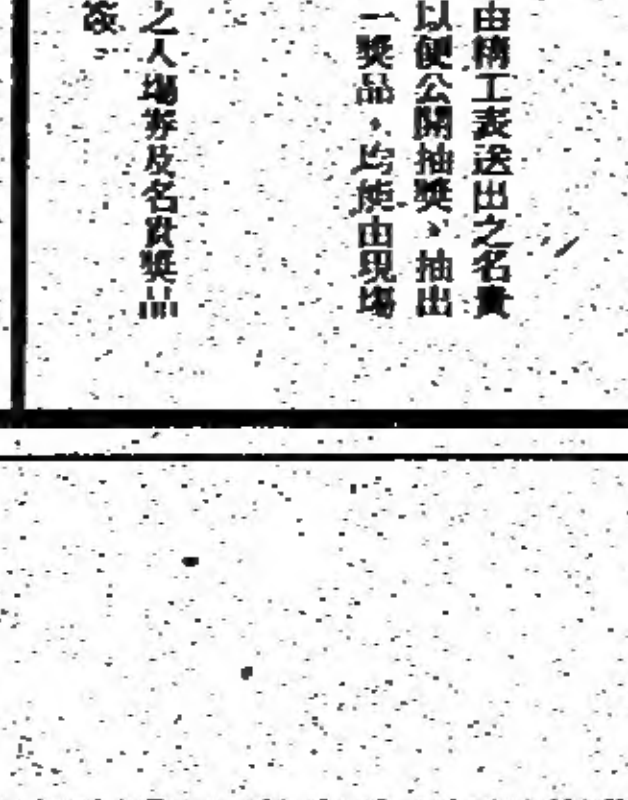
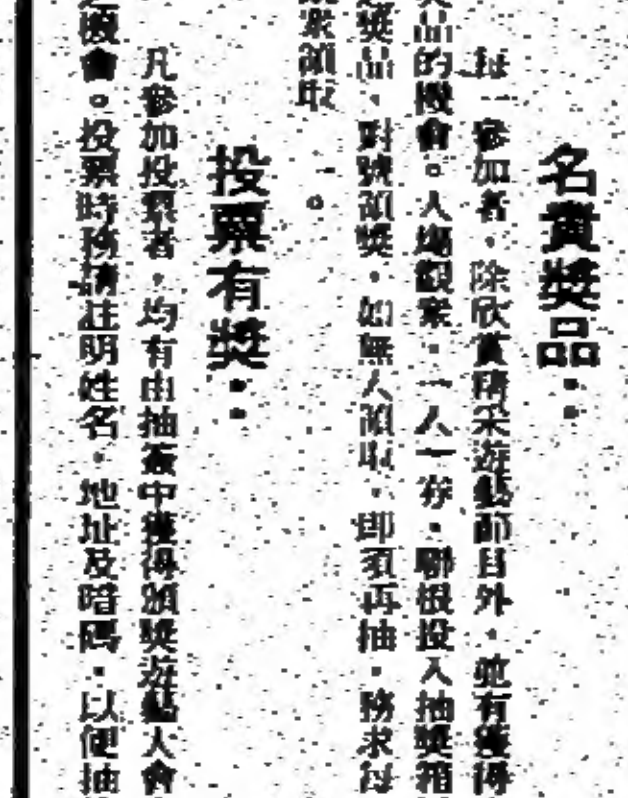
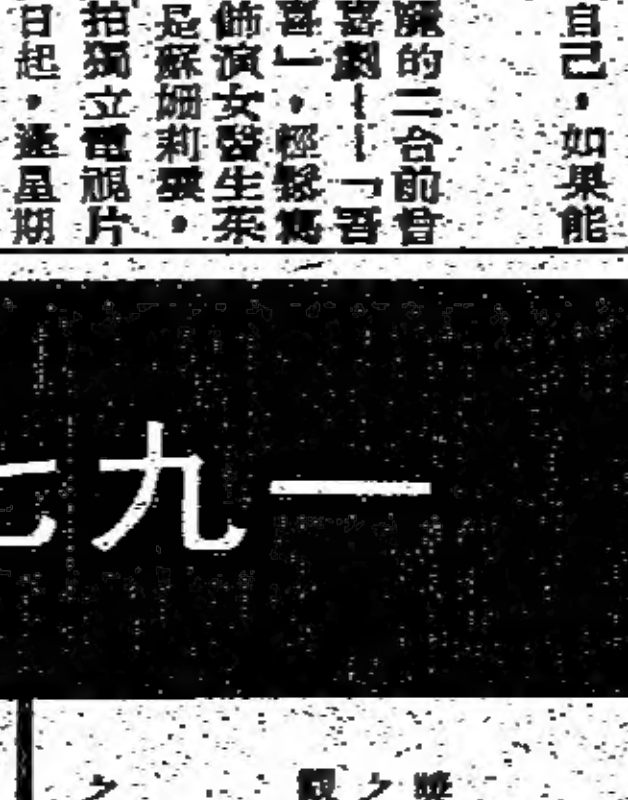
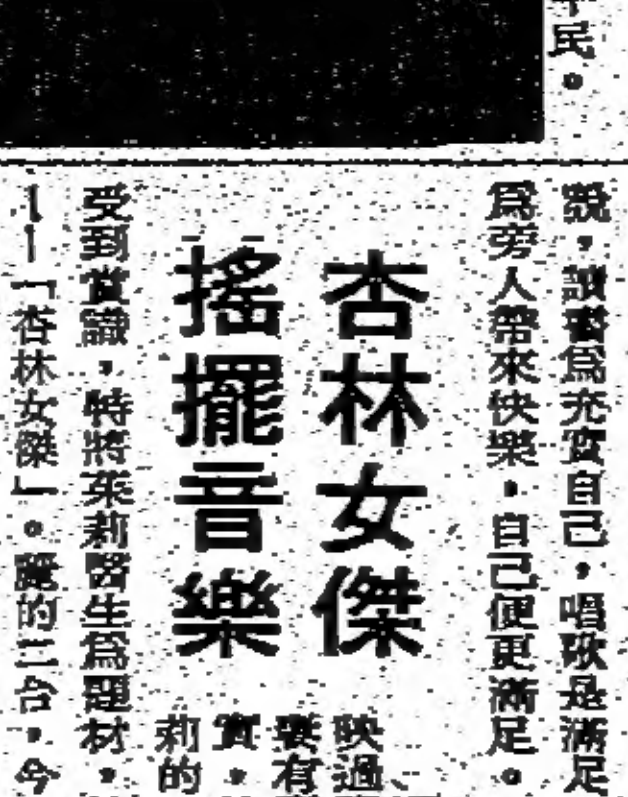
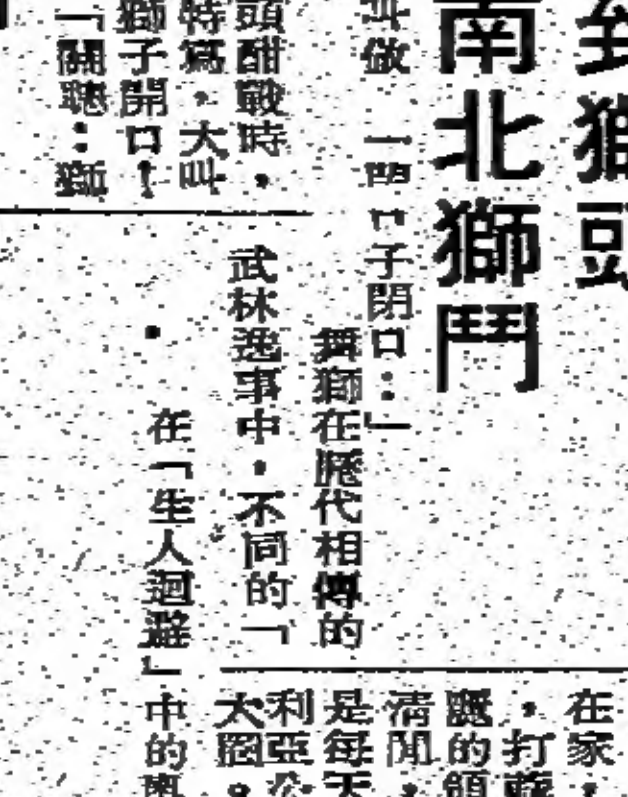
【本報訊】著名演員顏珍納，近日在媒體上表示，她對自己的運數感到很高興。顏珍納表示，她最近接獲了多個影視作品的角色，這讓她感到非常興奮。她還表示，她將繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的表演。

己自足滿為豫齊 用利原楚為於樂

【本報訊】著名演員齊豫，近日在媒體上表示，她對自己的事業感到滿意。齊豫表示，她已經接獲了多個影視作品的角色，這讓她感到非常滿意。她還表示，她將繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的表演。

祝華年再度响排

【本報訊】著名劇目《祝華年》，將於近日再度上演。據悉，該劇目自開演以來，深受觀眾喜愛。此次再度上演，將由原班班底演出，為觀眾帶來精彩的表演。



華僑教育

本學年有百六中學委派 教師兼視聽聯絡員 管理有關教學資源

副總督莫何婉穎指出聯絡員條件高 港大教務資源中心介紹管理原則方法

【本報訊】香港大學教務資源中心，將於本學年開始，向全港一百六十間中學委派教師兼視聽聯絡員，負責管理有關教學資源。副總督莫何婉穎在日前舉行的視聽聯絡員培訓課程開幕禮上，指出這項工作的重要性，並對聯絡員的條件提出了高要求。

莫何婉穎在致辭時表示，視聽聯絡員的工作是連接學校與大學的重要橋樑，他們需要具備良好的溝通能力、專業知識和責任感。她強調，聯絡員必須能夠有效地收集學校的教學需求，並向大學提供相關的資訊，以便大學能更好地為中學提供教學資源和支持。

香港大學教務資源中心負責人表示，該中心將為聯絡員提供必要的培訓和支持，確保他們能夠順利開展工作。中心還將定期與學校溝通，了解聯絡員的工作情況，並根據需要調整工作計劃。

展發劇急市城港本 切求需師程工境環

出指學士碩境環制年兩設增年明 程課學士碩境環制年兩設增年明

【本報訊】香港城市大學環境工程學院，將於明年開始，增設兩年制碩士學位課程，以應付香港城市發展對環境工程專業人才的需求。學院院長在日前舉行的課程介紹會上，強調了環境工程在現代城市建設中的重要性。

學院院長表示，隨著香港城市的不斷擴展，環境問題日益突出，對環境工程專業人才的需求也日益增加。學院為了滿足社會的需求，決定增設兩年制碩士學位課程，為學生提供更深入的專業培訓。學院還將加強與業界的聯繫，為學生提供更多的實踐機會。

競爭將進入白熱化階段 業務前景樂觀至有信心

理工銀行業務研討會綜合專家意見

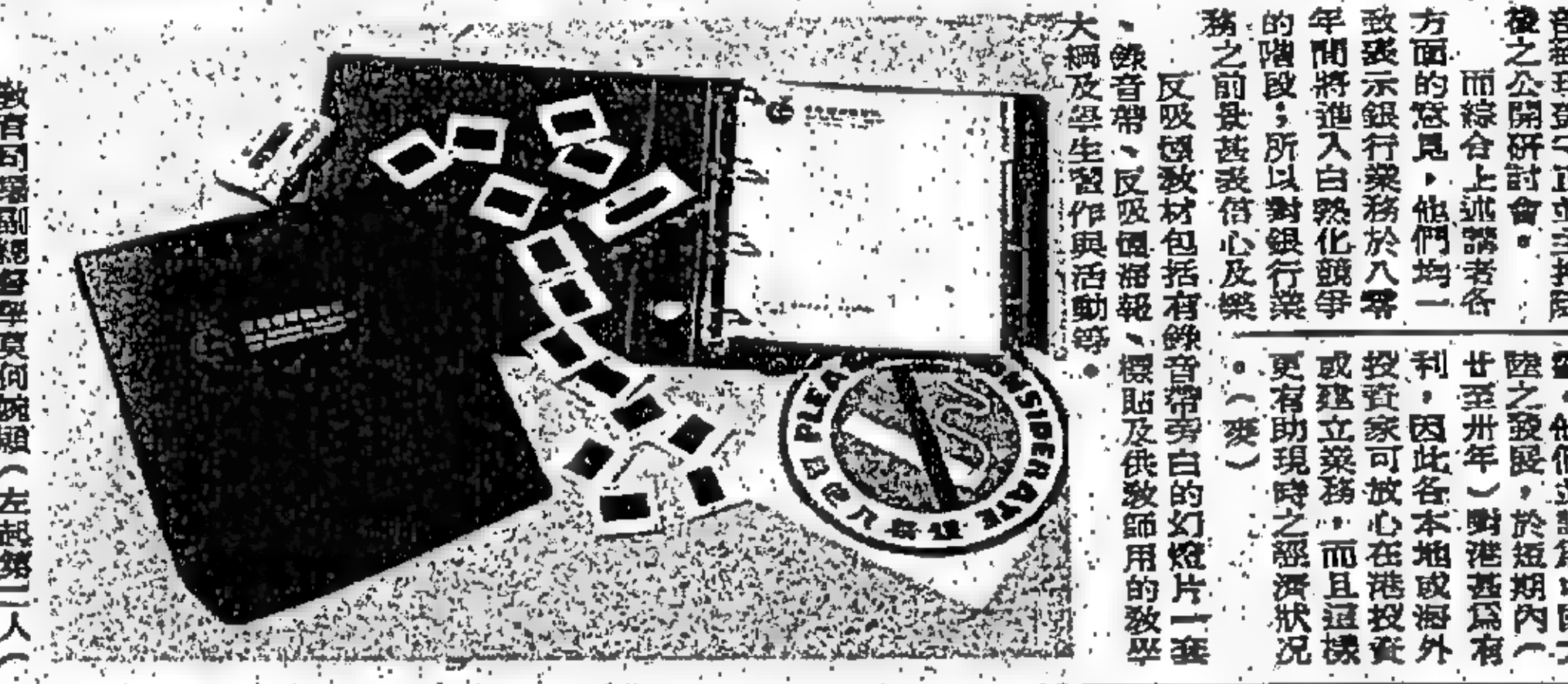
【本報訊】「八十年代銀行業務研討會」已圓滿結束，與會專家對銀行業務的發展前景充滿信心。研討會由香港銀行公會主辦，吸引了眾多銀行界人士參加。

研討會期間，專家們就銀行的業務發展、風險管理、技術創新等問題進行了深入探討。專家們認為，隨著經濟的發展，銀行業務將進入一個競爭激烈的白熱化階段。銀行需要不斷創新業務，提高服務質量，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。

香港嶺南同學會 下月二日同學日

下午假滿南開專車接送 （特訊）嶺南大學同學會定於十二月二日（星期日）下午假滿南開專車接送

【本報訊】嶺南大學同學會定於十二月二日（星期日）下午假滿南開專車接送。同學會表示，希望通過這次活動，增進同學之間的友誼，並為同學們提供便利。同學會還將舉辦一系列文娛活動，豐富同學們的課餘生活。



點心集 答讀者問

讀者來信：關於前報所載「點心集」專欄，內容豐富，深受讀者喜愛。本報特設此專欄，歡迎讀者繼續投稿。

本報編輯部表示，將繼續為讀者提供高質量的內容，並歡迎讀者對本報的工作提出建議和批評。



點心集 答讀者問

讀者來信：關於前報所載「點心集」專欄，內容豐富，深受讀者喜愛。本報特設此專欄，歡迎讀者繼續投稿。

本報編輯部表示，將繼續為讀者提供高質量的內容，並歡迎讀者對本報的工作提出建議和批評。



點心集 答讀者問

讀者來信：關於前報所載「點心集」專欄，內容豐富，深受讀者喜愛。本報特設此專欄，歡迎讀者繼續投稿。

本報編輯部表示，將繼續為讀者提供高質量的內容，並歡迎讀者對本報的工作提出建議和批評。



點心集 答讀者問

讀者來信：關於前報所載「點心集」專欄，內容豐富，深受讀者喜愛。本報特設此專欄，歡迎讀者繼續投稿。

本報編輯部表示，將繼續為讀者提供高質量的內容，並歡迎讀者對本報的工作提出建議和批評。

第31屆校際朗誦節特輯

英文原舞台劇比賽 情節應該交待清楚 更應注意技巧表達

許彼得對各隊演出予以讚賞，拔萃女書院八十一分拔頭籌。

【本報訊】第31屆校際朗誦節英文原舞台劇比賽，已圓滿結束。評審團對各隊的演出給予了高度評價，並選出了優勝隊伍。拔萃女書院以八十一分的高分獲得冠軍。

女子英語散文閱讀 僅劉金龍中學參加

【本報訊】女子英語散文閱讀比賽，僅有劉金龍中學參加。該校學生在比賽中表現出色，獲得了優異成績。

男子組表現較佳 容宜燕在女中四語詩詞獨得第一名

【本報訊】容宜燕在女中四語詩詞獨得第一名。她在比賽中表現出色，獲得了評審團的一致好評。

手勢太多使人眼光撩亂 過於激昂難表達豪邁氣

【本報訊】過於激昂難表達豪邁氣。在朗誦比賽中，評審團指出，過多的手勢會影響觀眾的注意力，過於激昂的語氣也不一定能表達出作品的豪邁氣。

請聽霍蘇珊的評述 朗誦應該注意 聲韻律調

【本報訊】朗誦應該注意聲韻律調。霍蘇珊在評述中指出，朗誦不僅是內容的表達，更是聲音的藝術。朗誦者需要注意聲音的抑揚頓挫，以及語句的節奏感，才能達到最佳的朗誦效果。

女子英語散文閱讀 僅劉金龍中學參加

【本報訊】女子英語散文閱讀比賽，僅有劉金龍中學參加。該校學生在比賽中表現出色，獲得了優異成績。

男子組表現較佳 容宜燕在女中四語詩詞獨得第一名

【本報訊】容宜燕在女中四語詩詞獨得第一名。她在比賽中表現出色，獲得了評審團的一致好評。

手勢太多使人眼光撩亂 過於激昂難表達豪邁氣

【本報訊】過於激昂難表達豪邁氣。在朗誦比賽中，評審團指出，過多的手勢會影響觀眾的注意力，過於激昂的語氣也不一定能表達出作品的豪邁氣。



入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	廿五	鴻安
萬泰	HUEI LAI 2	基隆	廿五	藍海
力珊	LAKSANA 1	日本	廿五	海運
德一	EVER SPRING	美國	廿五	天代
聯啟勇士	GOLDAL VENTURE	荷屬尼	廿五	海運
摩堅尼德士	PRES. MCKINLEY	美國	廿五	海運
安蘭地	SELANDIA	歐洲	廿五	海運
天龍丸	TENRYU MARU	歐洲	廿五	海運
美實	MAWLA MYAING	日本	廿五	海運
實石	PO ZEGA	日本	廿五	海運
柏和美士	PERVOMAYSK	日本	廿五	海運
東	EASTERN POWER	受谷	廿五	海運
源那可基	FIDEN NAKHODKI	發聯士芝尼	廿六	海運
大	PIONES	歐洲	廿六	海運
洲巴都	MOUNTAIN SABANA	歐洲	廿六	海運
萬泰	KAE NARY	歐洲	廿六	海運
光	BRILLIANT	歐洲	廿六	海運
源	HAI MING	歐洲	廿六	海運
利	LUCKY OCEAN	歐洲	廿六	海運
利	PAULTEVERETT	日本	廿六	海運
長	EVER HONESTY	地中海	廿六	海運
寶	PULAWY	歐洲	廿六	海運
榮	TEMPO	歐洲	廿六	海運
拿	JURATA	歐洲	廿六	海運
拿	BENAVON	歐洲	廿六	海運
源波那	APOLLO PEAK	新加坡	廿六	海運
拿	TUNG FAO	海運	廿六	海運
拿	THERMOPYLAE	美國	廿六	海運
拿	MARY STAR	歐洲	廿六	海運
拿	HUPEH	新嘉內聯	廿六	海運
拿	CHITIN TANTHU	WANIT 曼谷	廿六	海運
拿	TAI CHUNG SHAN	受谷	廿六	海運
拿	VENUS	日本	廿六	海運
拿	MARINE EXPRESS	日本	廿六	海運
拿	PALM	日本	廿六	海運
拿	HAKATA MARU	日本	廿六	海運
拿	EVER MASTER	美國	廿六	海運
拿	CENTAURE	新加坡	廿六	海運
拿	CHAI VAREE	新加坡	廿六	海運
拿	WESER EXPRESS	美國	廿六	海運
拿	NEW DOLPHIN	歐洲	廿六	海運
拿	SEA PRINCETDU	日本	廿六	海運
拿	TACHIANA MARU	仰光	廿六	海運
拿	FAMILY ACE	合發	廿六	海運
拿	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	廿六	海運
拿	KING HWA	高雄	廿六	海運
拿	TUNG HAI 6	日本	廿六	海運
拿	HAMANASU	歐洲	廿六	海運
拿	ASEAN LIBERTY	歐洲	廿六	海運
拿	MUSE	日本	廿六	海運
拿	GREEN FORTUNE	美國	廿六	海運
拿	WORLD LION	受谷	廿六	海運
拿	BENRINNES	歐洲	廿六	海運
拿	NEO	合發	廿六	海運
拿	THA LYASSINIKYRA	歐洲	廿六	海運
拿	AM. TRADER	美國	廿六	海運
拿	DIAMOND PHOENIX	美國	廿六	海運
拿	INTEGRITY	加蘭比海	廿六	海運
拿	PRES. GRANT	美國	廿六	海運
拿	BUNGA TERETAI	歐洲	廿六	海運
拿	PORT STATESMAN	歐洲	廿六	海運
拿	SIMBA	歐洲	廿六	海運
拿	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿六	海運
拿	LUCULENT	日本	廿九	海運
拿	TIMMAR FORTUNE	歐洲	廿九	海運
拿	BIG WING	山打根	廿九	海運
拿	EMERALD	日本	廿九	海運
拿	ANDERS MAERSK	歐洲	廿九	海運
拿	SCAPWIND	歐洲	廿九	海運
拿	MARGRETHE MAERSK	日本	廿九	海運
拿	STRAIT CONTAINER	歐洲	廿九	海運
拿	BARON STAR	歐洲	廿九	海運
拿	NANETTE STAR	歐洲	廿九	海運
拿	AMSTELSUIS	歐洲	廿九	海運
拿	JAPRI VENTURE	歐洲	廿九	海運
拿	SL LEADER	歐洲	廿九	海運
拿	JUPITER	歐洲	廿九	海運
拿	ANTONY	歐洲	三十	海運
拿	NL DELFT	歐洲	三十	海運
拿	PABLO EVERETT	新加坡	三十	海運
拿	GLP BAL PLOWER	歐洲	三十	海運
拿	HEROINAE	日本	三十	海運
拿	HILLA	歐洲	三十	海運
拿	ACE	歐洲	三十	海運
拿	OCEAN CONTAINER	歐洲	三十	海運
拿	AUST. ENTERPRISE	歐洲	三十	海運
拿	NED. FREETOOWN	歐洲	三十	海運
拿	FORMOSA CONTAINER	歐洲	三十	海運
拿	SUNSHINE ISLAND	合發	三十	海運
拿	IWATE	日本	三十	海運
拿	EASTERN CORRIDOR	日本	三十	海運
拿	TA TUNG	高雄	三十	海運
拿	JOHNEVERETT	新加坡	三十	海運
拿	GRODEKOVO	發聯士芝尼	三十	海運
拿	MAERSK	新加坡	三十	海運
拿	HENRIETTE MAERSK	高雄	三十	海運
拿	BENAVON	歐洲	三十	海運
拿	PEARL ISLAND	歐洲	三十	海運
拿	HAI KUO	歐洲	三十	海運
拿	EVER VALUE	歐洲	三十	海運
拿	VISHVA AMBER	美國	三十	海運
拿	SL TRADE	美國	三十	海運
拿	MAH	受谷	三十	海運
拿	KHUD IOGANSOON	日本	三十	海運
拿	NORDHAUSEN	日本	三十	海運
拿	ORT. CHIEF	日本	三十	海運
拿	AMURAEVERETT	日本	三十	海運
拿	ALEMANNIA EXPRESS	歐洲	三十	海運
拿	MAH	受谷	三十	海運
拿	PACIFIC CONVEYER	歐洲	三十	海運
拿	SUCCESS	日本	三十	海運
拿	NIHON	歐洲	三十	海運
拿	CHINA CONTAINER	歐洲	三十	海運
拿	SHANGHAI MARU	日本	三十	海運
拿	ZIM KAOHSIUNG	日本	三十	海運
拿	TAISEI MARU	日本	三十	海運
拿	TROBROVJE	日本	三十	海運
拿	STELLA LYKES	歐洲	三十	海運
拿	GLOBAL VENTURE	歐洲	三十	海運
拿	LAIPOOMBAK LYKES	歐洲	三十	海運
拿	TAI POO SEK	新加坡	三十	海運
拿	COLUMBO VENTURE	地中海	三十	海運
拿	UNION KINGSTON	合發	三十	海運
拿	MARIE BAKKE	歐洲	三十	海運
拿	SELANDIA	歐洲	三十	海運
拿	AGAOYA MARU	日本	三十	海運
拿	NASIA	日本	三十	海運

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亞洲派士	ASIA ACE	美國西岸	廿五	山海
麥爾斯	SL.MCLEAN	美國西岸	廿五	下陸
安那利	AMFITRIT	聖多明各	廿五	海太
長春	EVER SPRING	加州	廿六	山太
麥斯	PRES.MCKINLEY	加州	廿六	海太
天保	TEMPO	美國西岸	廿六	山太
多利	THERMOPYLAE	紐約	廿七	官保
收那雅士	FAMILY ACE	美國西岸	廿七	山太
布連斯頓	SAC.PRINCETON	西岸	廿七	山太
伊爾	IVAN KOTLYAREVSKIY	加州	廿七	山太
伊爾	CHAI VAREE	加州	廿七	山太
東方政府	ORT.STAESMAN	加州紐約	廿八	山太
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿八	山太
銀風	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	廿八	山太
銀風	GRAND FORTUNE	南美國紐約	廿八	山太
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿九	山太
海一號	INTEGRITY	加州北海	廿九	山太
格羅維	PRES. GRANT	美國	三十	山太
威利德	HAIRILD MAERSK	美國	三十	山太
傾	SL.LEADER	長城	三十	山太
游洋寶	OCEAN CONTAINER	加州	三十	山太
文奧格遜	KHUK IOGANSON	美國	三十一	山太
陽興	YUHKOH MARU	美國西岸	三十一	山太
易	SL.TRADE	美國西岸	三十一	山太
史拉維	STELLA LYKES	美國	三十一	山太
士金	LIPSCOMB LYKES	美國	三十一	山太
東方	ORT.CHAMPION	西海溫哥華	三十一	山太
力奧頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	三十一	山太
利來福	NL.FUKUOKA	南美國	三十一	山太
美國精兵	AM.LEGION	南美國	三十一	山太
福他利	FROTABEIRA	南美國	三十一	山太
力奧頓	ORT.RESEARCHER	加州紐約	三十一	山太
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	三十一	山太
勝	SARGODHA	加州	三十一	山太
奈迅快輪	ALL TRANS' EXPRESS	美國西岸	三十一	山太
利烈	MARIE.BAKKE	美國西岸	三十一	山太
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國西岸	三十一	山太
歐洲綫				
堪察加丸	BERGEN MARU	地中海	廿五	大利
長	EVER HUMANITY	地中海	廿五	三德
派那可	PIONER NAKOHOKI	歐洲	廿六	利華
沙巴那山	MOUNTAIN SABANA	歐洲	廿六	利華
亞細安自由	ASIAN LIBERTY	歐洲	廿八	利華
大來蓋尼	THACYASSINIKYRA	歐洲	廿八	利華
安	ANTHONY	英國歐洲	三十	利華
利來福	NL.DELFT	歐洲	三十	利華
荷連斯	GRÖDEKOV	歐洲	三十一	利華
東方官長	ORT.CHIEF	歐洲	三十一	利華
達拿	BENAVON	歐洲	三十一	利華
紐利文尼	ALEMANNIA EXPRESS	歐洲西馬	三十一	利華
曼	EVER VALUE	歐洲	三十一	利華
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	三十一	利華
榮和	HOWA MARU	歐洲美國	三十一	利華
本	HONDO	地中海	三十一	利華
澳洲綫				
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿五	港新
約翰霍華	JOHN BAKKE	澳洲	廿五	港新
新滿	CENTAURO	澳洲	廿六	港新
嘉拉帶	BUNG TERATAI	澳洲	廿六	港新
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿六	港新
奧士	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿六	港新
利來自由	NL.FREETOWN	澳洲	廿六	港新
亞細安自由	ASIAN PEARL	澳洲	廿六	港新
印巴中東綫				
堪察加丸	BERGEN MARU	總打	廿五	太新
麥爾斯	SL.MCLEAN	總打	廿五	太新
安那利	EVER HUMANITY	總打	廿五	太新
寶石	POZEGA	總打	廿五	太新
沙巴那山	MOUNTAIN SABANA	總打	廿五	太新
日利快輪	PATEVERETT	香港	廿五	太新
亞細安自由	ASIAN LIBERTY	總打	廿五	太新
馬嘉烈	SEAMARGRETHE MAERSK	總打	廿五	太新
嘉	CHAR MING	紅海	廿五	太新
大亞	TACHIBANA MARU	紅海	廿五	太新
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	廿五	太新
東南亞綫				
昌	FORTUNE MARINER	新加坡	廿五	海太
環球勇士	GLOBAL VENTURE	新加坡	廿五	海太
力麗	LAKSANA 1	新加坡	廿五	海太
金	VENUS	新加坡	廿五	海太
光	BRIGHT	新加坡	廿五	海太
三	SAM EUN	新加坡	廿五	海太
日利快輪	PATEVERETT	新加坡	廿五	海太
奧	PALM	新加坡	廿五	海太
新滿	CENTAURO	新加坡	廿五	海太
達那尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿五	海太
東	EASTERN POWER	曼谷	廿五	海太
嘉	KANARYA	雅加達泗水	廿五	海太
奧	EMERALD	馬尼拉	廿五	海太
漢	CHITTIN TANTHUNWAT	曼谷	廿五	海太
大	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿五	海太
世界之劍	WORLD LION	曼谷	廿五	海太
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿五	海太
嘉	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿五	海太
薩	LUCEUNT	新加坡庇能	廿五	海太
沙保地	SAPUDI	印尼	廿五	海太
新海	NEW HERO	印尼	廿五	海太
富	BIGWING	山打根	廿五	海太
安	NANETTE STAR	汶萊網閣	廿五	海太
海運快輪	MARINE EXPRESS	印尼	廿五	海太
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	廿五	海太
台灣·日本·釜山綫				
泰	TAI LAI	高雄	廿五	東港
陶	DONAM 2	釜山	廿五	東港
依士達路	S.D. ESTERO	日本	廿五	東港
海	HAI WANG	日本	廿六	東港
金	VENUS	日本	廿六	東港
建	TEMPO	日本	廿六	東港
建	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東港
蕭	FOO HSING	高雄	廿六	東港
惠	HUEI LAI 2	高雄	廿六	東港
二	PULAWY	日本	廿七	東港
金	KING HWA	日本	廿七	東港
海	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東港
民	HAI MING	高雄	廿七	東港
發	TUNG FAU	高雄	廿七	東港
海	STRAIT CONTAINER	高雄	廿七	東港
德	FORMOSAN CONTAINER	高雄	廿七	東港
寶昌貨	HSING HWA	高雄	廿七	東港
美	MAWLA MYAINE	高雄	廿七	東港
美	HAI LONG	高雄	廿七	東港
利	PARI OFEVERTT	高雄	廿七	東港

日紐兩國直達空航

將於明夏正式開始

（本報訊）十二日，東京民航旅遊業視察團，由東京出發，前往西貢。該團由東京民航旅遊業視察團團長、東京民航旅遊業視察團副團長、東京民航旅遊業視察團秘書長、東京民航旅遊業視察團成員等組成。該團在東京期間，曾與東京民航旅遊業視察團成員、東京民航旅遊業視察團成員等舉行會議，並參觀了東京民航旅遊業視察團成員、東京民航旅遊業視察團成員等。該團在東京期間，曾與東京民航旅遊業視察團成員、東京民航旅遊業視察團成員等舉行會議，並參觀了東京民航旅遊業視察團成員、東京民航旅遊業視察團成員等。該團在東京期間，曾與東京民航旅遊業視察團成員、東京民航旅遊業視察團成員等舉行會議，並參觀了東京民航旅遊業視察團成員、東京民航旅遊業視察團成員等。

美東方航由下月起
提供特別旅伴機票

此一新創方法是任何前往美國旅遊的人只要購買全票的，則與他同行的人可購買一種特廉機票，票價約低於正常機票的四分之一。

(本報訊) 美國東方航空公司在本港代理的華林航務有限公司宣佈，東方航空由今年十月一日開始實施的「特廉機票」新計劃，並試行至一九八〇年五月三十一日止。

根據該航空公司所擬定的新試行方法，是任何前往美國旅遊的人只要購買全票的，則他同行人可購買一種特廉機票，票價約低於正常機票的四分之一。

例如，來往三藩市至阿爾巴尼亞大市之間的旅客，只須購買單程二百美元的機票，則與他同行的人只須付四十九美元，此種「特廉機票」將可適用於洛杉磯、紐約、聖路易、芝加哥、田納西、佛羅里達等目的地任何一個，但前往的阿拉巴馬、南卡羅來納、喬治亞、田納西、佛羅里達等州。

弗吉尼亞等，此種特廉機票單程由七十九至九十九美元不等。

同時，此種「特廉機票」更不只限於國內，並歡迎二人同行互為購買，但必須在該國前二十四小時購買。

航訊

啓德機場飛機庫
進行大規模擴建

[illegible]

去年海上意夕
破承平時紀錄

（本報）據倫敦教區星報會月出報的一九七八年情勢外統
（一）報告指出，去年總共有四百廿三艘（即二萬八千三百
噸）以上貨物輪船，兩百廿三艘（即一萬七千噸）之重，被浪、颶風或賊匪
損失的商船數目創新高。過去和平時期中任何一年的記錄。
據該報月刊數目，去年共有一百廿九艘商船沉沒，而來自百分之四
五的船數則超過二十年。沉沒的噸數為七十九萬噸，增加一，六六噸。
因失火而沉沒的商船再行增前，有八十五艘，損失噸位達到五八六，三
七噸，則前年過去任何一年的記錄。單一萬噸級以上商船損失十艘，
而過去七年中，該類的船數僅一艘。
據該報月刊的噸位，去年亦較七七年時的數字多，達到四四四，四
零噸。將來的自由由自由商船中損失的噸數亦多，去年有十四萬噸，則前年
則僅有八萬噸。
報告中又指出，去年沉沒的商船亦有較之多。因該報，入
年而沉沒的商船亦較前年紀錄。將七七年時的噸位增加了許多，共
有六萬八千一，七九噸。最新的數字較七六年的最高數字亦多了〇，八〇
噸。
各類被浪的船隻，包括有：廿八艘輪船，十三艘散裝貨輪，九十九
艘及二百廿六艘貨物輪。據知數目的資料，四三七三三噸至四三九
六噸，有廿三艘商船被浪沉沒。

另「方面」該份報告又列舉拆卸郵船最多
(三、三〇三、一九)噸，改為拖腰(一四八
噸)(一、〇一八、三三六)噸，其次分別為日
七八年與七七年

[illegible]

家，佔首位的是利比亞，
○八四噸，第三爲巴拿
英國及挪威。

豐利大
洲來途中
(香港) 輪船有限公司
代理之沙保地 (S. S. S. S.)
號貨輪 訂於
期三(廿八)由印尼施

十、開航，前往耶加
三寶壟、泗水等地
泛洋航運有限公司
理之豐和丸 (HOW
MARU) 號貨輪
碩城自華北

座打速請拜禮
 館戰操動刺驚受公峰
 片門火作激險行司立

拉維、羅西沙、亞丁、
 檳城 (KOTA BENALU) 自暹羅北越抵香港、
 檳城 (KOTA BENALU) 自暹羅北越抵香港、
 檳城 (KOTA BENALU) 自暹羅北越抵香港、

途
中

往各名
港)有限公司代理
貨物、訂運(廿
號)轉運收銀貨物、
格瑞士奧、達巴斯
打、蘇丹港、亞美

好信訂下月
三恩從釜山
本報訊：東亞船
務公司之

蘇菲亞 羅蘭 占士高 賓奧 積森遜
三巨星 演主術
橫濱 兩洲 海空 殺
代 貨 港 加
開 貨 港 加
開 貨 港 加

程來

風春又夜昨樓小
自鈍發性。口時文色
然深操質。味代風情



香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大道十樓

電話：5-254481 (十線)

5-262622 / 239911 / 247260

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、龍省、墨城、三藩市、利華滿、
內陸轉運至聖地牙哥、史比頓、東京及墨西哥各埠

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪	23-29/11	30/11
OSCAN CONTAINER		
太平洋貨櫃輪	8-9/12	10/12
PACIFIC CONTAINER		
雅利洲輪	24-30/12	31/12
APLI CHAU		

收貨站：葵涌國際貨櫃碼頭 電話：(02) 246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、比利牛士
兼收愛德華特貨櫃

	收貨期	開行
龍珠島輪	24-29/11	30/11
PERAL ISLAND		
澳洲輪	8-14/12	15/12
YUEN CHAU		

收貨站：葵涌國際貨櫃碼頭 電話：(02) 246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴達、達文。

	收貨期	開行
* 壁齊島輪	1-7/12	8/12
SHARP ISLAND		
* 吉利島輪	8-14/12	15/12
* KELLETT ISLAND		

* (貨箱價位已滿)

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：塞打、蘇丹港。

	收貨期	開行
坪洲輪	1-7/12	8/12
PING CHAU		
銀洲輪	23-29/12	30/12
NGAN CHAU		

進口船期

	到	到
日光島輪	30/11	龍珠島輪 30/11
海洋貨櫃輪	30/11	綠島輪 8/12

收貨站

散貨：九龍倉庫道環(二號關) 電話：(02) 688729

貨箱：葵涌4號碼頭 電話：(02) 246121

(02) 246122 (02) 246123 (02) 246124 (02) 246125

新華 南洋 珠江 銀都 華都

連日 旺場 周日 請早

景親戲好 相得益彰

看蘇小小如置身西湖裏
看西湖美景如在畫圖中

陳綺華 呂 盧 黃 周
綺 錫 雲 芳
華 貴 英 芳

主 演

五 時 開 演

[illegible]

工人世界

白領藍領節省能源 電費支出却未減少

港燈燃料附加費十月份已增加 明年兩電加價小市民百上加斤

【本報訊】香港電燈公司及香港中華電力公司，因燃料價格上升，決定從明年一月一日起，調高電費。據悉，港燈公司明年一月一日起，將調高電費百分之三點五，而中華電力公司則調高百分之二點五。此舉將使小市民的電費支出增加，估計每月增加一百元以上。

港燈公司發言人表示，由於燃料價格上升，公司不得不調高電費以彌補成本。他呼籲市民節約能源，以減少電費支出。

中華電力公司發言人則表示，由於燃料價格上升，公司不得不調高電費以彌補成本。他呼籲市民節約能源，以減少電費支出。

葵涌勞工發展計劃 以工廠工友為對象

提供諮詢服務並協助解決疑難問題

【本報訊】葵涌勞工發展計劃，將於下月開始，以工廠工友為對象，提供諮詢服務並協助解決疑難問題。該計劃由葵涌勞工服務中心主辦，旨在提高工廠工友的生活質素及工作環境。

該計劃將提供以下服務：

- (一) 勞工法律諮詢：為工廠工友提供有關勞工法律的諮詢服務，包括合約、薪酬、福利等。
- (二) 勞工健康檢查：為工廠工友提供健康檢查服務，包括視力、聽力、肺功能等。
- (三) 勞工教育及訓練：為工廠工友提供有關勞工教育的課程，包括英語、電腦、數學等。
- (四) 勞工康樂活動：為工廠工友提供康樂活動，如郊遊、運動等。

你想找尋 工作嗎?

勞工處介紹職業

【本報訊】勞工處將於下月介紹職業，為求職人士提供有關職業的資料。該計劃旨在幫助求職人士了解不同職業的要求及發展途徑。

該計劃將提供以下職業介紹：

- (一) 電腦技術員：負責電腦系統的維護及操作。
- (二) 機械維修員：負責機械設備的維修及保養。
- (三) 電氣工程師：負責電氣設備的設計及安裝。
- (四) 建築師：負責建築物的設計及監工。

龍環兒女

父母之過

父母之過，是社會上常見的問題。本片以一個家庭為背景，探討了父母對子女的期望與壓力，以及子女在壓力下的心理變化。影片情節感人，發人深省。

行差踏錯

父母之過

本片講述了一個年輕人因一時衝動而犯下大錯，最終導致家庭破裂的故事。影片通過對主角心理的深入描寫，展現了人性的脆弱與堅韌。

酒樓工會職業學校

廚師班第六屆畢業典禮

酒樓工會職業學校廚師班第六屆畢業典禮，將於下月舉行。該班學生在學期間，不僅學習了廚藝技術，還接受了有關衛生、安全等方面的培訓。畢業典禮將邀請各界人士參加。

聲華·華大新·華豪 3-617169 3-841188 3-762372 今日放映：《愛有性有》 明日放映：《性有愛有》 後日放映：《性有愛有》	黃金·明月·寶·娛樂 今日放映：《掌手爛拍眾觀》 明日放映：《掌手爛拍眾觀》 後日放映：《掌手爛拍眾觀》	蘭亞·荷·翠·珠明·華文 今日放映：《旺更然必拜禮》 明日放映：《旺更然必拜禮》 後日放映：《旺更然必拜禮》	都銀·江珠·樂百·運海 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	利多域 今日放映：《俠豪》 明日放映：《俠豪》 後日放映：《俠豪》
聲凱·約紐·泰國·聲樂 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	樂民·門金·都國·聲麗 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	冠金·華國·賓國·頓盛·華·統總 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	光北·新 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	后帝·國帝 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》
仔港香·閣富華·坪茂金·星福·地茂油·星恒·華龍 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	都富·石寶·樂快·都新 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	華大 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	平太際國·砌紅 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	后帝·國帝 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》
聲新·方東·影都·倫敦·利台舞 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	華英·華麗 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	禾嘉·都皇·后皇 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	洋南·華南 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	慶普·都京 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》
電色歌享·早請拜禮 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	巨刺聲洲·五即瀉滿日連 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	劉章·劉·場五滿狂 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	製監樓文·映獻天今 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》	不覽·場五軍冠座賣 今日放映：《早請場五天今》 明日放映：《早請場五天今》 後日放映：《早請場五天今》

建榮財務公司
利息平分期長每日式毫
歡迎有領薪存摺工務員或廉租屋主惠顧
大角咀 九龍利德街十號地下(內淮) K954906 K954991
政府註冊

[illegible]

<p>洋行助理</p> <p>全日幼師能有教學經驗者請親臨面洽 電話：香港電話二五九</p>	<p>聘請幼師</p> <p>中區小學聘請幼師一名 有意者請親臨面洽 電話：香港電話二五九</p>	<p>行兼職</p> <p>本行聘請男女員工 或為本行合辦公司 或為本行合辦公司 或為本行合辦公司</p>	<p>高薪女傭</p> <p>本行聘請女傭一名 月薪一千九百元 全日工作亦可 八二八</p>	<p>手鈎 冷衫</p> <p>K三七 二五九</p>
---	--	--	---	--

聘請職員

本公司因業務擴展，現擬聘請下列各員，凡有志應聘者，請將履歷表及最近二寸半身照片二張，寄交本公司人事課，以便審核。合則約談，不合恕不退件。此啟。

一九九九年九月九日

聘請業務員

本公司因業務擴展，現擬聘請下列各員，凡有志應聘者，請將履歷表及最近二寸半身照片二張，寄交本公司人事課，以便審核。合則約談，不合恕不退件。此啟。

一九九九年九月九日

廣告

聘請教員

本公司因業務擴展，現擬聘請下列各員，凡有志應聘者，請將履歷表及最近二寸半身照片二張，寄交本公司人事課，以便審核。合則約談，不合恕不退件。此啟。

一九九九年九月九日

聘請簿記

本公司因業務擴展，現擬聘請下列各員，凡有志應聘者，請將履歷表及最近二寸半身照片二張，寄交本公司人事課，以便審核。合則約談，不合恕不退件。此啟。

一九九九年九月九日

聘請西文

本公司因業務擴展，現擬聘請下列各員，凡有志應聘者，請將履歷表及最近二寸半身照片二張，寄交本公司人事課，以便審核。合則約談，不合恕不退件。此啟。

一九九九年九月九日

訓練生

本行因業務擴展，現招收訓練生若干名。凡高中畢業，身體健康，志趣堅定者，均可報名。待遇從優，名額有限，欲報從速。

請雜務員

本行因業務需要，現招收雜務員若干名。凡初中畢業，身體健康，勤快耐勞者，均可報名。待遇從優，名額有限，欲報從速。

招請

本行因業務需要，現招收各類人才。凡具有相關專業背景，身體健康，志趣堅定者，均可報名。待遇從優，名額有限，欲報從速。

聘請

①列強各國男女老幼均可
 ②先有藥病各生藥者
 ③生用製藥員中藥
 ④製藥後各生藥者

聘請

①列強各國男女老幼均可
 ②先有藥病各生藥者
 ③生用製藥員中藥
 ④製藥後各生藥者

聘請

①列強各國男女老幼均可
 ②先有藥病各生藥者
 ③生用製藥員中藥
 ④製藥後各生藥者

[illegible][illegible]

德法達嘉專學院
成註科
名譽嘉士而得准任教
教濟合國及本港執照持有證書

凡全科八折優待

專修德法嘉士而得准任教
專修合國及本港執照持有證書

[illegible]

藝昌鋼琴

學者不勝枚舉
名曲由上師傳授
上師親自授課
地址：士嘉堡士巴丹拿道111號

樂聲琴行

專教：古結、結他、電鋼琴、提琴、鋼琴

香港：軒尼詩道 244-246 號 (4172740/7512740)

主理：歐氏鋼琴學院

區道沙麥路與益安路九龍：區督老舖 120號B 0379548/037662

[illegible]

地理 中級	戰戰 中級	統補 藥科	K807651 藍氏權威英文中心
朱富	西區補習名師	理工秘書	眞道堂青年中心
生動活潑 名師中小學	九龍城區 補習名師	特設以下各級英文課程	F5/中五會考專修課程
英語會考評語	九龍城區 補習名師	英文 化學 物理 數學	英文 化學 物理 數學

[illegible][illegible][illegible]

泰順食址：葵翠街 25—31 號 12399191—3

今樂府



香港第一台

（中波）七九三

香港第二台

（中波）七九三

香港第三台

（中波）七九三

香港第四台

（中波）七九三

香港第五台

（中波）七九三

香港第六台

（中波）七九三

香港第七台

（中波）七九三

香港第八台

（中波）七九三

香港第九台

（中波）七九三

香港第十台

（中波）七九三

香港第十一台

（中波）七九三

香港第十二台

（中波）七九三

香港第十三台

（中波）七九三

香港第十四台

（中波）七九三

香港第十五台

（中波）七九三

香港第十六台

（中波）七九三

香港第十七台

（中波）七九三

香港第十八台

（中波）七九三

香港第十九台

（中波）七九三

香港第二十台

（中波）七九三

香港第二十一台

（中波）七九三

香港第二十二台

（中波）七九三

香港第二十三台

（中波）七九三

香港第二十四台

（中波）七九三

香港第二十五台

（中波）七九三

香港第二十六台

（中波）七九三

香港第二十七台

（中波）七九三

香港第二十八台

（中波）七九三

香港第二十九台

（中波）七九三

香港第三十台

（中波）七九三

香港第三十一台

（中波）七九三

香港第三十二台

（中波）七九三

香港第三十三台

（中波）七九三

香港第三十四台

（中波）七九三

香港第三十五台

（中波）七九三

香港第三十六台

（中波）七九三

香港第三十七台

（中波）七九三

香港第三十八台

（中波）七九三

香港第三十九台

（中波）七九三

香港第四十台

（中波）七九三

香港第四十一台

（中波）七九三

香港第四十二台

（中波）七九三

香港第四十三台

（中波）七九三

香港第四十四台

（中波）七九三

香港第四十五台

（中波）七九三

香港第四十六台

（中波）七九三

香港第四十七台

（中波）七九三

香港第四十八台

（中波）七九三

香港第四十九台

（中波）七九三

香港第五十台

（中波）七九三

[illegible]

人烹調學問最高

岱明

「烹調學問最高」，這是一句老話。在舊時，人們常說：「廚師是家中的大儒師」。這話雖然是誇張，但也不無道理。在現代社會，烹調已經成為一種藝術，一種科學。廚師不僅要懂得如何烹調，還要懂得如何搭配營養，如何擺盤，如何創造美感。這需要大量的知識和經驗。因此，烹調確實是一門高深的學問。在家庭中，父母往往是孩子最好的廚師。他們不僅教孩子如何烹調，還教孩子如何愛惜糧食，如何尊重勞動成果。這些都是孩子成長過程中最重要的教訓。在學校裡，廚師也扮演著重要的角色。他們不僅為學生提供營養豐富的午餐，還通過自己的言行，向學生傳遞著正確的價值觀。因此，我們應該尊重廚師，尊重他們的勞動成果。同時，我們也應該學習烹調，學習如何愛惜糧食，如何尊重勞動成果。這不僅是為了自己，也是為了社會。

[illegible][illegible]

陳逸東董事長說那末平易近人，真是出乎尋常的意料。當晚在招待會中，她已心平氣和衆大老細寒暄歡去來，她們是以商業界知名爲名，而社會的人却不便談話，雖然明知事情不會有什麼簡單。

沒有說話，心中只是難過，大家收拾行李，也沒有說話，第二天便是離港，她是聰明的人，她知道到香港會發生什麼事，但是現在今天來旅行，商業上的旅行，那一個公司又是去旅行，商業上以肯定的，她說不定當然是走，在這個目前得學的日子，正需要到各地走走，推廣業務。

而黃玉鳳正在那當上位位者，既然從管理出入口貿易，那公司裏許多生意都少不了她的兒。

陳逸東雖然窮，却想了許多，他的沉默反而使王雲鵬鬆動了，他說道：「以後我陪你。」

這話說出去了公事，那就難以過問了，中的他們家，實是絕地無援外國重慶，這種兒女同胞的地點，可挽回的地位。

王雲鵬是在情下出國，離開麗兒不見了麼一來，順便也不見，何況今天，是她出也早已心灰意冷了，王雲鵬得了丈夫的命，他們沒有在弄葬，大家沒有在弄葬，他們沒有了，都，不過是一個哀，融

還可放鬆一下，觀賞情況。她們一家在離佛從來便反寓在外國定居，于是她口裏說兒女而已，丈夫不去，作個太太的帶是很少的吧，除非夫妻感情已破裂到無從挽回的好處。耀燾已不難體諒至此了，他聽到太太談這等話的時候，初時總是會抑忍，要寬釋一次必定要得到了勝利才罷休，這回的前夕，何必再爲這件事感到不快，他的肚子，也感到疲乏了，這一晚睡得很安穩，草草吃過一頓飯。

不得草草吃過。

自有人來替她搬行李，行李也很簡單的，只有衣服，是幾件人家生衣，而且那邊的氣候是和平時一樣，清早便出門，出門前祇像是如平時一樣。

隨華僑日報附送
一九七九年十一月廿五日

本期印送：125,500本



亞米茄女庄石英表

精密準確 款式新穎 優雅悅目

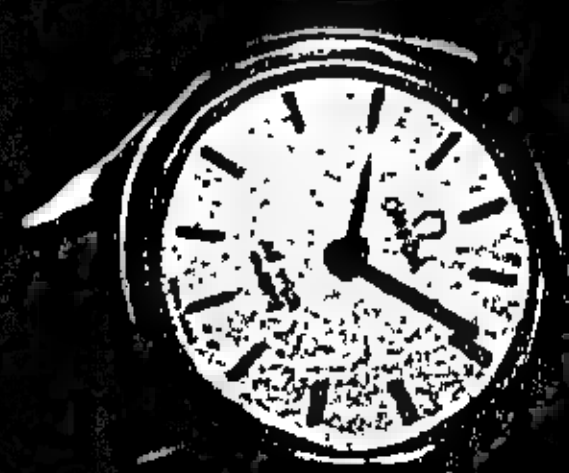
亞米茄女庄石英表，表壳纖細，優雅悅目，
係典型的女庄手錶。

藉先進的製表科技，亞米茄女庄石英表並不需要
旋鈕，保留表壳優美流暢的線條，表機精密準確，
無論佩戴時或擱置時，始終為你準確報時。

Omega的標誌，給你十足信心。

亞米茄鐘錶有限公司

591.0022、591.0023、591.0023、18K黃金、
18K白金、鍍金、鍍銀、鍍銅、鍍鋅、鍍鎳、鍍鉻、鍍鈦、鍍鈷、鍍鎳、鍍鉻、鍍鈦、鍍鈷、鍍鎳、鍍鉻、鍍鈦、鍍鈷、



Ω
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

隨星/季日報附送
一九七九年十一月廿三日

本期印送：125,500本



亞米茄女庄石英表

精密準確 款式新穎 優雅悅目

亞米茄女庄石英表，表壳纖細，優雅悅目，
係典型的女庄手錶。

藉先進的製表科技，亞米茄女庄石英表並不需要
旅行，保留表壳優美流暢的線條，表機精密準確，
無論佩戴所感觸潛下沙，始終為你準確報時。

Omega的標誌，給你十足信心。

亞米茄女庄石英表，A 1111-1

591.0022, 591.0029, 591.0023, 18K黃金，
591.0024, 591.0025, 591.0026, 18K白金。



Ω
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一鈞惟尊

色的誘惑

新力牌彩色電視機
由於採用獨家發明
單槍巨型鏡頭聚焦
所以顏色更鮮艷明
銳——更誘惑動人

4大特點：

- (1)獨創單槍，三槍三原色，色彩奪目；114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。
- (2)獨創垂直透光條紋，色素鮮明。
- (3)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣。
- (4)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰。

**單槍彩色
越睇越靚**



20吋 KV-2022HK



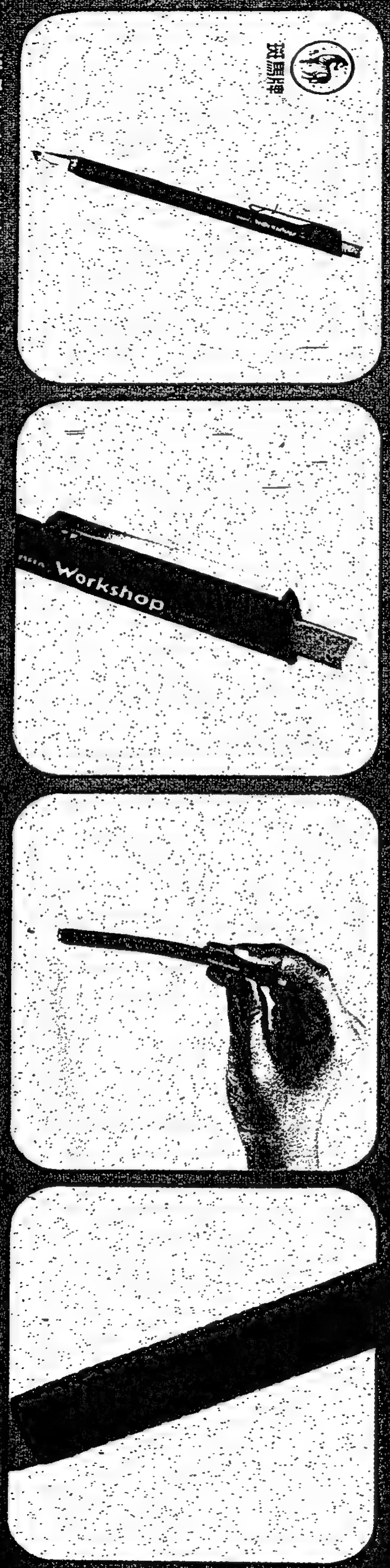
隨機附送遙控掣

**新力牌
SONY**

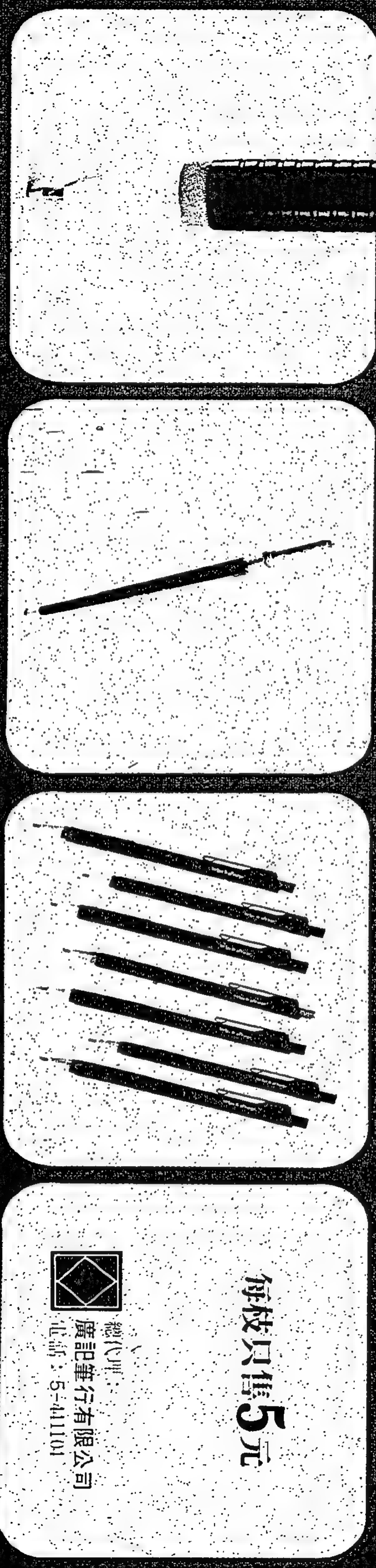
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

設計週全的原子筆，'Workshop' 活打



1. 這是班馬牌設計週全，充滿活力的'Workshop'原子筆。
2. 向內摺不銹鋼筆夾，設計獨特，不易折斷，不會破損衣服袋口。
3. 特製的高級滑膠纖維筆身，受得起高度壓力，兼有足夠剛力，不易折斷。
4. 筆身手握部份，設有特別坑紋，使書寫時極為舒適而且不會滑脫。



5. 特有適當重量鋼套筆咀，將用筆時的力量下墜，令手部不感疲倦，特別適合大量寫作人士。
6. 透明筆芯上端比其他筆芯寬大，所以含墨特多，比其他原子筆更耐用，而且永不漏墨，筆芯顏色有紅、淺藍、黃、綠、橙、深藍及黑七種色彩，以適應各種不同之需要。
7. 鋼筆咀上的膠圈及筆頂，獨有鮮艷奪目色彩，計有紅、淺藍、黃、綠、橙、深藍及黑七種色彩，任由選擇。
8. 各大公司及文具書局均有代售。

每枝只售5元

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441101



蟲草雞精

真材實料
補而不燥



廣州聯合製藥廠出品
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第165期

一九七九年十一月廿五日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
快樂的童年弄好人生的開始.....	11
專家談家庭性問題.....	2
石油加價將更猖獗.....	2
搶救災難的法寶「吊簾」.....	3
成功主婦的考驗.....	4
你倆的婚姻幸福嗎.....	4
酸忌廉醬蝦 熟烟肉捲 (食經).....	6
80年是真絲世界.....	7
窗內窗外 (星期掌篇).....	8
鋼胆七雄.....	13
鄭少秋與楚留香.....	14
電視節目表.....	15-21
梁小龍一武打片的好人材.....	22
「鄉村武士」與「小丑」.....	23
「第六屆亞洲作曲家會議」見聞.....	24
聯合音樂院十週年校慶.....	25
漫遊萊茵河.....	26
兒童週刊.....	29-35
八〇年平治S 車系.....	36
十二星座本週推算.....	38



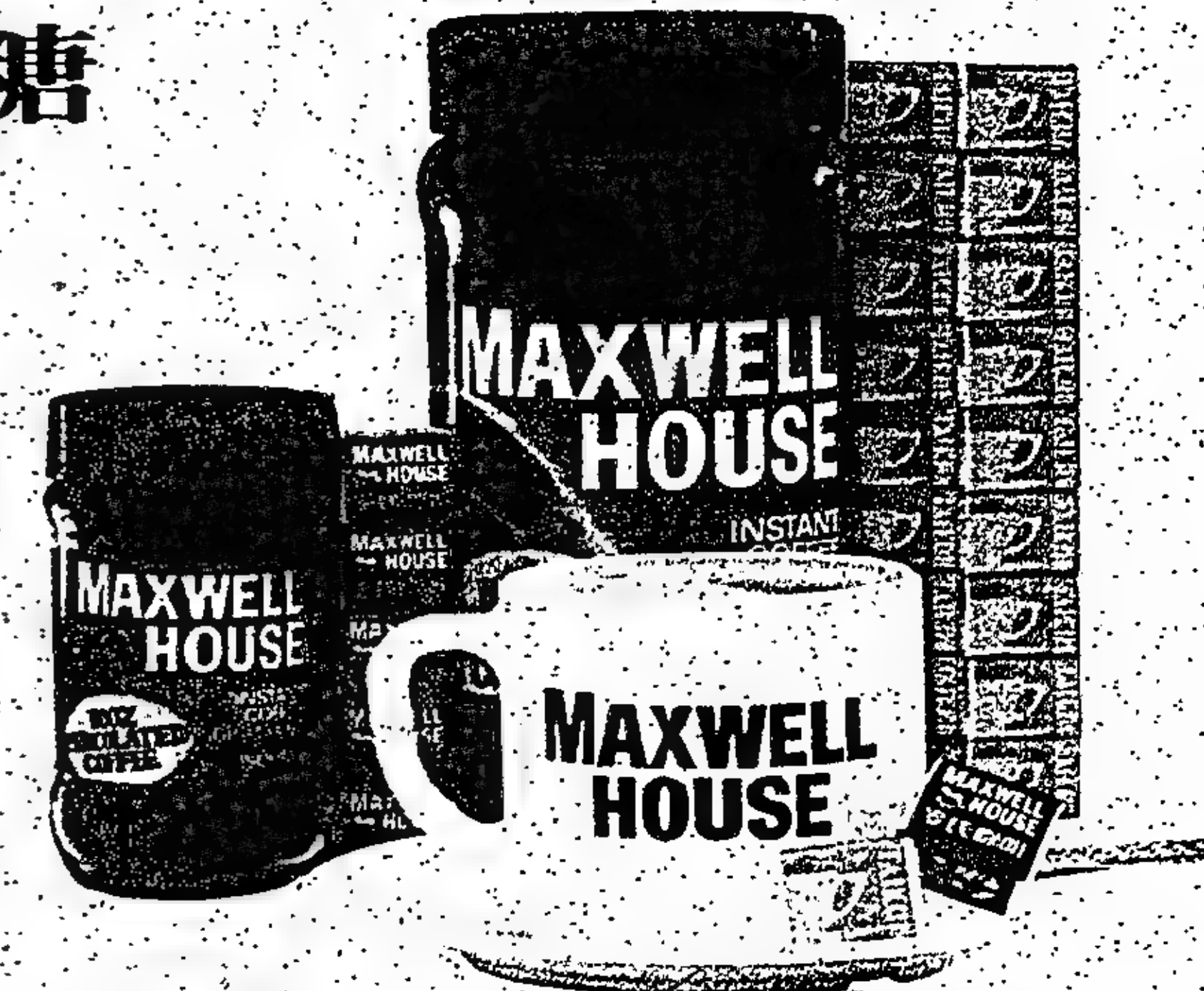
麥氏即溶咖啡 太古VIP方糖



麥氏咖啡 + 太古VIP方糖 啖啖香濃甜在心

由即日起, 凡買麥氏即溶咖啡, 隨樽奉送太古VIP紙包方糖, 250公克大樽裝每樽送36包 (價值\$3.60); 50公克細樽裝每樽送10包 (價值\$1.00), 多買多送, 送完即止。

麥氏即溶咖啡, 香濃幼滑, 即沖即飲, 味道最佳。太古VIP方糖, 品質純正, 衛生方便。沖飲麥氏咖啡, 加兩三粒太古VIP方糖, 啖啖香濃甜在心! 各大超級市場辦館士多均售。



麥氏即溶咖啡 啖啖都咁香濃

總代理：
The Getz Corporation (HK) Ltd.
美商吉時洋行有限公司 電話：5-276036



（本報專用新聞週刊 中文版權）

亂倫是人所不齒的行爲，這問題一直是個禁忌的話題，這問題曾給打進十八層地獄，可能永遠達不到放胆來談的階段；這不比同性戀，今天有人敢於公開承認自己是個同性戀者，甚至引為驕傲，但總沒有人胆敢承認自己有亂倫行為。

當然，大多數人自然不願聽到亂倫問題，當然這個問題給提出來的時候，有人爲之反胃。他們不願設想到自己的親友幹出這樣不齒於人情來。

居民流動性大，婚姻不和，家庭的分崩離析，職業的不穩定和情緒不安等原因，造成亂倫的事情增加。

替受影響家庭治療心靈創傷的專家

這個問題把鬧過亂倫而致一生業上陰影的少年人關進恐懼的沉默中，自己造成孤獨。他們受到羞恥和內疚的折磨，往往相信自己是頹廢者，是壞東西，不适宜做人家的配偶，更沒有資格做父母。

當然，不是一切亂倫動態都是同樣的潛力造成心理傷害。例如，有近親關係的兩廂情願的成年人之間的性關係所造成的心理傷害可能較一個父親跟他的十多歲女兒亂倫帶來他創傷為輕。

石油加價

（本報專用新聞週刊 中文版權）

慨萬千地說：「我覺得我們正在失去對一切東西的控制。」在過去兩個星期，在變幻莫測的現貨市場上，石油價格飛漲到爲石油出口國家組織官方限定的價格將近兩倍之多，而該組織的五大成員

在紐約的石油工業研究基金會的一個成員列治布洛說：「石油出口國家組織已失去對價格的控制。石油出口國家之設立在前年只爲了規定最低價格，如

今却變了要規定最高價格——看來實地法執行，它的職權。」

在石油出口國家組織之內明顯地爲所欲爲的做法，對美國和其他主要用油國來說是一個壞消息。看來這個油國組織會在十二月十七日在卡拉卡斯舉行的

根據「打破了的盤

患者，精神變態者和窮困的人。他們至少是早有亂倫的預謀的，一般是一時衝動，埋沒了理智而幹出來。

這本書的作者勸告人們不可過度刺激起年輕兒童的性慾，性教育不可做得太過火，不可過份放縱。這對於預防亂倫

更猖獗？

美國中央情報局局長端納最近說：「我們生活在一個能源供應極為脆弱的時代裏，可以容易地預料，中東有甚麼風吹草動，就會攪亂能源的供應。」

不久之前這在政治上來說是不可思議的事。國會亦有可能通過徵收意外收入到潤稅，會撥出鉅款發展合成燃料，集體運輸，獎勵節約能源。國會如此做法，反映出大眾雖然對高昂燃料感到憤怒，

這個令人憂心的石油供應展望，主要是最近石油交易出現深遠變化影響的結果，沙地阿拉伯不再有很大力量可以對石油出口國家組織運用影響力。在以往，沙地阿拉伯可以大量增加原油生產，但更加憂慮供應會斷絕。

阿拉伯的產油量又接近

司佔世界石油自由貿易的百分之八十。它們做中間人的角色，有能力在一個環球規模上，在它們當中進行交換供應，能夠維持一個有效率的世界性原油流通。不過，由那個時候起，石油出口國家組織已經企圖打破石油公司對國際油管

十。石油公司在交易中已滑跌到只佔百分之五

這亦給予產油國一個不可抗拒的誘惑。在最近幾個月間，阿爾及利亞、尼日利亞、伊朗和伊拉克已把原油改交現貨市場去賣。它們在那裏可以賣得比石油出口國家組織或石油公司合同所准許

能買得多少油，石油公司、交易商和投機者今天拚命購油——因而把油價進一步推高。甚至經濟衰敗在望，也不能夠遏止石油價格繼續上漲。石油出口國家已經懂得畏懼世界需求的波動來開割之

已經得根據世界需求上的波動，調整它們的生產。儘管現貨價格上漲，它們不再需要大量推銷以取得大量收入。不像上次使到油價連續兩年有效地減少的經濟衰退的話，石油出口國家組織，會斷不開採石油，藉以維持高價。

搶救災難的法寶——吊艙

本書適用新聞課外中文版版權

能降落的緊急搶救現場。利用它那豎起的窄架，在吊繩的一端，它能夠像魚一樣轉動，旋轉，也會停泊。

這部裝置可用來營救不幸事件的遇難者。也可以當作消防員的救火平台，用泡沫滅火機去滅火，它像昇降機一樣那麼容易操作。

道格拉斯公司創造出來的這部裝置是用一根二千英呎長的鋼絲繩，把它

從空中吊下來，一直可以把它懸吊到最高的樓頂以下的第五十層。這樣吊懸着的直昇機便遠離了烟火和熱氣而安然懸停在半空協助救火工作。它可以運載四百至八名消防員，把他們運送到發生火警的那層樓的下一層。他們就可以在這層裏拖出防水龍帶，拉出窗外，去撲滅樓上二層的火。這部裝置的平台，長八呎

這種新裝置還可以做其他各種用途，例如用來運送戶外運動如爬山、滑雪

道格拉斯公司自己已經開列一張表，列述它的裝置各種用途。例如：

△清理佛羅里達州高壓輸電綫的國

去年夏天，仿照在高橋上發生過的

車禍。該公司把裝置運送到現場進行試驗。一九七七年底，跨過勇士河（位於阿拉巴馬州的伯明翰附近）一條梅伯利和支流的高橋上，一輛油罐車和一輛私家車相撞。伯明翰消防隊長斯爾描述這次車禍的情景時說：「當油罐車的九百加

破曉之前，各台機經已溜走了。假定是汽車或油罐車掉進連人都不能下去的深

動員才能下去，即使他們下去，但如要
把遇難者背上來，那簡直是不可能的事

兩個孩子，三個人步行到一條乾涸的河的邊緣。營救人員事先把一輛廢舊的汽

在受破壞的橋的底下。這部裝置，用它

的四輪短腿，在廢舊的汽車附近不遠處的陸。營救人員把裝扮成傷者的遇難三人放到担架上，再把他們放到吊鎗，然後把担架固定住。直昇機按照吊鎗操作人員的指揮，升起了，整個過程，祇不過十分鐘而已。

A high-contrast, black and white photograph of a dark, rectangular object, possibly a piece of equipment or a container. The object has a lighter, textured surface on the right side, which appears to be a different material or a reflection. The overall image is grainy and has a high level of contrast, with the dark areas being almost black and the lighter areas being a bright, mottled white.

MINOX 益臨有限公司
捷成集團成員 5-540171

成功主婦的考驗

你要做一個優良的主婦嗎？說起來並不難，但也不一定很容易，問題是你能否時時運用你的聰明才智，認清楚家庭幸福的重要。主婦的職責如能把握生活的目的，從生活中學習，自必須有所進步，而享受美滿的家庭幸福。下面的二十個問題，裏面包含一個優良主婦應具備的健康、禮貌、量度、熱誠、忠實和智慧。從問題中，你詳細的研究，好好地作答，坦誠地自我檢討，以求改正，和避免你的缺點，能這樣做，你將來很容易成爲一個優良的標準主婦，而爲你丈夫，兒女及戚友們所敬佩了。

- (一) 你是否清潔整齊？
- (二) 你是否健康活潑？
- (三) 你以爲你能滿足丈夫生理上的需要嗎？
- (四) 你是否性好嫉妒和猜疑？
- (五) 你在家庭間常會創造和諧的氣氛嗎？
- (六) 對丈夫兒女的衣服，你整理得很好嗎？
- (七) 你並不輕視丈夫方面的親屬預算？
- (八) 對丈夫的生活，你很關心嗎？
- (九) 你處理家用，能否經常保持預算？
- (十) 你是否很坦誠地與丈夫相處的加以安慰嗎？
- (十一) 當丈夫失意時，你能好好的加以安慰嗎？
- (十二) 你不以家庭瑣事煩丈夫嗎？
- (十三) 你的衣着髮式，是否得丈夫歡心？
- (十四) 你起居作息和約會，都能遵守時間嗎？
- (十五) 你對丈夫過失及不良嗜好，能否善言規勸和容忍？

能否善言規勸和容忍？

(十六) 你跟你的鄰居很和睦嗎？

(十七) 你在公共場合中，不會跟人竊竊私語，而常常保持落落大方的風度嗎？

(十八) 你做事是否太熱情？

(十九) 你厭惡自己或他人背後說人的長短嗎？

(二十) 你不喜歡把時間浪費在打牌，逛公司方面罷？

每條問題中，如果答「是」的，可得五分。答「有時」得兩分。答「不是」得零分。將總數加起來，若超過八十分，那麼你便是一個標準而成功的主婦，假如六十分上下，也還不錯。若四十分以下，便須要留意自己的缺點了。

你倆的

婚姻幸福嗎？

小姐們，你已墮入情網，已選到適合的伴侶嗎？若果是，那你知道會有一成功婚姻的機遇嗎？以下是婚姻專家們經過研究分析所製成的一張校對表，用這張表可以預測並決定兩個人的相合程度，和婚姻幸福。以下的問題都以「是」或「否」來答覆。

(一) 你們的社交地位相等嗎？

(二) 你們都有着共同的理想，或者都是心地慷慨講實話的人嗎？

(三) 你們滿意彼此的工作嗎？

(四) 他(她)是在二十歲以上，四十歲以下而未離過婚嗎？

(五) 他(她)被人當作一個可靠的人，並無托辭和不說狡猾的話嗎？

(六) 你們有恆的相交已經有兩年或者更多的時候了嗎？

(七) 你們相交以來，從未爭吵過嗎？

(八) 你們的宗教信仰相同嗎？

(九) 雙方的父母都贊同你們的婚姻嗎？

(十) 在他(她)完成學業之前，所過的學校生活是否規律？

(十一) 你們的身體都健康嗎？

(十二) 你們會時常想起對方，關懷對方嗎？

(十三) 他(她)和他(她的)父母並無摩擦嗎？

(十四) 他的(她的)雙親的婚姻

是愉快嗎？

(十五) 你們並不妒忌和猜疑，但很自然地有許多事情彼此約束對方？

(十六) 你們對品格都有修養嗎？

(十七) 你們對於性都有健康的態度嗎？

(十八) 他(她)是一個知道節制，不酗酒或者做其他過份的事的人嗎？

(十九) 你們適度的接近在一起嗎？(所謂適度是指坦率與幽靜之間)。

(二十) 你們都願意有孩子嗎？假如你們兩人對於以上問題的答覆有六個或更多的「是」，你們的愛情便是在很穩固的地位了。假如你們兩人都有十七個或更多的「是」的答覆，而且其中最少有十五個「是」，是你們兩人對同一問題相同的答覆，那麼恭喜你們，你們的婚姻一定是成功和幸福。



彩色華僑主辦 麥氏即溶咖啡巨獎問答比賽

獎品豐富·獎額衆多

頭獎一名：獨得吉時洋行禮券1,000元，及美國犀飛利純銀1006型原子筆一支(價值\$120)。

式獎一名：獨得美國犀飛利「特佳」法國漆金筆一套(價值\$450)。

叁獎四名：各得RUSSEL HOBBS電熱水煲一個(價值\$125)。

貳獎十名：各得金裝雲絲頓一條及名貴座枱金表一個(共值\$60)。

安慰獎五十名：各得麥氏即溶咖啡250公克裝一樽，及太古方糖壹磅裝兩盒(共值\$32)。

辦法簡單·中獎容易

(1) 凡18歲以上本刊讀者，均歡迎參加。

(2) 祇需剪下參加表格，填上答案，貼在信封背面，郵寄香港郵箱4652號，信封面註明「麥氏即溶咖啡問答比賽」即可，參加次數不限。

(3) 以抽籤方式在所有答中者中抽出得獎者。

(4) 1979年12月14日由彩色華僑、美商吉時洋行及奧美廣告公司代表公開抽出中獎者。

(5) 中獎名單將於12月23日在華僑日、晚報、英文星報、虎報、及本刊第169期公佈，各得獎者另有專函通知領獎。

(6) 華僑日、晚報、彩色華僑、麥氏即溶咖啡總代理及其廣告公司屬下職工及家屬均不得參加。

(7) 主辦當局具最後裁奪權，參加者不得異議。截止參加日期：1979年12月12日，郵戳爲憑，逾期作廢。

彩色華僑主辦
麥氏即溶咖啡巨獎問答比賽參加表格

姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____

身份證號碼：_____ 電話：_____ 職業：_____

地址：_____

(1) 你在家中有沒有飲咖啡的習慣？
有 ☐ 沒有 ☐

(2) 如有在家飲咖啡，請問飲那一隻牌子？
(牌子名) _____
即溶咖啡 ☐ 保咖啡 ☐ 蒸餾咖啡 ☐

(3) 以前見過麥氏即溶咖啡的廣告嗎？
有 ☐ 沒有 ☐

(4) 麥氏咖啡之廣告標語是 _____

SHEAFFER 犀飛利「特佳」金筆
Russell Hobbs Fortress 金裝雲絲頓
Winston 金裝雲絲頓

名家設計 出口價錢

港製高級男女時裝總匯
真皮·茄士咩·針織·絲綢應有盡有

兼利有限公司
九龍紅磡民裕街五十一號
凱旋工商中心四樓G二座
電話：3-634307
營業時間：星期一至星期六
上午9:30—下午6:00

The Swire Group

CAMBERLEY

酸已廉醬蝦

材料：
生菜半棵（切絲），蝦肉六安士，
番茄汁一匙羹，鹽汁少許，鹽與胡椒粉
少許，酸忌廉一小盒，連壳蝦四隻，檸
檬一個。
製法：
（一）蝦肉及連壳蝦以鹽水煮熟，
與生菜絲分為四份，放於四個玻璃杯內
廉攪拌，傾於蝦肉之上。
（二）番茄汁、鹽汁，調味及酸忌
廉攪拌，傾於蝦肉之上。
（三）每杯旁邊放一隻連壳蝦，及
檸檬片裝飾。
（四）上席時可與薄麥飽擦牛油同
色。



蒜肉捲

材料：
烟肉片六條，細椰菜一個，芫茜少
許（切蓉）。大洋蔥一個（去皮），麵
飽糖二安士，油半安士，乾西米一茶匙
，雞旦一只，鹽與胡椒粉。
製法：
（一）西米洋蔥醃料——將洋蔥放
入鍋內，加入清水半品脫，文火煮二十
分鐘左右，當洋蔥分開時，取離熱水，
切成幼粒，用兜子盛着，再加麵飽糖、
西米、雞旦，油及調味品即成。
（二）烟肉切去皮，每塊放少許醃
料，捲起，末端以牙簽刺緊。
（三）將烟肉捲放在紙上，放入爐
中（華氏三百五十度，攝氏一百八十度
，煤氣四度）焗廿五至三十分鐘。
（四）椰菜切絲以鹽水煮熟至軟熟，
取出瀝去水份，以碟盛着。
（五）取去烟肉捲的牙簽，把烟肉
捲排在椰菜上，以芫茜裝飾。
（供六人之用）

80年是真絲世界 中西合璧最當行

時裝潮流隨着八〇年的來臨，將以
簇新的面貌出現，過去以粗豪和富青春
氣息的牛仔服裝稱霸時裝界的時代已成
過去，取而代之的則是面目一新，以高
雅雍容的真絲時裝所替代。
絲製時裝的崛起，都是近這一兩年
的事，主要是人們對時裝的興趣轉移，
牛仔服裝無可否認在便服市場中擔當重
要角色，更是青年男女青春氣息的代表
，然而在高級成衣項列，它始終未能登
上大雅之堂，無論它的款式質料如何多
樣化，在高級消費者眼中，它仍未受青
睞。
但絲製成衣却有得天獨厚優點，質
地光澤柔軟，冬暖夏涼，無論做任何式
樣的衣着，它都能表現其優雅風格，所



窄腳褲，襯尖跟鞋
雞尾酒服及晚裝的設計流行直線條
，緊身，束腰，開高叉。
顏色方面，以黑色最流行，其他如
紫、紅、駱駝色、棕色、紅色均三流
行之列
附圖所介紹的一輯時裝，乃是伊之
八〇年中西合璧新設計。
便服是對胸或大襟衫的設計，加上
人工圖案花，繡，小企領子，領，袖口
和衫脚加上細緻的鑲邊，完全中國色彩



的打扮，西褲是直筒式，長度到腳面，
穿上新潮的高跟鞋，婀娜多姿。
晚裝的設計完全是仿效中國長衫式
樣，開高叉，以花鈕作裝飾，並以織錦
或細緻的繡作胸前或領子的點綴，腰
間束上配襯的腰帶子，高雅別緻，長衫
內又可襯上直筒窄褲，看來別有特式。
露意絲小姐最後表示：「這種中西
合璧設計是混合了東西方時裝精華，除
了東方女性喜愛，相信歐洲婦女亦會大
受吸引。」
（武）



蓮花牌鮮鮑

滋補美味

無與倫比

中國 在 牆 裏

藥中珍品 強心健體

窗外窗內

·胡姬·

夜已深，靜地有人敲我的窗門。
我已經上床，敲門的聲音使我驚覺過來。再聽，沒有錯，我亮了床頭燈。

接着問：「誰？」「是我！」我問。

因為上了樓梯，走廊是一家家的房子，每家房子都有一門一窗。有時頑童會敲窗子。甚至敲過窗子，知道屋裏沒有人了，賊便撬鎖進屋偷竊。

「我！」女人的腔音。

「你是誰？」我問。

「隔壁的愛瑪！」女人說。

我披了衣，將木門拉開了。

她閃進屋來，叫我將門門了。

我打量她，這自稱住在隔壁的女人，頭髮是濕漉漉的，身上的衣服也半濕，甚至隱約見到她的肌膚。

我神色訝異，說：「什麼事？」

「我有點凍，想借杯熱茶喝。」

愛瑪說。

「好！」我走了兩步，在水壺中倒了一大杯水開水遞給她，然後說：

「你要衣服嗎？」

「要！」她停了喝開水，說：「謝謝你！」

我在櫃桶中翻出一件殘舊的西裝。她放下水杯，披在肩上。

「不好意思，騷擾你了。」愛瑪苦笑了笑說：「今晚，我想睡在你這裏，過一夜。」

「你不回家去麼？」我說。

「你看我給打和淋冷水，我回去又被他毒打的。」她說。

「你是說你的先生嗎？」我說。

「是！」她點頭說：「她是頭野獸，沒有人性。」

「他知道你留在我這裏，只怕對你更不便！」我說。

「他不知道！我奔到街上，然後才悄悄回來。」她說。

我雖然有顧慮，但沒有理由攔她出門的。室外幾乎只有十度左右，她不被丈夫打死也患肺炎而死。

「你就留一晚好了。」我說。

「吃過飯沒有？」

「沒有！」她說。

「我錦繡裏有飯，也有菜和一碟鹹魚，你不介意我煮熱給你吃。」我說。

「我自己動手好了，不好麻煩你。」她說。

我這房間的大小，跟她的一樣，燒火的地方我那裏也是一眼見到的。我略略一指，她便走到大水爐前，蹲下來將爐子燒着，放些水在鍋裏，將飯煮燒。

「你是住那一間的。」我問。

「最尾那間！」她說。『你先生貴姓？』我問。

她說丈夫姓焦，職業是她頓了頓才答，是賭檔的巡場。實在焦貴是打手。聽她這般說我心中一嘆，因為這類十九是黑道中人物，我將他的妻子留在屋裏，他不揍我才怪呢！

接着我問她為什麼被打？愛瑪說：「他打我不必有理由，輸了錢就回來打我！」

我嘆嘆口笑說：「這樣的男人，你怎與他過一輩子？」

飯熟了，鹹魚很香。她說：「你也吃麼？」我說：「不，你吃！」



她大口地吃着，我不好意思看她。

愛瑪說：「你睡吧，吵醒你，害你睡眠不足。」

「不打緊，我給你安排睡的地方，以及蓋的東西。」

雖然她推搪，我仍然也用報紙墊在樓板上，將自己的褥子拖了出來給她作被。

吃過飯，洗過碗筷。她催我熄燈。

我們在黑暗中，各自睡去。

這一夜我沒了床褥，半醒半睡的過了一晚。

第二天我上班之前，對她說如果她仍要留下來，那麼我的鐵罐裏有米。

不過，她最好不要隨便進出，以免鄰舍見了而告訴她的丈夫知道。

「你不介意，我想多留一兩天，讓他急一下。」她說。

「隨便你，只要不給我麻煩就是！」

當我下班回來，她已煮好了飯，並告訴我給我洗了我的衣服。

我們對坐着吃了飯，我問她買了多少錢菜，我給回她。『不用給我，我也吃着，並且米是你的。我還要住在你這裏。』她說。

今早我已清楚地打量過這女人，有點姿色，年約二十六。

我問她有回家去不？她說有，回家拿了衣服出來。『見到你先生吧？』我說。『我是待他返了賭檔，我才回去的。』她說。

「你遲早也要回去！」我說。『我不想回去了！我打算趁這次離開他。』愛瑪說。

我說既然始終難以共同生活下去了，快離要比早離的好。

「許先生，你也搬走吧！我們合作租地方住。」她笑說。

「這裏租平，租外邊的地方，我負擔不起。」我說。

「湊份租可以！」她說：「我不必你負擔！」

我一時聽不明白，想了好一會，我終於接觸到男女的問題，她歡喜我。

這天晚上，她將床褥鋪回床上，我正認問她今晚蓋什麼？她說與其分開了兩人都凍，何不一起睡在床上，互相增加溫暖？

同床之後，我同意與她一起遷走。

兩天後我們搬到市區去了。我也不再住木屋。

愛瑪告訴我，她的職業是廿一點女郎。

為了跟焦貴，她放棄了隨父母去美國。

只要她寫信告訴父母，願去美國了。他們便會寄錢來，他們知道，她已將焦貴扔開了。

我們過着恩愛的夫妻生活，當然我們只是一對同居關係的男女。

但只三個月，可怕的事情發生了。這天我下班回到家中，不見了愛瑪，第二天她仍沒有回來，我吃驚了，想到焦貴來挾走了她。

我知道焦貴任職的賭檔在那裏，但去找他顯然不會有結果。

為了救愛瑪，我必須找足以壓制焦貴的人。

經過一番奔走，關係也搭上了。

我與一個有勢力的人將焦貴找來，他聽得我是為了找愛瑪的，他哈哈笑說：「小子，你就是姓許的？你不找我我也找你。你拐了我的老婆，我將她放出來，帶回家去有何不合？」

我說：「她不要跟你，她給你打得遍體鱗傷。她——。」

他一口咬定我拐了他的老婆。幫我的特殊人物也只好聳聳肩膊。

既然正面的談判沒有佔到上風，我只好回到木屋區去找愛瑪。

據鄰人說我搬去之後，焦貴也搬去了。

「怎麼辦？」

我只好設法，找人跟踪焦貴。

但更快而有效的不是跟踪，而是我收到愛瑪一封信。

她在信中說住址，叫我設法營救她。

愛瑪的地址是市區的一處舊樓住宅。

當我準備要上去找她時，我突然想到我的朋友陳雄。

那傢伙自幼愛打架，三五個人他可以應付。

我邀他同往，因此我才沒有送掉性命。（上）



快樂的童年 美好人生的開始

一九七九年度家庭生活教育宣傳於十一月下旬展開，為期一個半月，除利用各傳媒廣泛介紹各項內容，並並於十二月十六日舉辦一項大型的「歡聚天倫嘉年華會」，又於宣傳期間港九各地區亦會相應舉辦多種類型的家庭生活活動。

為配合國際兒童年，這次宣傳特選了「兒童與家庭」為題，目的在喚起一般人對兒童成長的關注，使大家明白童年是人生的第一個階段，成長的重要基礎，在這期間的經驗和感受深深影響兒童的一生。因此，要幫助兒童健康快樂的成長，令他們將來有美好的人生。是次宣傳的訊息主要分三部份：

(一) 讓大家明白每人均有責任扶持兒童的成長。
(二) 協助兒童的成長，必須了解他們的需要。
(三) 為了自己的將來，兒童本身也要負責任，努力向上。

童年是人生的第一個階段。正如幼苗初長需要充足的養料，和煦的陽光及悉心的灌溉，才長成爲一株壯健的植物，兒童是需要照料和栽培，來奠定人生穩健的根基。

童年期間的經歷及教養深深影響一個人將來的體能、智力和態度，因為在這個時候，兒童有下列三方面的發展：

(一) 身體健康——孩子的健康決定於先天的體質和後天的培養，而後天如有完善的照料，不單確定身體健康有良好的發育，更可能補足先天的欠缺。所以，家人照顧兒童的起居飲食，讓他們攝取充足的營養，有適當的休息和活動，抵抗疾病侵襲，使他們有健全的發展。

(二) 開發智慧——初生的嬰兒，四肢和感官都未運作自如，需要外界的刺激，及加以鍛鍊，同時智能方面，亦需在童年時開始開發，兒童日後才會聰明伶俐，發揮其思考力的潛能。

(三) 培養良好的習慣——很多成年人的習慣和態度，早於孩童的時期養成，所以兒童需要年長者的愛護、照顧和指導，使他們知道什麼是應該或不應該，例如不偏食、早起早睡、注意清潔、有禮貌、誠實，使他們養成習慣或成爲待人處事的正確態度。正所謂「三歲定八十」，好的習慣會終身受用，相反地壞的習慣養成後，就很難改除。

在童年間如在這三方面有均衡的發展，已是美好人生的開始。誠然在悠長的生命中，有很多不可預料的事情會發生，時代及環境常會變化，但有穩固的根基才會容易適應變遷。兒童能享受滿足的童年生活，有健康的體魄，愉快的心境，他們會活潑的生長，充滿信心地踏上美好人生的旅途。

得到各方面悉心的栽培，小朋友還需要自愛自強，做應做的事情，多了解自己和別人，才容易結交新朋友，有愉快的童年生活，將來長大在社會工作，有豐富的人生。

小朋友應做的事情是什麼呢？

○ 關心家人——小朋友是家庭的一份子，所以要體恤父母，關心家人，因著自己的年齡及能力，幫助家務；與家人談及自己的學校情形等，使他們增進了解，家庭生活就更融洽。小朋友在家裏懂得關心家人，也會對其他同學朋友和善，受到他們的歡迎。

○ 用心向學——世界上有很多新奇有趣的事物是小朋友所未知，所以小朋友要多學，在學校裏開始學好讀、寫、算，留心聽老師的話，才能吸收更多知識，長大後懂得做更多的事。

○ 培養服務精神——助人爲快樂之本，小朋友要尊敬長輩，也要愛護幼小；別人有困難時，幫忙別人；自己的玩具、書籍等可以與其他小孩子一起玩、一起看。雖然年紀小小，但可以參加一些服務（如保持海灘清潔、賣旗），這樣可以將自己的快樂帶給別的人，令更多人都得到歡欣。



衣食住行照顧足，了解孩子多接觸，衣食住行是某本物質的需要，當然培育兒童時所不可缺少的，不過要兒童品德有好的發展，就更要以管教。首先要對他們有真摯的愛與溫情，使兒童感覺到安全、溫暖、信任父母及長者，接受他們的管教。其次，要聆聽兒童的心聲；兒童有他們的思想和情緒，喜歡與悲哀。成年人在眼中無關重要的事物，可能是孩子所珍貴的，限於表達的能力，他們的感受會在行爲中表現出來，譬如：心愛的動物死了，小孩子會極度傷心至失眠食慾；兒童會以大吵大鬧，惡作劇來引起成年人對他們的注意；成年人對兒童偏袒，他們會暗中破壞，發脾氣等表示抗議。因此，與兒童的溝通不單用言語，還需留意他們在生活小節中的表現。與孩子溝通，要聽也要看，於是必須有足夠時間與兒童在一起，一方面讓他們有機會對年長者說出他們的夢想和意見，另一方面使他們知道年長者常在他們的左右，了解及接納他們，在成長中加以扶持。

星加坡 楊協成

馳名產品 · 風行中外



楊協成 (香港) 有限公司

電話：5-226109 3-890833
5-222536 3-431626
5-230786
5-239555

方平與通天臨記

茄喱啡滿肚辛酸

方平第一次與劉雪華演對手戲是在「冤家」。

「冤家」分由四個短故事組成，方平與劉雪華主演其中一個短故事。方平是男主角，劉雪華是女主角。

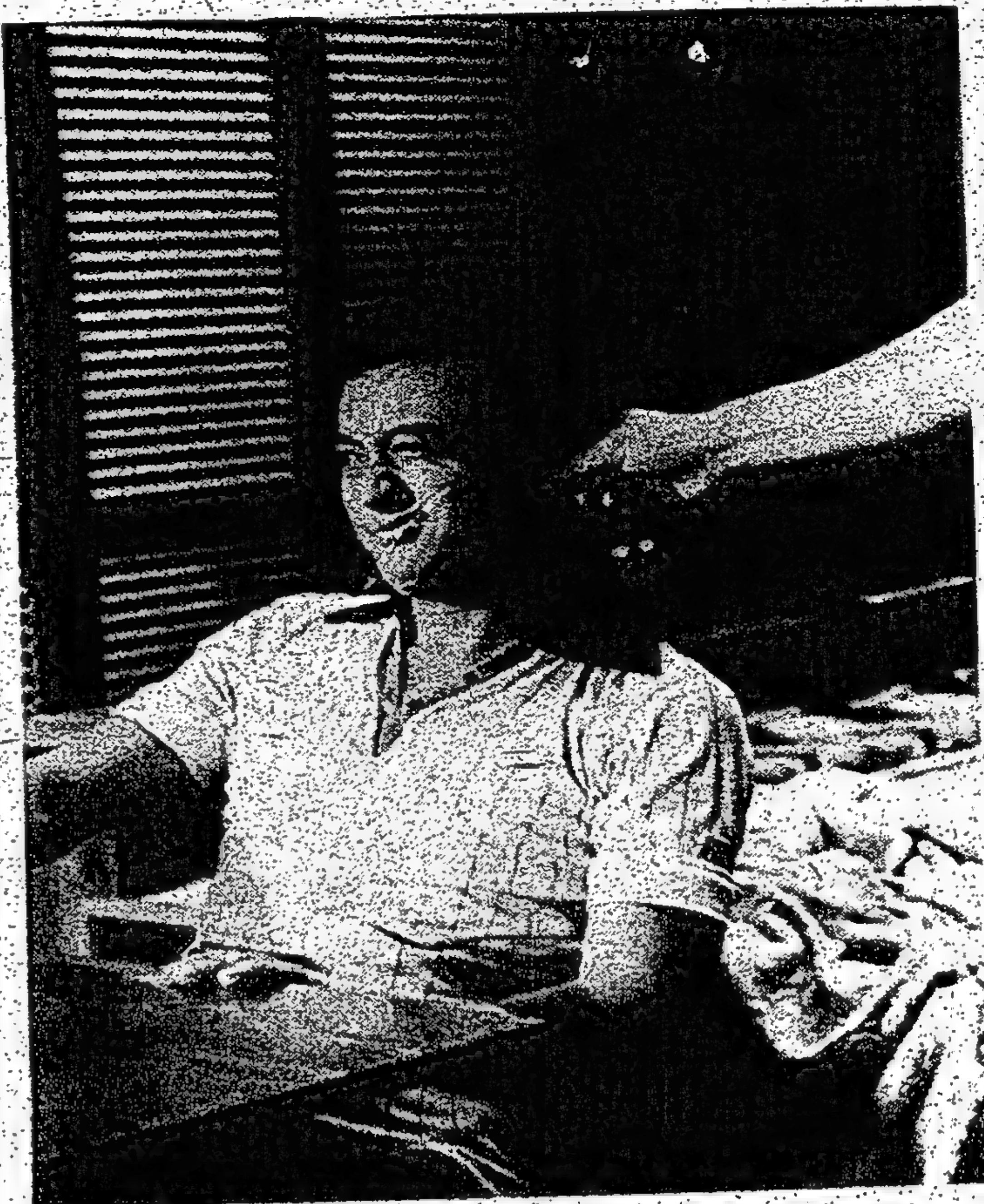
第二次戲對手戲是「通天臨記」。

仍然是方平飾男主角，劉雪華演女主角。

，茄喱啡人馬也，個中辛酸，真不足為外人道，受氣，受欺壓，受剝削，連反抗也不敢，還得向人家打躬作揖，多謝關照呢。「通天臨記」替他們說出辛酸，出一口氣，也讓大明白個中內情。而且，以喜劇形式出之，使人笑過之後，仍堪回味。

「通天臨記」是時裝片，全在香港拍攝，所以進度較快，據說已安排在今年聖誕節期間上映，方平對這一個映期大為滿意。他說，如果院商對該片沒有信心，是不肯排在這個期上映的。

(駱興)



李影

不搞保水新聞

伍衛國在「天蠶變」之後，現在又在「大白鯊」中演出了。在「天蠶變」中，他演一個大反派，壞事做盡，自出場到結束生命，難找出他幹過一件出自真誠的好事。以至所愛的妻子為他而死，女兒也死在他手中，連唯一的妹妹，也幾乎喪命在他之手。

演壞人，一般都比演好人容易，但伍衛國演大反派却不見成功，似乎還不及他演得好！在「大白鯊」中，他是個正面人物，相信會演得較好吧。

李影自演出「奇女子」之後，也沒見過她的作品，只不斷傳說她練歌，要

到新加坡演唱，連日期與同行者都有名有姓了，使人為她高興。現在，她參加演出「大白鯊」，她是一位對工作負責的藝員，又有一段日事忙了。

問她在「大白鯊」中的角色怎樣，她回答得很爽快，說是一個婚姻失敗者。

「和「奇女子」一樣？」

「變了一倍，兩次結婚都失敗。」

李影，她屬於穩重派，實事求是，不尚浮誇。有關於她的消息不多，但如真有消息，找到她，她是肯說的。出自她口中的消息，可以相信。(駱嘉)



鋼胆七雄

一部值得推薦的電影



「鋼胆七雄」是近期上映的西片中，值得推薦的一部。這是由於主演者是大明星，是因為影片的內容健康，鼓勵人向前進，而且愛憎分明，正派反派分明。

故事並不複雜，說兄弟二人，哥哥佐治堅尼地承建一座大廈，他弟弟是材料商，佐治如能依期完成，可得一筆可觀獎金，弟弟却為了自己的利益，處處留難哥哥，要使他無法依期完成。後來，佐治於一次巡視工程時，失足墮樓身亡，他弟弟以為大廈難依期完成，甚為高興，哥哥的死，反顯得冷淡。

佐治的合作者雅卡尼立即告知佐治的獨生女珍妮花與妮露，商量大計，要決定繼續還是移交工程給佐治弟弟。

珍妮花本人不懂工程，却有信心，有魄力，她堅決表示不計成敗，必須完成父親志願，於是，真正緊張由此開始，佐治弟弟如何故意不依期出貨，珍妮花她們如何強奪鋼材，工人們不值佐治弟弟所為，齊心合力，不惜日夜開工，終使工程完成，氣壞佐治弟弟。

全片充滿正反兩面鬥鬥鬥鬥，人情味濃，感人場面多。結果是邪不勝正，大快人心！



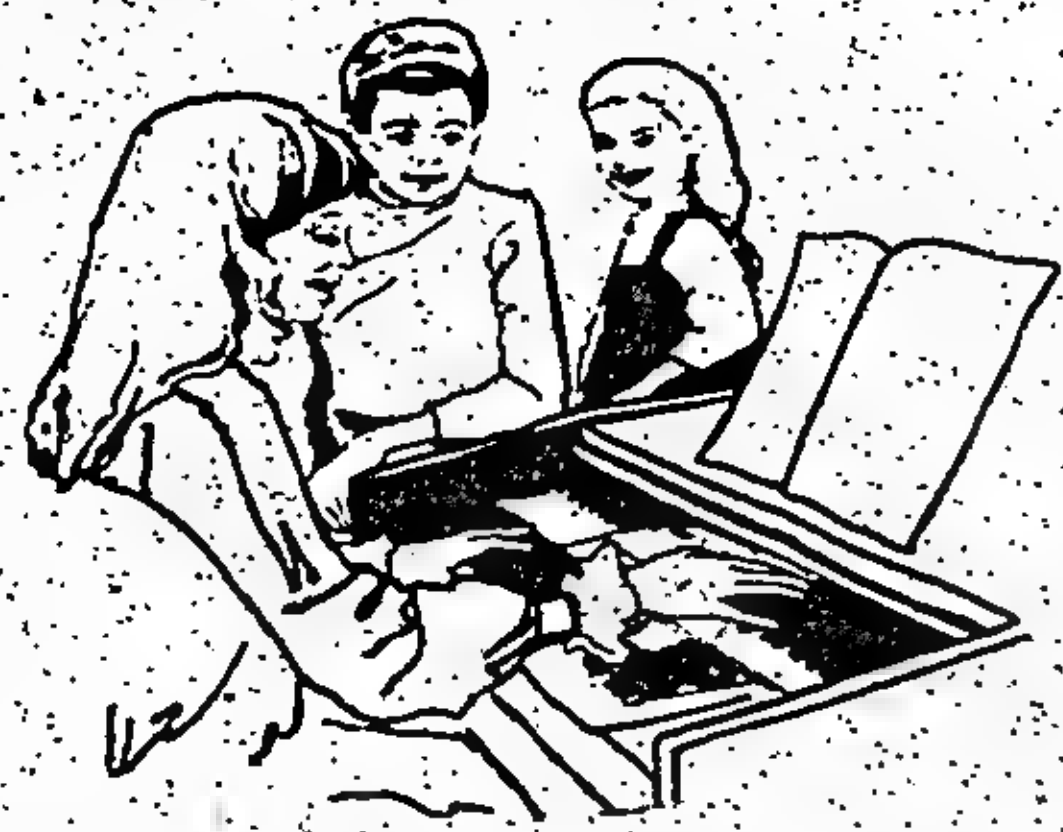
七海鯊魚肝油每個母親的選擇

七海鯊魚肝油 是每個家庭所不可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經理：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室





YAMAHA 山葉電子琴班

課程完善，教學認真，易學易懂

優待新生：填妥下面表格於1979年11月30日前寄回或逕交通利音樂中心，首期學費可獲\$10—減費優待。

10

本人欲參加山葉電子琴班，請安排上課為盼

星期 上午 / 下午 / 晚上 時 分 小組上課 個別上課

姓名 辦公電話

住址 住宅電話

10

10

10

歡迎報名查詢：通利音樂中心

* 香港皇后大道中69號萬宜大廈322—324室

* 九龍尖沙咀金馬倫里6號三樓

* 香港灣仔港灣道香港藝術中心@樓

* 九龍尖沙咀加連威老道21號德立大廈3樓

歡迎電話詳情：3-675087 3-680614

— 5-252753 5-223627

(星期一至六上午九時至下午六時 星期日九時至下午一時)

星期日 SUNDAY, 25 NOVEMBER 十一月廿五日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 伏魔三劍俠
8.30 小老鼠歷險記
9.00 宇宙保衛隊
9.30 神奇小丫頭
10.00 快活谷
10.30 海濱英雄
11.30 太空堡壘
12.00 吾妻十八歲
12.30 動物生態奇觀
12.55 少年警訊
1.10 午間新聞
1.25 粵語長片：
滴滴慈母淚
3.00 英國足球大賽
4.00 三洋羣英會
5.00 鐵騎巡警
6.00 時事問
6.30 新聞及天氣報導
7.00 經濟集
7.30 吾家十八口
8.00 家在香港
8.30 BANG BANG
咁嘅聲
9.00 獅子山下
10.00 山村樂
10.30 女探偵嬌娃
11.30 新聞簡報
11.40 英語長片：
1.10 國語長片：
古屋疑雲
2.40 全日播映完畢

9.00 GUMBY ADVENTURE
9.20 CAPTAIN CAVE-
MAN & THE MY-
STERY ISLAND
9.45 THE MAGIC OF
MARK WILSON
10.10 罪惡射星
11.00 惹英會
12.00 家
12.45 開心菓
1.10 ROBIN'S NEST
1.35 WILL SHAKES-
PEARE
2.30 VAGABOND
2.55 卡通片
3.10 ISAAC STERN CO-
NCERT SEASON
4.40 WILD CANADA
5.35 新聞簡報
5.45 第廿六屆澳門格蘭披治
大賽精華
6.30 環球體育
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
8.00 布公仔樂園
8.30 危險年華
9.30 一九七九年世界小姐競選
10.30 CITIES
11.30 最後新聞報導
11.40 巧婦持家
12.05 千鈞一髮
1.00 全日播映完畢
1.10 JOHN'S NEST
1.35 WILL SHAKESPEARE
2.30 VAGABOND
2.55 CAROL'S
3.10 ISAAC STERN CONCERT SEASON
4.40 WILD CANADA
5.35 新聞簡報
5.45 第廿六屆澳門格蘭披治
大賽精華
6.30 環球體育
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
8.00 布公仔樂園
8.30 危險年華
9.30 一九七九年世界小姐競選
10.30 CITIES
11.30 最後新聞報導
11.40 巧婦持家
12.05 千鈞一髮
1.00 全日播映完畢

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 陰陽電磁俠
8.30 巨靈神
9.00 太空三俠
9.30 玲瓏三勇士
10.00 太空奇艦
10.30 神奇六金剛
11.00 荔園小天地
11.45 統一新聞一週
12.15 節目介紹
12.17 午間新聞
12.30 賽馬結果
1.25 德國足球賽
2.10 粵語長片：
龍鳳配
3.40 泰山
4.35 蝙蝠俠
5.00 鬼屋趣譚
5.30 少年警訊
5.45 社會透視錄
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.35 家和萬事興
7.00 威威馬戲團
7.30 山村樂
8.00 麗的大電影：
特務飛龍勇破魔女黨
10.00 貓頭鷹時間
10.25 當年今日
10.28 新聞報導
10.45 香港一二三
12.30 神農七八
1.30 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 泰山
1.20 馬來西亞風情畫
1.45 偵探家
2.40 動物天地
3.10 WHEELIE & THE
CHOPPER BUNCH
3.35 小指環與巨無霸
4.00 追尋
4.50 體育世界
6.00 新聞簡報
6.05 笑匠夏勞友
6.30 占士拉西特轉
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
7.50 香港新視
8.00 警伯來勒
8.30 杏林女傑
9.30 傑出編佳
11.10 新聞報導
11.20 多情律師無情案
12.10 全日播映完畢
11.30 JAPANESE HOUR
12.30 TAIWAN
1.10 BILLY'S EYES
1.15 NANNY & THE PROFESSOR
1.20 PROFESSOR MOFFETT'S SCIENCE
2.10 VOYSESHOP
2.40 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 SHAZAN
4.00 DOCUMENTARY
4.30 SPORTSWORLD
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 HAROLD LLOYD'S WORLD OF
COMEDY
6.30 JAMES LAST'S STAP PARADE
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.30 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 JULIE PAHR M.D.
9.30 WATSON'S THEATRE
11.10 NEWS
11.20 ROBERT & RYAN



鄭少秋，又名扮野秋。目前全力演出「楚留香」這武俠長劇。他就是飾楚留香一角。

「楚留香」劇集開映之初，宣傳甚力，戲中人集中男女大牌、明星，還不惜工本在佈景下工夫，吸引許多觀眾。可是播映了幾集之後，大家對「楚留香」頗感失望，對楚留香也失望，認為他虛有其表，浪得虛名，打來欠真實，也欠精彩，和麗視的「天蠶變」、「天龍訣」的打鬥場面比，差得實在太遠了。不怕不識貨，最怕貨比貨，一比，優劣

角色性格故事內容都要改動

立現了。鄭少秋本人對此也有怨言，可見其他了。

最近，「楚留香」的劇情似乎有了大改變，楚留香的性格也似乎有了異於過去。有人說這是觀眾反映意見的結果，也有人說，這是編導要顧工夫的結果。

無錢不辦人力物力都遠勝麗視，若果「楚留香」不能有個好結尾，給麗視的「雙天」拋在後面，那就氣壞扮野秋了。(詹威)

「記臨天通」在平方

信老變百了變



方平在「通天臨記」中演一個通天臨記，只要臨記頭通知他要演什麼，他就扮什麼，一時古裝，一時時裝，忽而商人，忽而做官老爺，有時演古裝大俠，揮刀舞劍，威風凜凜，確實像個大俠；有時扮日本武士，光看前額，梳起個高髻，手握武士刀，煞像個日本武士。有一次，看他拍片，他竟反串個大肚孕，舉動遲緩困難，真的一樣，要不是導演叫開麥拉，真會取笑他一頓。

看這張插圖，圖中有三個人物，一

個是鬼，白衣長袖，嘴牙睜眉，叫人心驚。方平扮一個掛牌的官，右手執劍，左手指向女鬼，正在講耶穌。站在他身後的靚女驚得瑟縮着，定着眼，表情十足，穿的都是時裝衫裙，這樣的照片，除了在演戲，不容易在其他場合看到。

方平演「通天臨記」，這照片是其劇照之一。通天二字，可圈可點，該片據說排在聖誕節上映。方平與劉雪華是該片男女主角。(駱嘉)

Authentic Authentic

雷霆 雷霆

星期二 TUESDAY, 27 NOVEMBER 十一月廿七日

常飲

永花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
鍾無艷夜救太子
9.30 粵語長片：
糊塗金龜婿
11.00 戰地風雲
12.00 大獸恐龍城
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 小人物
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 亂世英雄
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片：
春夢了無痕
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 魚的故事
5.45 神威猛將
6.10 遊戲處處
6.35 歡樂青春
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 WORLD CHAMPIONSHIP JUMP-OFF COMPETITION
8.30 才智雙雄
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 古靈精怪DJ
12.20 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 FAT CAT & FRIENDS
6.05 FISH TALES
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.30 WORLD CHAMPIONSHIP JUMP-OFF COMPETITION
9.30 THE AMERICAN GIRLS
9.30 STUDIO 5-10
11.00 THE MCGILLOCHS
11.30 LATE NEWS
11.30 THE KERRY EVERETT VIDEO SHOW

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 洛福探案
1.05 動物世界
1.30 魔女紅玫瑰
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
鐵膽
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.08 節目介紹
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.20 六合彩
6.30 醒日仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
4.00 哈林小丑家
4.00 大力水手
4.00 FABULOUS FUNNIES
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 一家親
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 香港森林
8.30 洛福探案
9.30 溫布萊足球大賽
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.05 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS' FIVE
4.00 FAIRIE HOY
4.00 JASON OF STAR COMMAND
4.00 SECRET SQUAD
4.00 HOLLYWOOD SHOW
4.00 ELECTRIC COMPANY
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 FANTASY ISLAND
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK NEWS
8.30 POLICE STORY
8.30 QUIZZY SUCCESS
11.30 NEWS
11.40 NIGHTVIEW'S SHOW
11.40 HENRIETTA'S PARADISE

星期一 MONDAY, 26 NOVEMBER 十一月廿六日

常飲

永花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
鍾無艷一曲驚齊王
9.30 粵語長片：
鍾無艷一曲驚齊王
11.00 戰地風雲
12.00 幻影時光
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 甜姐兒
1.40 大家庭
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
真假千金
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 香燕船
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 流淚律師
12.40 國語長片：
咖啡美點檸檬汁
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 卡通片
5.45 THE SECRET RAILROAD
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 貨車走天涯
8.30 海上樂園
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 名曲聯歡
12.20 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 CHILDREN'S HOUR
5.05 FAT CAT & FRIENDS
6.10 SECRET RAILROAD
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 PATH NEWS
7.30 B.J. & THE BEAR
8.30 THE LOVE BOAT
9.30 STUDIO 5-10
11.25 LATE NEWS
11.35 SIX UNDS GOOD

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 變形俠醫
1.05 右牌夫妻
1.30 聰明笨伯
2.00 粵語長片：
寒江關
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒日仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
4.00 哈林小丑家
4.00 大力水手
4.00 FABULOUS FUNNIES
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 一家親
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 香港森林
8.30 洛福探案
9.30 溫布萊足球大賽
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.05 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS' FIVE
4.00 FAIRIE HOY
4.00 JASON OF STAR COMMAND
4.00 SECRET SQUAD
4.00 HOLLYWOOD SHOW
4.00 ELECTRIC COMPANY
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 FANTASY ISLAND
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK NEWS
8.30 POLICE STORY
8.30 QUIZZY SUCCESS
11.30 NEWS
11.40 NIGHTVIEW'S SHOW
11.40 HENRIETTA'S PARADISE



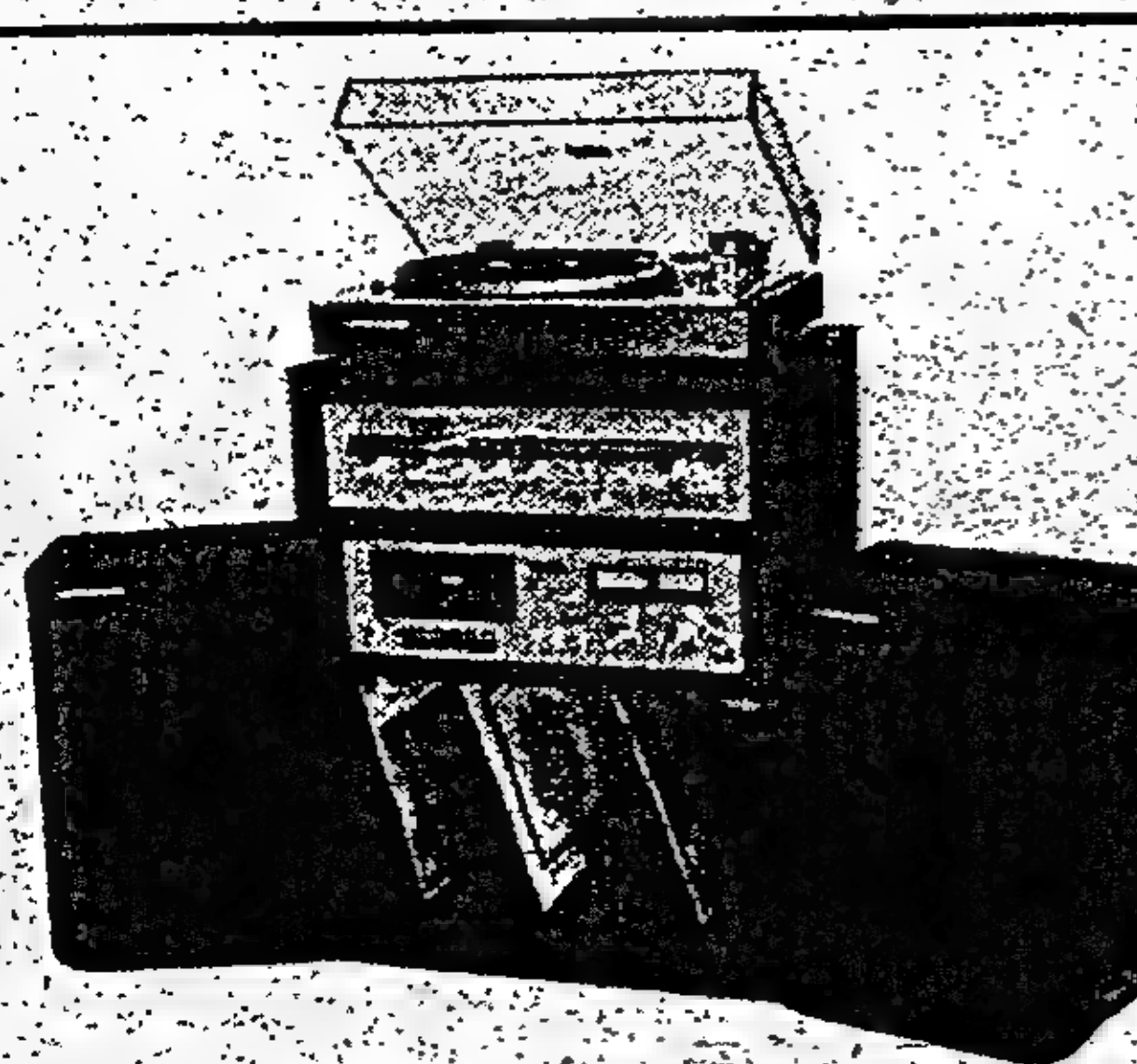
Authentic
雷霆

先進音響組合
7300型
8300型

總代理：
泰林無線電行
營業部電話：3-855005

天樂牌
KENWOOD

超級精品
特價酬賓
買天樂
信心十足



KS-4000A
+
KX-630 或 KX-530

接收放大機AM/FM·五十瓦強
力輸出·FM靈敏度2.5uV
·唱盤 半自動
·揚聲器一對 三路三揚聲器
·精美機櫃 原廠SRC-50機櫃

總代理：
曉和電子音響有限公司

永安旅行社主辦
永安旅行團

總社：德輔道中50號
電話：5-256243-8

銅鑼灣分行
電話：5-774779

旺角分行：彌敦道
電話：5-846484

尖沙咀分行：尖沙咀
電話：3-694447-4線

聖地分行：聖地
電話：12-432406

青山道東區銀行
電話：12-432708

澳門分行：澳門新馬路大豐銀行
電話：7701, 83901, 83905

澳門分行：澳門新馬路大豐銀行
電話：7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3480
七天\$3050

12月8, 22, 23, 24, 25日
全日本九州·本州八天\$3680

12月1, 15, 19, 21, 22, 25日
韓國日本本州九天\$3880

12月1, 22, 23, 25日
韓國釜山·慶州六天\$2490

12月23日
美加十天探親團\$5590

12月20日
美加十四天豪華團\$7990

11月24日 12月22日

美加豪華十三天\$7290

12月20日
印度尼泊爾十一天\$5780

11月25日 12月23日
台灣豪華九天\$1980

(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1780

(全年逢星期六出發)
菲律賓豪華七天\$1650

(全年逢星期六出發·早機出發·晚機返港)
星加坡·聖淘沙島五天\$1980

(逢星期六早機出發)

馬星泰十天豪華\$3530

11月23日 12月21, 23, 25日
泰馬星十二天渡假\$3080

12月15, 21, 23日
星馬泰十二天渡假\$3080

11月18日 12月16, 22, 24日
馬星豪華六天\$2580

11月21日
曼谷芭堤雅五天豪華\$1650

逢星期六早機出發·晚機返港
曼谷芭堤雅六天豪華\$1750

逢星期三出發

星期四 THURSDAY, 29 NOVEMBER 十一月廿九日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
香城艷屍
9.30 粵語長片：
通天師父
11.00 戰地風雲
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 四眼探探
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 游龍戲鳳
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 特務神探
12.40 國語長片：
明月幾時圓
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 小獅連尼
5.45 糊塗福星
6.10 動物生態奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 商場女傑
9.30 明珠九點半
11.20 粵語探訪印度行
11.50 最後新聞報導
12.00 LINDSAY WAGNER
- THE OTHER
SIDE OF ME
12.55 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
PAT CAT & FRIENDS
READING WITH Lenny
SCOOTIE DIO
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
6.50 NEWS
7.30 NEW ADVENTURES OF COYDOR
WOMAN
8.30 THE FOUNDATION
STUDIO 9:30
9.30 THE IMPATIENT HEART
11.25 JOURNEY INTO INDIA
11.55 L.A. NEWS
12.05 LINDSAY WAGNER

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 奇兵36
1.05 萬花筒
1.30 拳王亞里
2.00 粵語長片：
琴挑誤(上)
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 快活谷
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 小獅連尼
5.45 糊塗福星
6.10 動物生態奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 商場女傑
9.30 明珠九點半
11.20 粵語探訪印度行
11.50 最後新聞報導
12.00 LINDSAY WAGNER
- THE OTHER
SIDE OF ME
12.55 全日播映完畢
4.00 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
4.00 NEWSROOM
4.05 CHILDREN'S HOUR
PAT CAT & FRIENDS
READING WITH Lenny
SCOOTIE DIO
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
6.50 NEWS
7.30 NEW ADVENTURES OF COYDOR
WOMAN
8.30 THE FOUNDATION
STUDIO 9:30
9.30 THE IMPATIENT HEART
11.25 JOURNEY INTO INDIA
11.55 L.A. NEWS
12.05 LINDSAY WAGNER

星期三 WEDNESDAY, 28 NOVEMBER 十一月廿八日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
武林聖火令
9.30 粵語長片：
武林聖火令
11.00 戰地風雲
12.00 大戰惡龍城
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 父子樂
1.40 師姐出馬
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
玉女神偷
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 跳飛機
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 機場特警隊
12.40 國語長片：
春天裏的秋天
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 教育電視
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 小獅連尼
5.45 糊塗福星
6.10 動物生態奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 商場女傑
9.30 明珠九點半
10.30 最後新聞報導
11.00 SAM AND SALLY
11.10 RICHIE BROKE
ELMAN PRIVATE
EYE
12.50 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
PAT CAT & FRIENDS
READING WITH Lenny
SCOOTIE DIO
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
6.50 NEWS
7.30 NEW ADVENTURES OF COYDOR
WOMAN
8.30 THE FOUNDATION
STUDIO 9:30
9.30 THE IMPATIENT HEART
11.25 JOURNEY INTO INDIA
11.55 L.A. NEWS
12.05 LINDSAY WAGNER

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 警網雄風
1.05 天地之大
1.30 貓大哥
2.00 粵語長片：
慈母千母
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 小獅連尼
5.45 糊塗福星
6.10 動物生態奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 商場女傑
9.30 明珠九點半
10.30 最後新聞報導
11.00 SAM AND SALLY
11.10 RICHIE BROKE
ELMAN PRIVATE
EYE
12.50 全日播映完畢
4.00 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
4.00 NEWSROOM
4.05 CHILDREN'S HOUR
PAT CAT & FRIENDS
READING WITH Lenny
SCOOTIE DIO
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
6.50 NEWS
7.30 NEW ADVENTURES OF COYDOR
WOMAN
8.30 THE FOUNDATION
STUDIO 9:30
9.30 THE IMPATIENT HEART
11.25 JOURNEY INTO INDIA
11.55 L.A. NEWS
12.05 LINDSAY WAGNER

梁小龍

——武打片的好人材—— 天龍訣的小子演得不錯

梁小龍在麗視的「天龍訣」中演出鋒芒大露。由於他是代表老百姓，性格又坦率開朗，樂於助人與好打不平，特別受到歡迎。

梁小龍本身武功高，飾演的小子也是個武功高強的人，正好一展所長，打來靈活乖巧，莊諧並重。

小子原是拜南倫為師的，和師父在一起，生活情趣別具一格，後來，師父死了，他却難以查出仇人，未能報却殺師之仇。為了提高身份，在安樂侯的安

排下，拜了鍾大為師，與安樂侯便成了師兄弟。小子並非為此才拜鍾大為師的，他是為了提高身份，好與南宮世家的明珠姑娘訂婚才拜在鍾大門下的。

小子的真功夫是經過考驗的，他拍過電影，打得一樣生猛，看他連場打鬥，身法手法，配合得很好，看他與敵人的大小戰鬥，打法花樣頗多，手脚利索，身法靈活，確是難得的拍武打片人材。(小古)



盧遠談免費遊埠

個中苦味有誰知

盧遠是一位頗佳的節目主持人，雖然他的笑，有時屬於招牌貨，仍不失為一個可以接受的笑，如圖中這種笑，就是招牌笑了。

他是麗視「貓頭鷹時間」主持人之一，亦參加香港電台製片部攝製的電視片演出，還參加電影演出，他是活躍的。

盧遠不但活躍於香港影視界，更活躍於旅遊界，他是「貓頭鷹時間」拍攝外景的主要人物，羨煞許多同事，也羨煞「貓頭鷹時間」的其他主持人。

盧遠說，免費遊埠，無疑是令人羨慕的，別人要付款才能去旅行，還沒有他這樣好享受，他是免費的，難怪令人羨慕。但個中苦味，真不足為外人道，非身受者，難以明白。

盧遠說，付款遊埠是輕鬆的散心，他却是去工作，限時限制拍好所需，有時聯繫發生脫節，才叫人着急呢。到時交白卷，怎樣向公司交代？

盧遠這話也對，旅遊與工作，心情是難得一樣的。(唐威)



市政局歌劇局 年度活動 「鄉村武士」與「小丑」



市政局於過往兩年來，先後推出兩次大型歌劇活動，公演「蝴蝶夫人」及「紅伶血」(托斯卡)，均切深受各界人士所歡迎。故今年十一月下旬，市政局再度邀請盧景文策劃，演出兩齣意大利著名歌劇，馬士格義的「鄉村武士」及李昂卜伐奴的「小丑情淚」。

這兩齣寫實派的代表作，均產生於十九世紀末葉，揭棄了浪漫派歌劇採用神話、傳說的題材，改而將普通平凡的生活，日常生常生活，人間悲劇搬上舞台，因而劇情每每能打动台下觀眾的心坎，引起強烈的共鳴。因而自於意大利首演後近九十年來，一直在世界歌劇舞台上歷演不衰。

這次在港公演，兩齣將於一晚演完，現已邀得本港著名歌劇演唱家江輝，分別於兩齣中領銜演出。與她對手戲的男主角，則是兩位來自海外著名歌劇院的台柱——「鄉村武士」中的武士杜里度，將由來自英國威爾斯國家歌劇團的首席抒情男高音蘭斯福·羅拔士飾演，另一位來自紐約城市歌劇團的首席男高音大衛里夫，則擔演「小丑情淚」中的小丑卡尼奧。江輝早年參加電影製作

演出，故演唱歌劇時，每能極度投入，為本港最具歌劇演唱經驗的歌劇家之一。今次她獨力與兩位海外名家週旋，當能更顯示出其卓越的藝術造詣。

此外，去年應邀來港演出「紅伶血」而深獲好評的男中音亞弗烈安德遜，亦應邀會來，於該兩齣名劇中再演身手，擔任重要角色——「鄉村武士」中之阿非奧及「小丑情淚」中之東尼奧。

除了從海外邀請三位男歌唱家來港助陣外，這次歌劇公演的台前幕後人士，仍如過往兩年一樣，全由本港藝壇人士擔任。本港四位青年歌唱家，陳嘉路、碧姬海蒂、王帆及范斌，亦將於劇中擔任要角。歌劇中的合唱部份，由韋夫領導的雅樂社合唱團負責，蒙瑪則指揮香港管絃樂團擔任伴奏工作，舞台導演仍由姬絲達曼曼擔任。

這次歌劇活動共演出五場，將於十一月廿六、廿八、廿九日，及十二月一日、二日在大會堂音樂廳舉行，由於本港喜愛欣賞歌劇的人士日益增加，不欲向隅的人士，則請留意有關方面公佈的門券發售日期。



「第六屆亞洲作曲家會議」見聞

施金波

從漢城回來已經差不多一個月了，參加「亞洲作曲家同盟」這次的第六屆會議後，覺得大會開得很好，也很有意義。從十一月一日到二十日，這十天的日子過得很緊湊，但又很充實和愉快。許多世界著名的作曲家和學者，都被邀請在大會上發言。例如周文中（美國）、George Crumb（美）、Kasilinga女博士（菲）……均就大會的主題「亞洲音樂的明天」，各抒己見，發表了專題演講；有關西方音樂的關係，如何接受西方的現代音樂？以至民族傳統音樂的發展，兒童音樂教育等問題，都作了很有價值的探討，不啻是音樂界與



深度如何，都值得作曲家和音樂工作者家的注意。這次會議的日程安排得很靈活而又多姿多彩。我們不是每天都固定在一個會場活動，往往是半天會，半天參觀，地點常常改在所訪問的地方，例如音樂藝術學校、梨花女子大學、國立延世大學等高等學府內。此外還遠赴仁川的鋼鐵廠、釜山的造船企業等處參觀。在漢城，我們幾乎遍覽著名的古蹟，看了許多歷代文物與古建築，也觀了韓國的淵源都是十分長遠和深厚的，例如四百年前所建的一景福宮、「德壽宮」、「秘苑」，在市區特意保留着的東南西北四個城牆大門樓，其建築形式與美術風格，都在畫棟雕樑或園林設計上反映出來，因此無不令人感到親切。至於新建落成的國立劇院，文化中心，廣播大廈等，又很現代化。在一個國遊會上，有機會欣賞了民間音樂舞蹈的表演：豐麗的古式民族服裝，慶豐收的節日舞，諸趣的表演唱：許多節目都表現出韓國民間的生活風貌。例如他們所豎立的一面錦旗，上面寫的「農者天下之本」七個大字，則充分說明對農民勞動生產意義的評價。除此以外，大會還招待我們去遊覽全國文物精華之所在——慶州。二千餘年前，這是「新羅王朝」時代的政治文化中心，所以現在的「吐含山石窟」、「天馬塚」、「瞻星台」（世界最古之天文台），以及佛國寺、半月城、王陵等等均視為無價之國寶。可惜時間所限，不可能都看齊。但能身歷其境，鑑賞一二，已收增廣見聞之益。大會期間，在不同的晚上，一共舉行了七場音樂會。首先是韓國的傳統音樂專場音樂會，最後一場則是亞洲各地的民間音樂，可見主辦國很尊重傳統。

日本的尺八與三弦古樂，台灣的南音，香港的評彈都應邀同台表演，多姿多彩，令人大開眼界。可惜因飛機班期影響，却錯過了首場的韓國音樂。其他四場，都是各地作品的交流演出：室內樂作品佔了三場，管弦樂作品一場，正是佳作紛陳，提供了觀摩學習的機會。新作品均選自韓國、日本、菲律賓、台灣、馬來西亞、印尼、星加坡等地，香港作品有林榮培的「天籟」，林敏怡的「旅程」，以及筆者的「遠寫五首」。從作風上來說：日本和韓國的均屬西方式無調性作品，前者花樣多端，標新立異。韓國及菲律賓的則不乏有民族色彩之作。台灣和香港的則兼而有之，但東南亞其他地區的仍以古典傳統大小調為表現手法，沒有什麼創新突破。新作品所反映的問題都涉及到東方之關係，「現代與傳統之關係」……這都是亞洲作曲家們所面臨和迫切要解決的。香港代表與周文中教授交換意見的機會較多，又能坐同一班機回港，所以他來港主持的「二十世紀作曲講座」，特別為此已發表了許多精彩有益的意見。這次大會可說開得成功，彼此共聚一堂，集思廣益，又充滿友誼的精神。韓國文化機構在經濟上人力上均予極大支持，聯合國文教組織亦派員參加，本港音樂顧問施東寧也從澳洲趕去赴會。「亞洲作曲家同盟」正受到各方面的重視和關心。更值得報導：創辦發起人之一的本港林榮培教授，榮獲大會致送紀念金牌，贈予「永久榮譽會員」之稱號。下一屆的大會，已推舉由香港代表籌備，決定在香港召開。現香港區會主席林榮培，已積極開展一切準備工作。（寫于七年十一月）

蔡雅絲、蔡潔儀姐妹

舉辦古箏演奏會

蔡雅絲、蔡潔儀姊妹，于十一月十二日假大會堂劇院舉辦古今樂曲演奏會。蔡雅絲自小在本港接受音樂訓練，早年研習鋼琴，後來專研琵琶及古箏。（曾師隨林鳳）已有十多年的演奏經驗。自一九七四年起，每年與乃妹都在大會堂舉行公開音樂會，均受觀眾的熱烈歡迎。一九七八年曾隨銀星歌舞團赴星加坡演奏，且曾在香港中樂團的演奏會中擔任獨奏項目。現任多間醫院、學校及教育司署中學、教師中國音樂進修課程的國樂導師。是本港年青一輩中出色的琵琶古箏演奏家。蔡潔儀自少隨其姊學琴，後來又追隨本港著名古箏演奏家蘇振波先生研習古箏。少年時曾獲校際音樂節古箏演奏（公開組）冠軍，其才華已漸顯露。

聯合音樂院

七週年校慶

香港聯合音樂學院是本港的一間比較具有規模的音樂學院。創校于一九六九年八月，到今年已有十年歷史了。該院二貫的宗旨是普及音樂教育，在普及中提高。這項宗旨，深得青年學生及社會人士特別是教育界的歡迎，故在十年內，該院校務日有進展。聯合音樂學院現設有本科及選科，有樂理、作曲、聲樂、鋼琴、小提琴、各類管弦、手風琴、口琴、結他、民族樂器等專科。此外還有普及班和中學會考音樂科班。除音樂科目外，還有國語班、國畫班、中國古典舞等。該院現有校舍三間：正院在灣仔活道，分院在灣仔道，九龍分院在大角咀道。設有附屬設備之琴室、練習室、圖書室等多間，備有鋼琴八部、管弦樂器及音響器材等。該院現有學生人數（今年十月份統計）有七百五十人。其中成分以教師為最多，其次為文員，再其次是藍領、學生及兒童。入學程度是中學畢業及同等程度。該院校監是楊瑞庭，院長王光正，講師人數有六十六人。該院除上課之外，音樂藝術活動很多，包括有合唱團、演唱團、管弦樂團、歐西民歌團等組織；還有校刊之編印，此外還每月有觀摩音樂會，每年兩次音樂會。最近該院應市政局之邀請，參加本港第四屆亞洲藝術節之戶外音樂會，於十月廿三日晚及廿六日晚先後在九龍摩士公園及維多利亞公園演唱。兩晚節目全部是優美而動聽的亞洲民歌。甚受聽眾歡迎。該院為慶祝校慶十週年，特於十一月十二個月內，舉行一系列之慶祝音樂會：

十一月廿八日（星期三）下午八時，時藝中心劇院：第六屆畢業學生（共五人）他們是張怡宗（鋼琴）、梁希美（老師高足）、呂雯（女中音）、王光正（院長高足）、顧世德（男中音）、顏添英（調簫、鋼琴先生高足）、周偉文（鋼琴、鋼琴先生高足）。十一月廿九日（星期四）下午八時，時藝中心劇院：綜合音樂會。當晚全部節目由該院已畢業學生擔任。計有：鮑寶雲、偉文、李惠珍、梁明莊、（以上聲樂）趙志偉（鋼琴）及張怡飛（小提琴等）。十二月三日（星期一）下午八時，大會堂高座演講所：少年音樂會。節目由該院在學之十七歲以下少年學生擔任。十二月十二日（星期三）下午八時，大會堂音樂廳：李白與杜甫詩。十二月八日（星期六）下午八時，時藝中心劇院：水氏三兄妹琵琶、古箏獨奏、重奏音樂會。節目有「春到沂河」、「達姆」（阿爾及利亞樂曲）、「遠方的客人請你下來」、「土耳其進行曲」、「彈詞三六」、「小英雄」及「出水蓮」等。十二月廿三日（星期日）下午七時半，時藝中心劇院：鍾立崑主辦學生聖誕鋼琴演奏會。十二月份藝術中心音樂活動：十二月廿六日（星期三）下午八時，時藝中心劇院：寶麗聲銀樂隊主辦「銀樂隊演奏會」。十二月廿四日（星期一）下午八時，時藝中心劇院：李白與杜甫詩。詞大合唱。其中包括李白作品「蜀道難」、「大鵬」、「望天門山」、「綠水曲」、「春思」、「行路難」、杜甫作品「石壕吏」、「兵車行」、「新婚別」等多首獨唱、合唱曲，由楊瑞庭校長、王光正院長、屈文中老師等擔任。此外並有該院演唱團兩組之兩組合唱。一組是改編四部合唱的中國藝術歌曲，如黃自的「玫瑰三願」、「青主的「我住長江頭」等，由梁明莊先生指揮；另一組是德國藝術歌曲，演唱莫扎特、貝多芬、舒伯特、舒曼的作品，由王光正院長指揮。十二月廿四日（星期一）下午八時，時藝中心劇院：歐西民歌音樂會。由該院歐西民歌合唱團擔任。現將李白詩與杜甫詩大合唱之曲目錄下：李白詩：（一）蜀道難（朗誦）——王光正作曲（二）大鵬——王光正作曲（三）月下獨酌——王光正作曲（四）天門山——楊瑞庭作曲（五）綠水曲——楊瑞庭作曲（六）春思——屈文中作曲（七）送友人——屈文中作曲（八）白雲歌——劉十文中作曲。杜甫詩：（一）兵車行——王光正作曲（二）石壕吏——楊瑞庭作曲（三）新婚別——王光正作曲（四）劍外忽傳收蓟北（五）秋興——楊瑞庭作曲。其中特別值得一提的，是王光正作曲的杜甫詩「兵車行」。這是王院長最近的大合唱，最後還加上一個女高音一個女中音的領唱所組成。特別是一君不見青海頭，古來白骨無人收！新鬼煩冤舊鬼哭，天陰雨濕聲啾啾！真是鬼哭神號，很有戲劇效果。還有該校之刊為配合該院十週年校慶，亦將出版校慶特大號。歡迎讀者免費預訂。預訂辦法如下：請用正楷寫下申請人之姓名及詳細地址，連同本港二角郵票十枚，寄香港灣仔活道十八號樓下聯合音樂院收，信封面請註明「索取校刊」字樣。

音樂消息

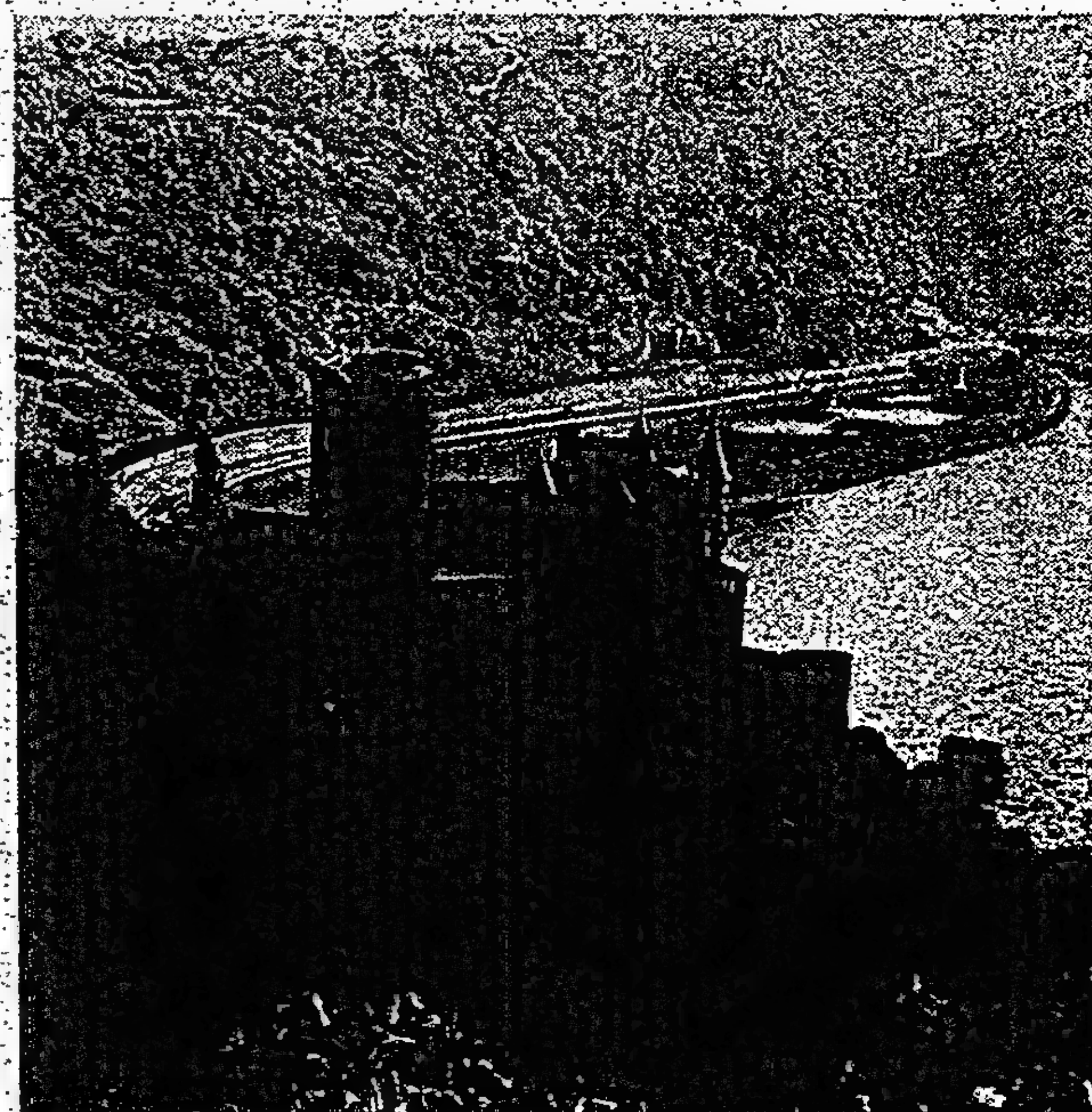
二則

女鋼琴家張頌慈與馮婉嫻，將於十一月廿八日（星期三）晚八時假大會堂劇院舉行一次雙鋼琴演奏會。這是由市政局主辦的一次音樂會。節目內容有：布拉斯的「根據海頓的主題而寫的變奏曲」、與登密的「奏鳴曲」、浦里克的「悲歌」及拉赫曼尼諾夫的第一組曲作品第五（幻想曲）。

英國著名古鍵琴演奏家麥高文將於十二月一日晚八時假大會堂劇院演奏一場。麥高文生于一九一七年。多年來在英國樂壇異常活躍。他對彈奏古鍵琴、鋼琴及擔任樂團指揮均有優異的表現。他的音樂造詣很高，才能是多方面的。

漫遊萊茵河

風光如畫多姿采



德國從前是一個恐怖的名字，因為它曾出過一個納粹黨，是一個代表殺人、不眨眼的名字。但今天這個名字只存在於電影和小說裡，所以難怪與小兒子列西德遊覽時，他問納粹黨究竟是西德的還是東德的。

德國的萊茵河，一如德國的賽納河，是充滿浪漫和神秘感的，它不同的賽納河是流經法國境內，而萊茵河則是流經比、法、德、荷等國。它的發源地則在瑞士阿爾卑斯山中，全長一千二百公里，而流入北海的。全河分上中下三部份，從梅茵茲到科倫之間為中萊茵，是德國境內富庶之區和古蹟神話最多的地區，遊覽萊茵河的遊客，多選此區為中心。

兩岸除了看古堡外，還不時見到游泳場、酒吧旅店之類的建築物，當然遊艇、快艇之類在河道中川梭行走的也不少。

據當地人說，這一段中萊茵河景色是四季不同，各個時間的情趣也不同，晨光曦微之時，和黃昏日落都有不同的景象，陰天和月夜又有不同的情趣。這陰天之說真不敢想像，以旅遊的經驗來說，最怕是遇上陰天，這樣沉沉的天氣，真想像不出有什麼情趣，但月夜就不同了。

「聲聞岩」在萊茵河東岸，高四百卅餘英尺，一大片暗淡的懸岩，嶙嶙峋峋的，夾雜着稀疏的草木，流水到這裡則捲起巨大的回聲，因此以得名。德國大詩人海涅曾為那寫了一首纏綿哀怨的詩，後人譜成曲名「樂汝麗」。

該傳說是在很久以前，在這岩巔上曾有一個服飾華貴的女郎坐在那裡，一

邊用着金質的梳子，梳她長長的美麗金黃色的卷髮，一邊唱着美妙的歌曲，聽見她唱歌的人都被她的歌聲和形態所迷倒，所以追逐她裙下的人有很多。有一個船夫，在傍晚時駛船經過岩下，聽着歌，看着她竟然着了迷，連船帶人撞碎在岩下，一個伯爵的兒子，竟然因為迷戀她而死了，所以伯爵在大怒下，帶兵去捉拿她，要為兒子報仇，原來金髮女郎是河神來的，她跳到萊茵河，河裡捲起了白浪把伯爵的兵都吞嚥了，自此該女郎再沒有出現，而且她的歌聲也沒有，換回來的，就是浪打岩石的回聲。這個女神就是洛里利，而該岩也稱作洛里利岩。

在河的兩岸多是名聞世界的大葡萄園，所以好兩杯的在漫遊萊茵河上的，是不愁寂寞的，而且價錢也不貴。

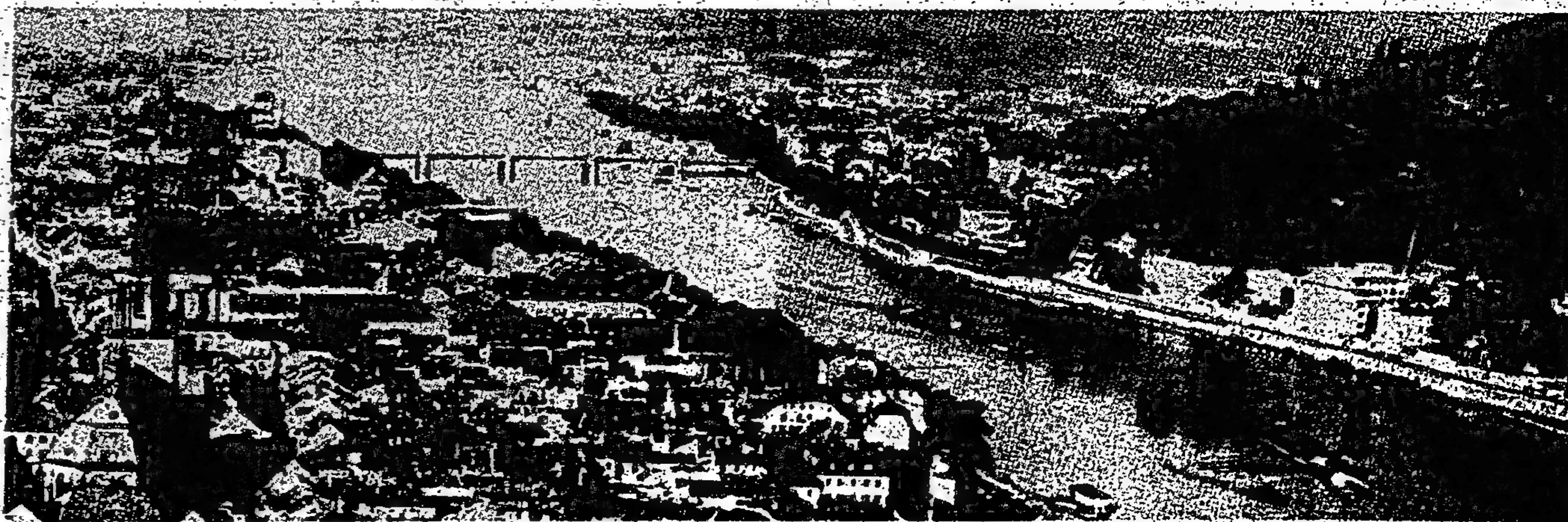
在約翰尼斯堡裡有一個大葡萄園，那裡有一座古舊大教堂，據遊覽書上說，那時歌德式的尖塔（在歐洲歌德式的建築物教堂是各國皆有的，在法國的巴黎聖母院就是其中代表之一），如果塔上响起鐘聲時是可以傳達很遠的。

萊茵河最著名的塔斯堡已經有七百多年的歷史，是古老建築物之一。

在德國境內的萊茵河是世界上來交最頻繁的水道之一，除了遊覽外，貨運也是主要通道之一。據說萊茵河的河面並非到處都很深，平均水深是由最淺的五呎至最深的八十呎，在隆冬時，河面結冰，到春天冰雪溶解，巨大的冰塊便順流而下，使橋樑船隻受到破壞。而且冬天時會有濃霧籠罩河面，使船隻不便開行。

其實說實在的，在德國過冬是很嚴寒的，它風雪很大，普通的店舖會因為下雨而休息，因為大雪很多交通都受阻，職員不能上班，雪下得大時，店舖門前會下一度如水閣一般的木欄柵，把雪攔着，一如從前香港中環干諾道中一些店舖般，打風時會下一欄水閣的關係，現在的情形已不復見了，因為填海的關係，干諾道中的商店已遠離海很遠了。

（陸持）

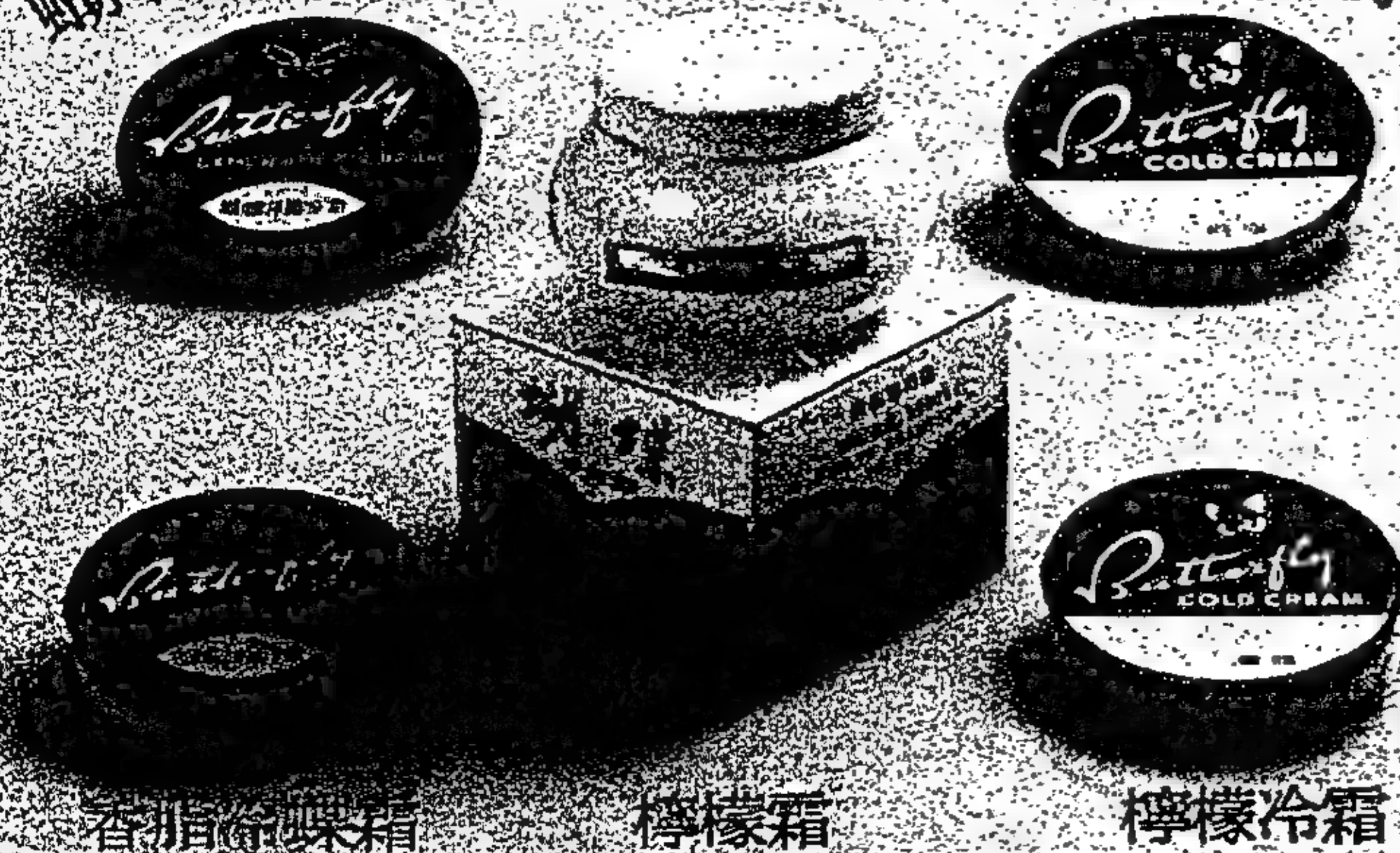


蝴蝶面霜

令您更加嬌艷動人



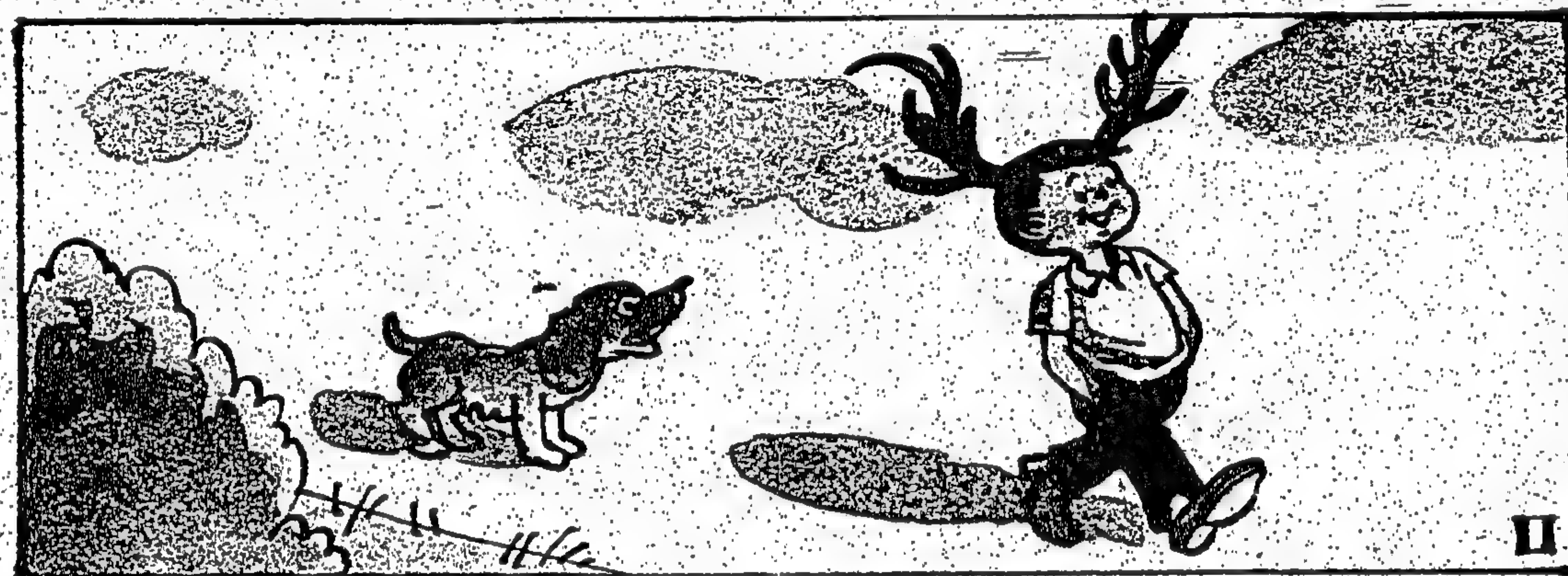
滋潤肌膚 保持嫩滑



香脂冷蝶霜

檸檬霜

檸檬冷霜



(七)有了鴨腳，也有麻煩，我不要鴨腳，我希望能長着一雙鹿角。



(八)鹿角的好處可多呢！你們看，小朋友們多羨慕我。



(九)打攪球的時候，我所問無故，小朋友都不是我的對手，你說有鹿角好不是很好麼？

但願我有……
梁大衛

唔信可以數吓！



總代理：陳漢深商行 電話：5-225908 5-230470

傑巴的吉甫車

· 顯兒譯寫 ·



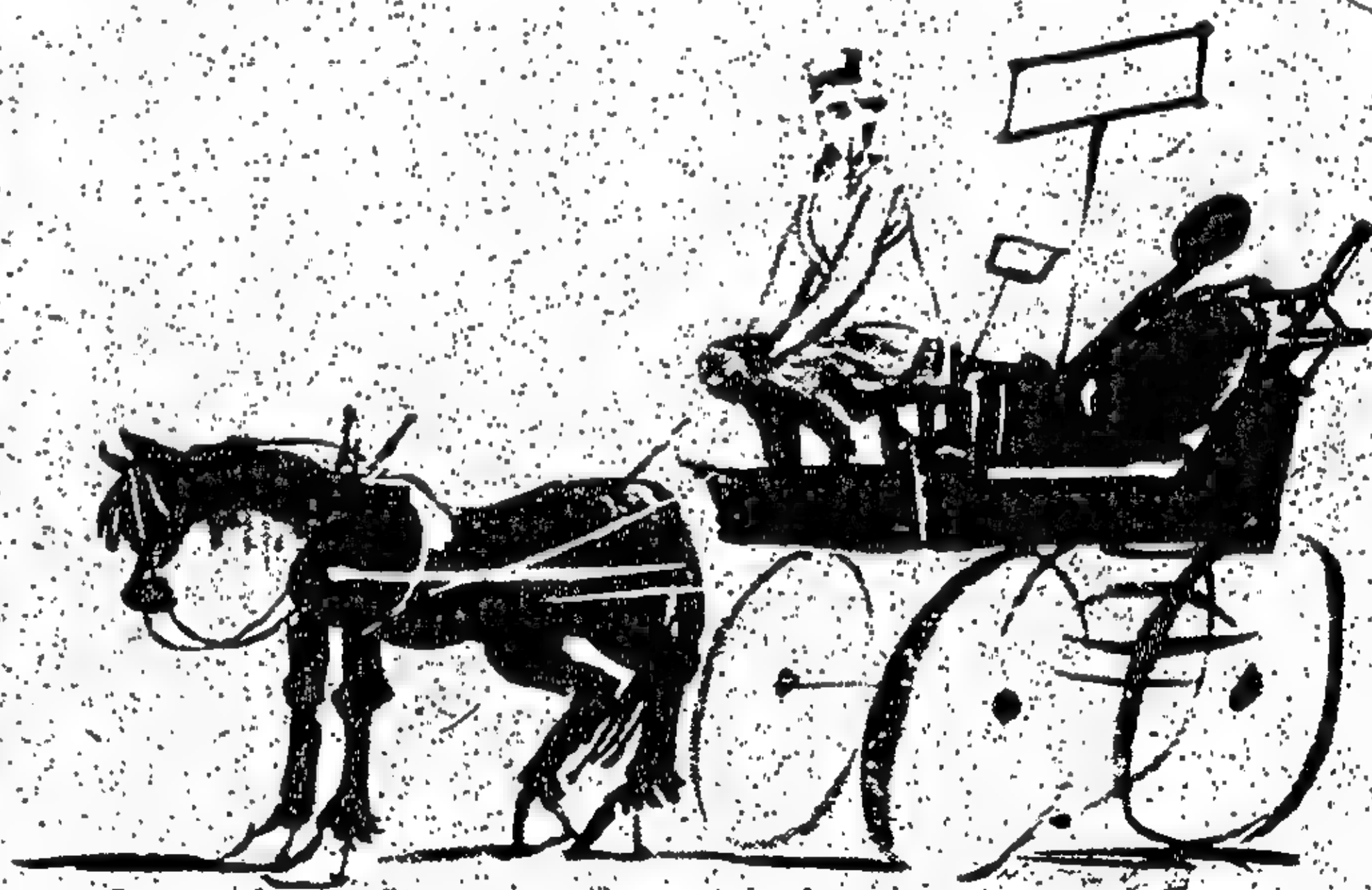
傑巴的吉甫車，拖著老農夫和他的太太，一直向教堂那邊駛去。可是，當快到教堂的時候，吉甫車忽然想炫耀



一下它的本領，因為它看到很多人都驚訝地看着它——一輛吉甫車，竟代替了馬來拉車。它非常開心，想在眾人面前表現一下它的好本領。於是它來了一個急轉彎，誰知速度太快，就在教堂前面不遠的地方，把傑巴的父母拋進了水中，把他們整齊齊齊，漂漂亮亮的衣服弄得盡濕。當然傑巴媽媽的新鞋子，也濕了個透。情形狼狽極了，鎮上的人爆出一陣陣笑聲。老農夫很憤怒，他說他早就信任吉甫車了。這次讓他在全市鎮人的面前出醜，成為大家的笑柄，他怎麼也不會放過吉甫車的。

回到家裡，老農夫怒氣未消。他說他永遠也不要再見到吉甫車，傑巴知道事情不可挽回了，因為老農夫是個非常固執的人，沒有人能改變他的主意。

最後，傑巴只好把吉甫車拍賣了。他希望為它找到一個新的主人。可是，吉甫車一百個不願意，它喜歡傑巴，它要永遠跟着他。因此，當任何人試圖走近它，看看它是否值得買的時候，它都會給他們最好的招待——噴出汽油，噴出濃濃的黑煙，同時發出難聽的怪聲。



快快幫忙救火。可是，吉甫車因為老農夫要把它拍賣，它還在生氣，不肯動呢！傑巴急得滿頭大汗……

(三)



使所在想買它的人，嚇得拔腳逃跑。傑巴看到這種情形，心裡更是難過，他知道那是因為吉甫車不想離開他，他跑上前去，緊緊的抱著吉甫車，他一定要設法讓它留在身邊。

有一晚，烏雲密布，天氣沉悶得使人幾乎透不過氣來。一個鐘頭後，隆隆的雷聲一個接一個的響起。那是少有的响雷，老農夫說，一場前所未有的大雷雨快來了。傑巴記得掛着他的吉甫車，他拿了一塊防水布，趕到吉甫車停放的地方，他不要雨水把它淋濕了。

果然，一陣巨响過後，傾盆大雨從天上倒下來，雷聲隆隆，電光閃閃，簡直使人心驚胆跳。住在草房的雞、鴨、豬、牛、羊，被雷聲嚇得亂跳亂叫。今晚的雷電實在太大了。

突然，一道強烈的電光衝向草房，緊隨着是震耳欲聾的雷聲。雷電擊中了草房的屋頂，草房着火了！紅紅的烈焰從草房的頂部升起。

「傑巴！快！快！草房着火了，快去救火！」老農夫大叫。

「不好！所有的動物都在草房裡！」傑巴趕快來到吉甫車旁邊，叫吉甫車



紙

筒

公

仔

工作室今期為小朋友介紹一款紙筒公仔，可作講故事材料或裝飾用。做法及所需材料非常簡單，請小朋友預備：

廁紙筒數個 剪刀一把
顏色畫紙 漿糊一瓶
用過的禮物紙 顏色筆
咭紙 冷線

做法：

(一) 首先預備一個廁紙筒，由上度下吋半長，做公仔的面部。用漿糊貼上一張杏色或粉紅色的紙，然後

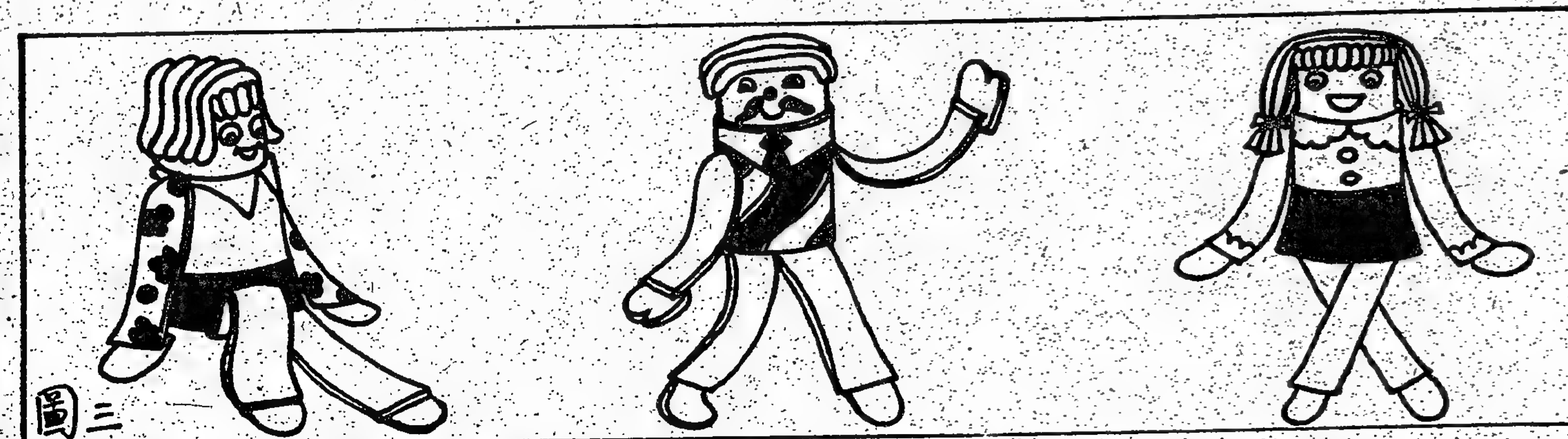
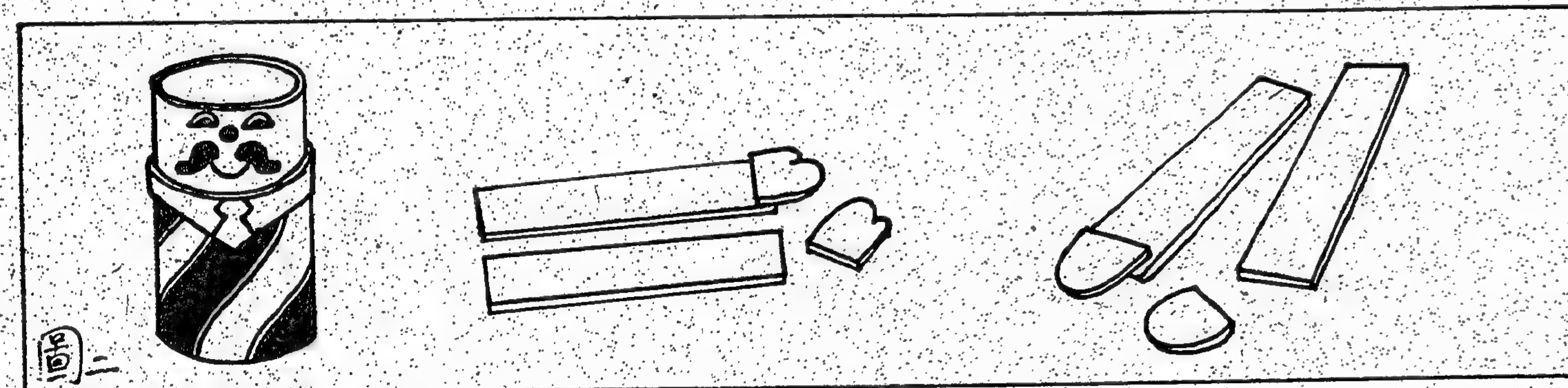
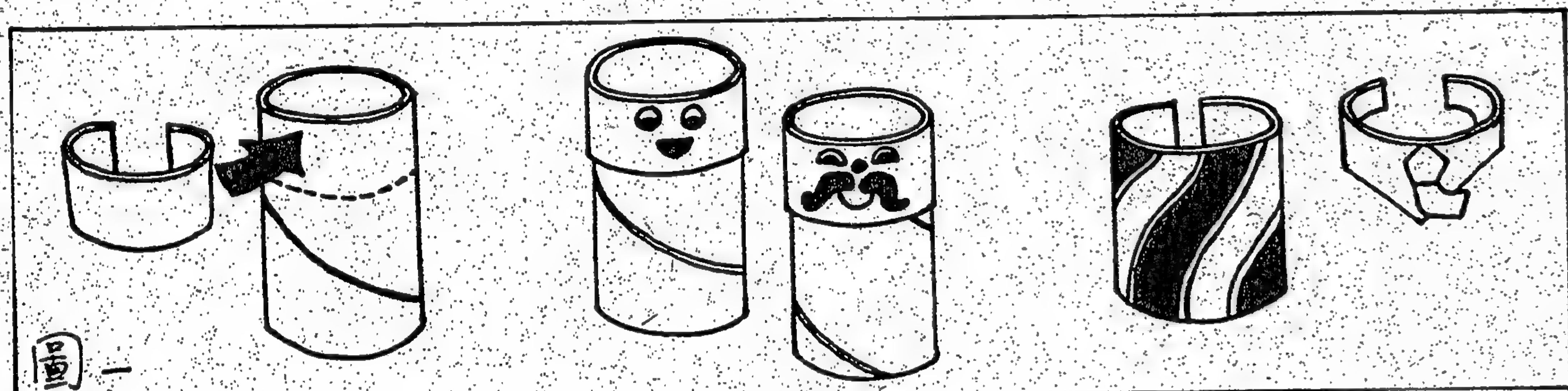
畫上公仔的眼睛、鼻子和嘴巴。

(二) 用禮包紙做公仔的衣服，用畫紙做衣領、領呔或蝴蝶結等。

(三) 用咭紙做一對手和一對腳。

(四) 用漿糊將衣服貼在紙筒上，然後加上手和腳。頭髮用冷線做好，然後用漿糊貼上。

(五) 公仔的形式很多，例如可以做小女孩、紳士、老公公或小男孩等。

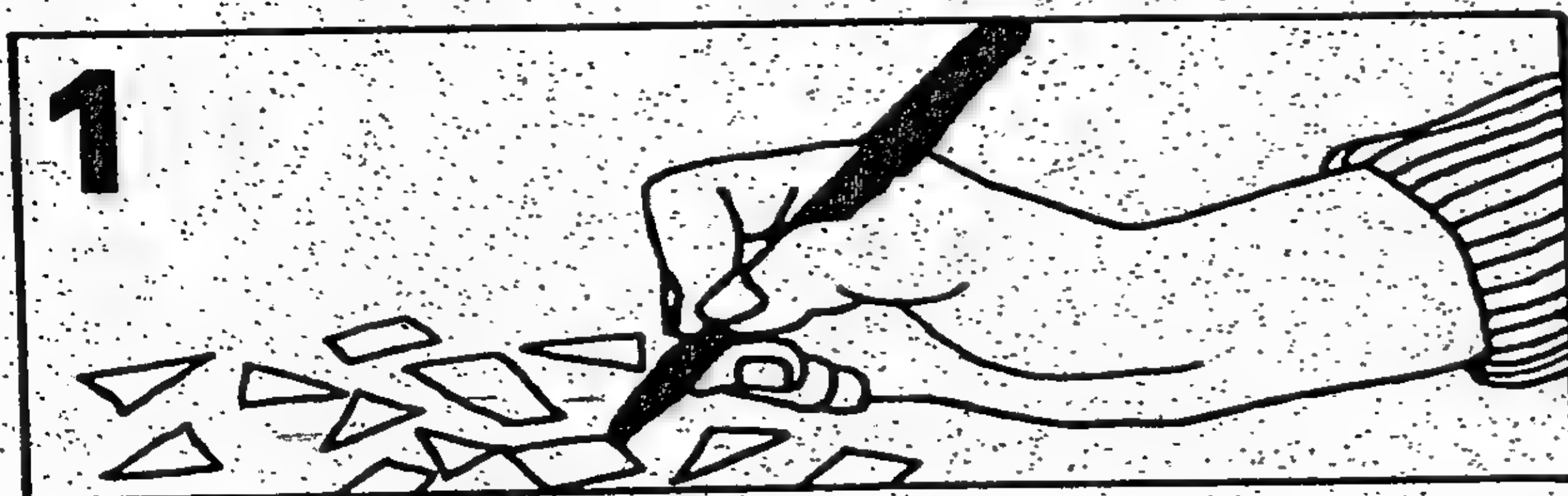




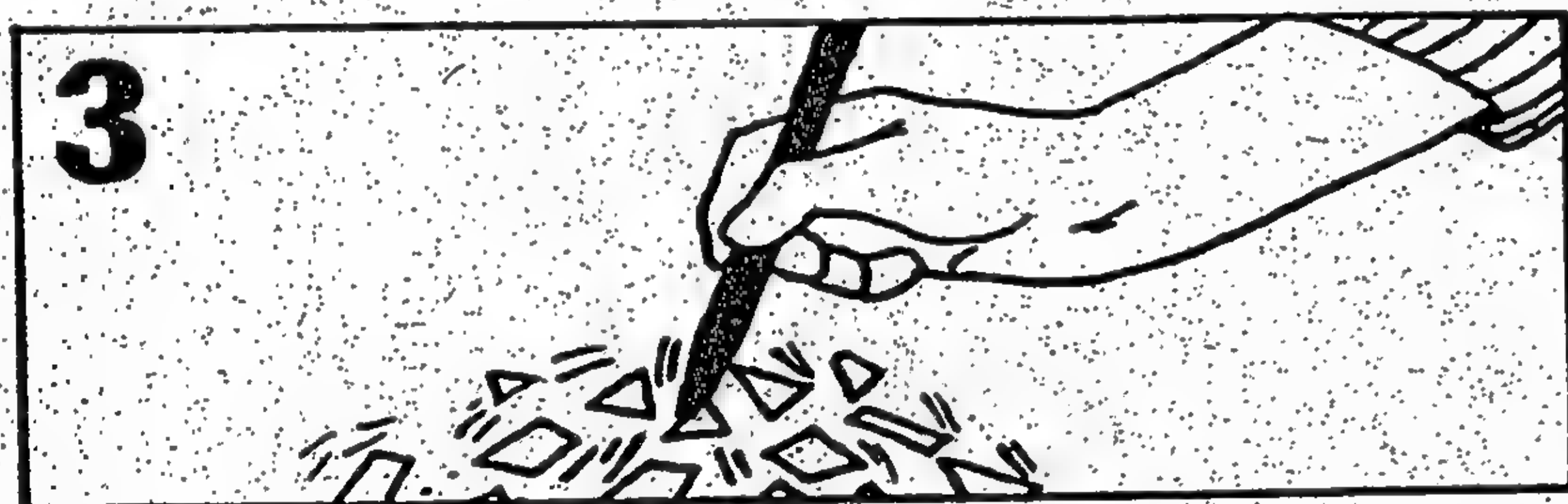
快樂園地

狄克主持

你的身體
也
帶電

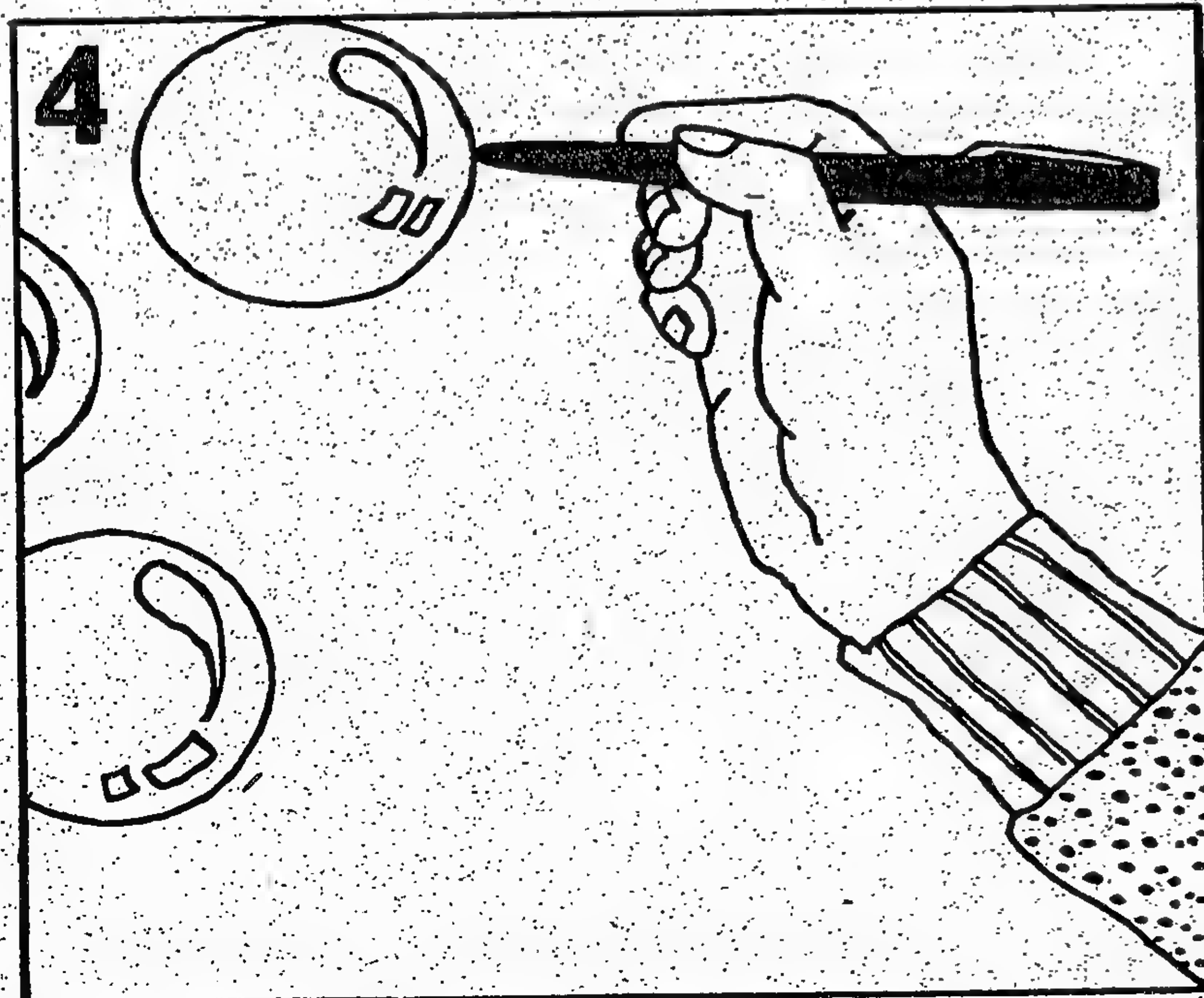


天氣已經變得乾燥而清涼，當你
把身上的尼龍T恤或羊毛衫脫下的時
候，你有沒有發覺，你耳邊响起了輕
微的响聲，如果在黑暗中，你甚至會



看到微小的電光。那是因為你的身體帶有靜電，當你脫衣的時候，發生了磨擦，而產生電光和輕微的爆炸聲。

這裡介紹一個關於靜電的小實驗給你。



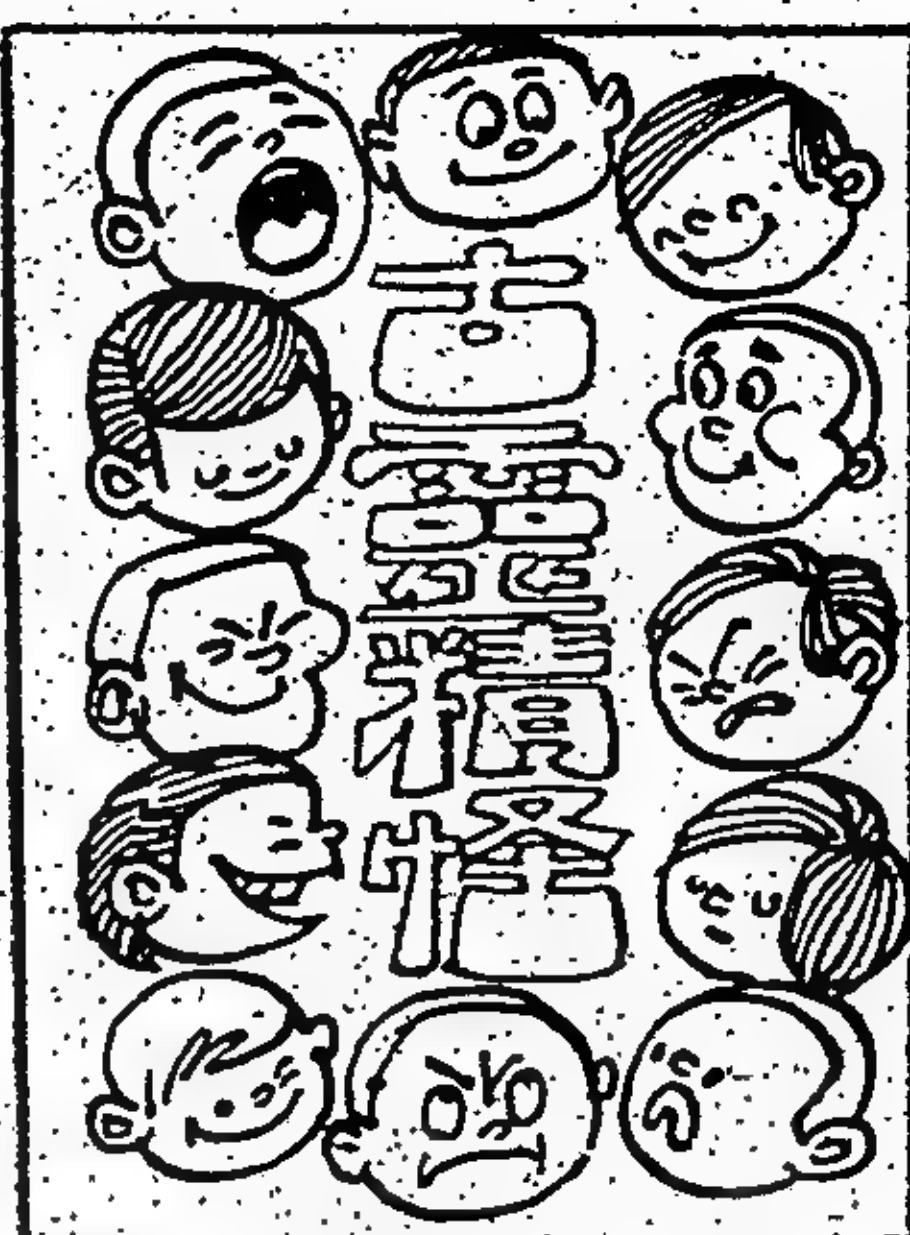
(一) 剪一些薄紙放在桌上，試試用塑膠的筆桿與薄紙接觸，如圖一，看看有什麼現象。

(三)用羊毛衣或絨線冷擦塑膠筆桿，如圖二；

(三)把剛與羊毛衣磨擦過的塑膠筆桿與碎紙片接觸，如圖三，你會發覺那些紙碎會移向筆桿並附着在筆桿上。這也是靜電作用的結果。

(四)吹一些肥皂泡，把沒有經羊毛衣磨擦過的膠筆桿移近肥皂泡，看看有什麼現象？再把筆桿抹乾，在羊毛衣上用力磨擦，然後移近肥皂泡，再看看又會產生什麼現象。

各位少年朋友，不妨試試看，在有趣的實驗中，你會獲得不少知識。



如果明天打仗

大怪主持

如果明天打仗，一定是大怪首先發動戰爭。因爲大怪經常在古靈精怪裏大發怪論、怪怪論和怪怪怪論，還有怪怪怪怪怪：論，咳，咳，咳，咳……總之怪到成班怪友都講唔出有幾怪，因爲大怪謬論多多，引起各怪友指責，大怪於是老羞成怒，就發動一怪戰。

不過各怪友不必怕，本怪王獨家創製了最厲害的「萬能殺怪彈」，大怪不敢亂搞事，保證各怪友的安全。（先進超級萬能怪王兼宇宙玉皇大大怪）

（大怪按：你的名字夠晒堂皇，如果你打勝仗，我再贈你一個名，就是乜乜兼乜乜兼閩王特使牛頭馬面怪。）

如果明天打仗，我會立即趕做一件刀槍不入的避彈衣，到時穿着出街看熱鬧也不會有危險了。

（古怪）

那麼，便要召集一枝怪友兵團。我們怪友都一致推舉大怪做海陸空總司令。我們把叉、玩具刀、垃圾、剪刀、錄音帶、唱片之類的超級武器打敗敵人，這是陸軍武器。海軍武器為紙船。空軍為紙鳶，騎兵隊的動物是龜，我祝怪友兵團勝利，好呀！（愛打仗怪）

（大怪按：咁嘅怪友兵團，海、陸空軍總司令，留番你做咯。）

如果明天打仗，我當然不會再寫稿

來，實行在家收拾行李，逃命要緊。

(現實怪)

（大怪按：現在核子時代，逃到天
脚底或安坐家中，都係一樣啫。）

如果明天打仗，我就請大怪號召並領導各怪朋友組織保衛游擊隊。大怪呀，你制唔制呀？（怪女）

大怪按：咪攞，怪家族十代單傳，得我一怪，打游擊嘢，你打埋我份啦。

如果明天打仗，我會找大怪來做擋箭牌，這樣大怪便會用幾招「燕十九式」、「天地分開」和「彈腳趾神功來對付紙觀音。」

（楚留臭迷）

如果明天打仗，這樣我便勸告你學足粵語長片一樣，把家傳之寶，分爲若干份（以家庭人數而定），分配給各家人，以作二十年後相認之用，到時你也許會說：「噢！我也有你這東西的一部份，你是我的……」而大怪則應各人發的符號，因爲那時彩色華僑重開，古靈精怪改作老古靈精怪，急需召集各怪友歸隊。

（琪怪）

（大怪按：到時，記得帶同你們的怪仔怪女來歸隊，古靈精怪聲威大壯，萬歲！）

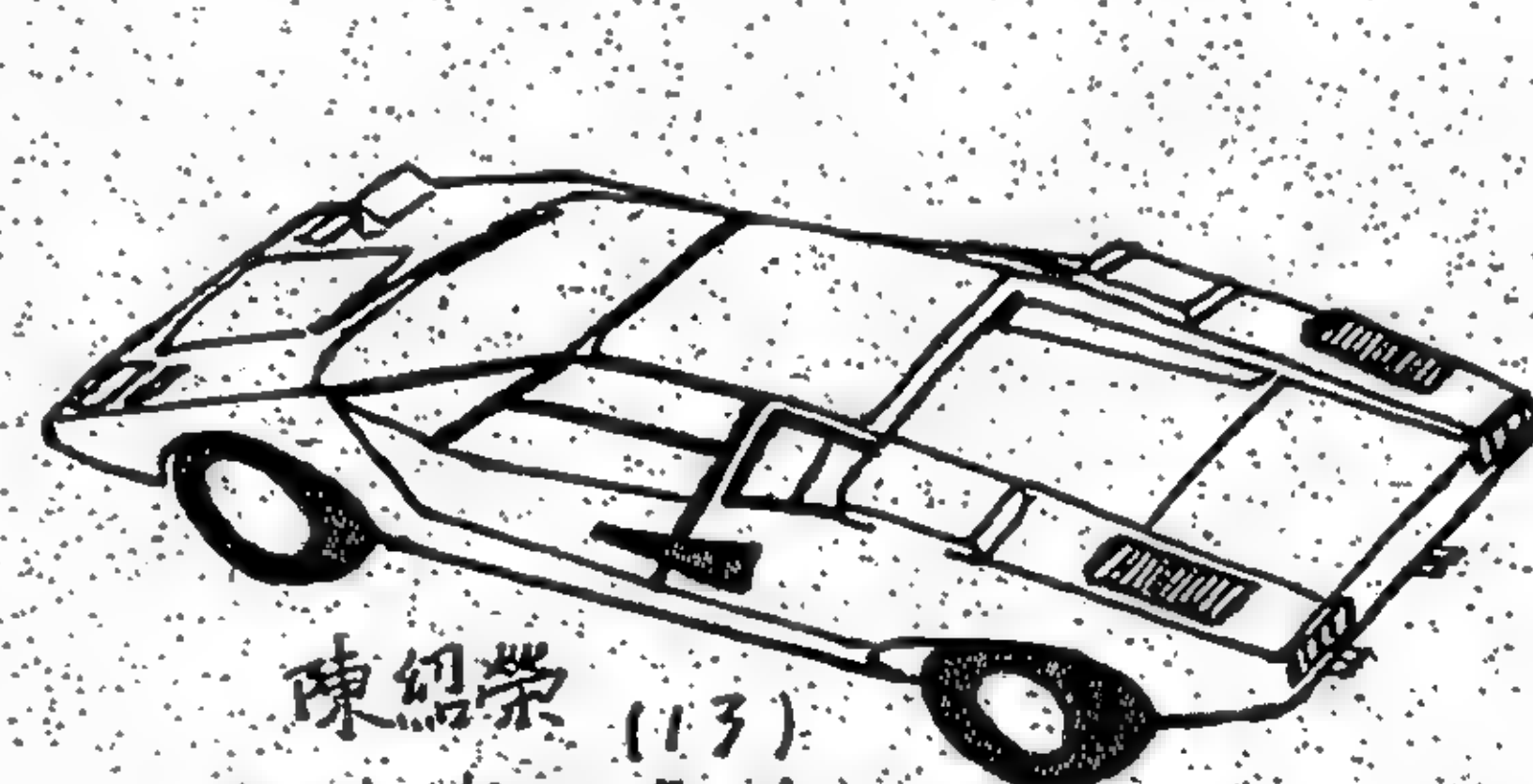
那時，我一定組織一師怪友兵團，由大怪做軍師，因為大怪時常想出那些古靈精怪的題目出來，定能以怪取勝，所以我師一定戰無不克，攻無不勝。

（黑怪）如果明天打仗，我就會叫大怪及各怪友組織一隊「古靈精怪特擊隊」，保

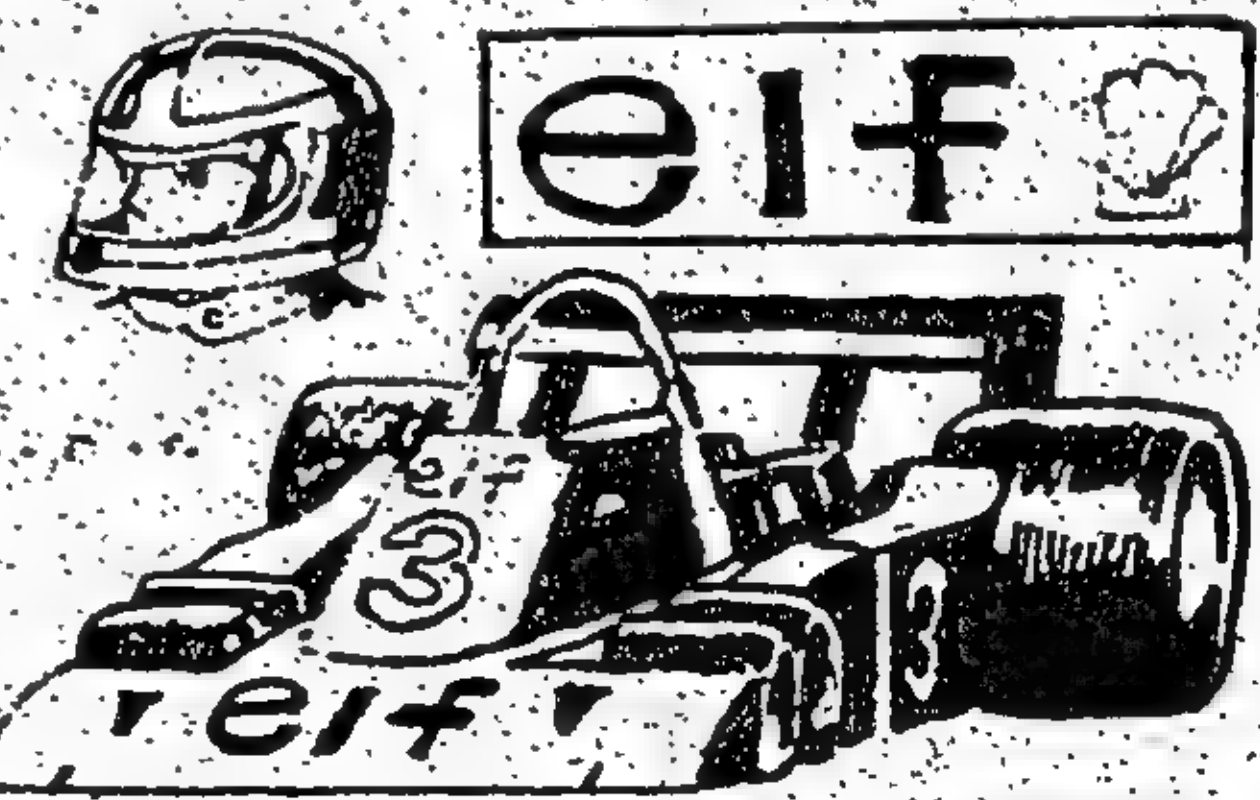
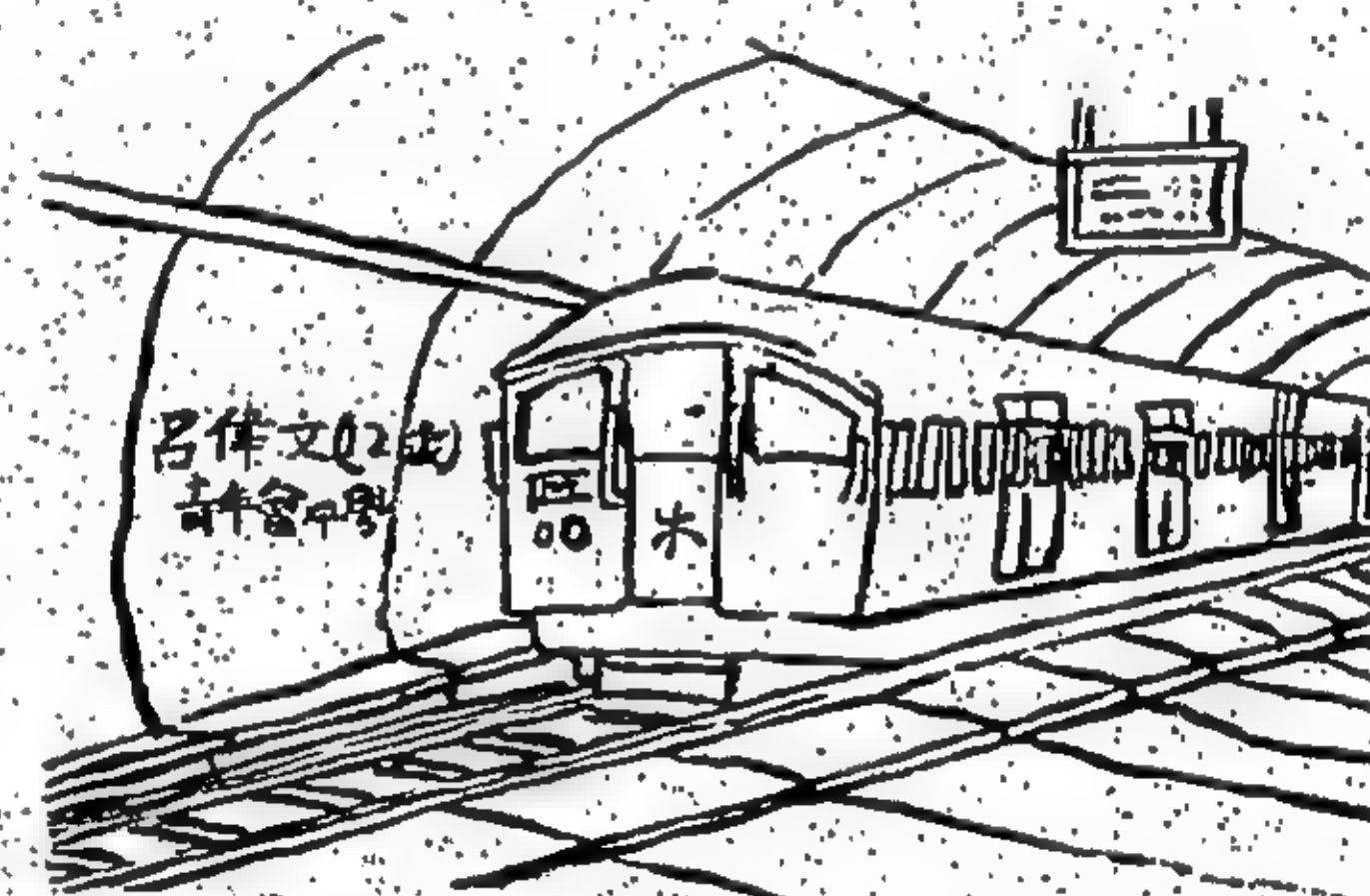
衛翳小的怪仔怪女，由大怪做隊長，我做總指揮，咁就一定打勝仗。因為大怪同怪友個個口多多，淨係口水就可浸死幾億人，加上大怪醜到可以嚇死幾百萬人，真係人、鬼同神都怕吓我地，唔天下無敵就怪啦！（古靈精怪軍團總指揮：調兵怪上將）

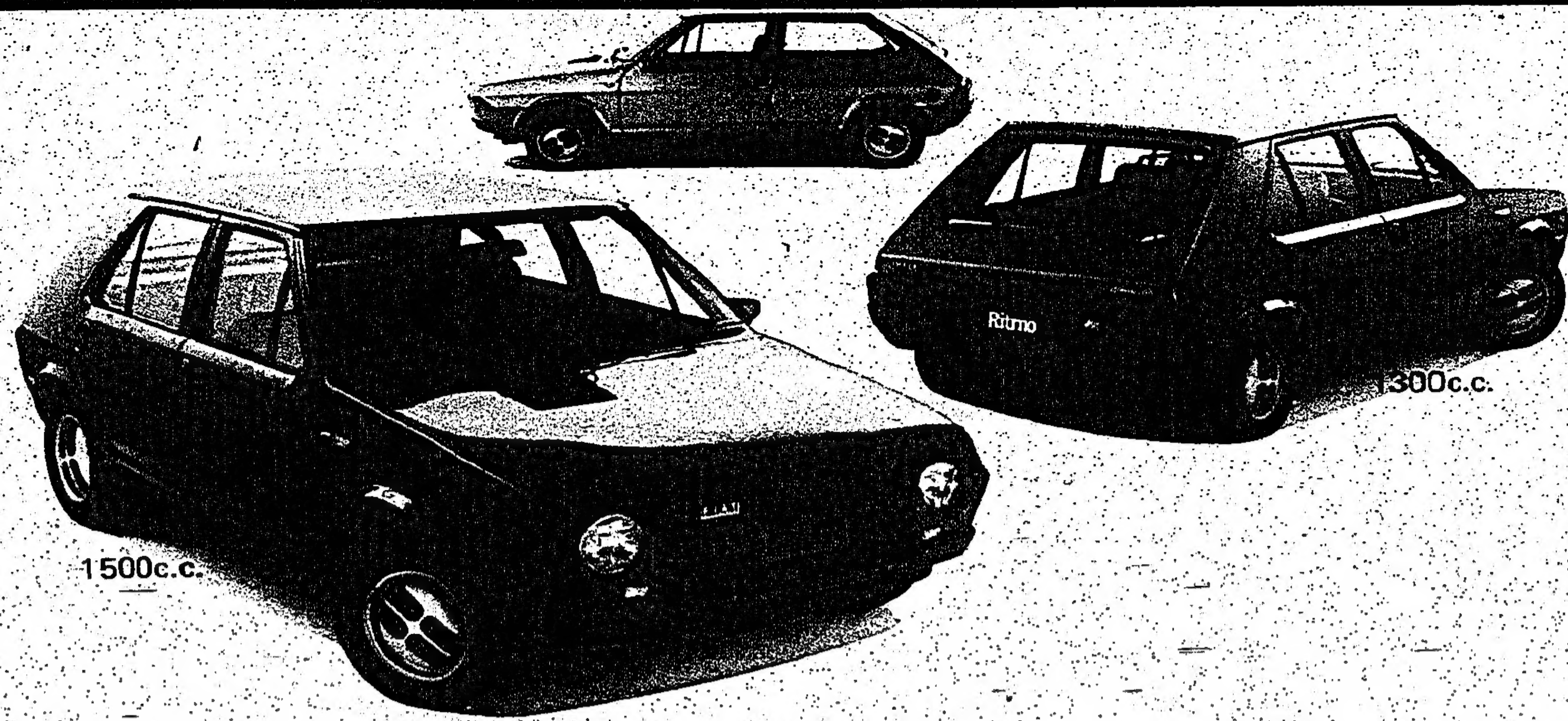
（大怪按：如果打的是門怪鬥精，我地實勝無疑，古靈精怪特擊隊萬歲！）

題目預告：戴眼鏡有什麼好處



陳紹榮 (13)
聖芳濟各書院





全新快意138 四年心血今面世

四年之前，快意車廠決定特別設計一部適合80年代使用的新車，盡可能使車主不受昂貴的維修費用及油價飛漲等問題煩擾。

事實證明，四年精心研究及不斷改良的心血並無白費。快意138房車終於面世，在車廂、外型、組合、泵把及後廂各方面，皆有創新設計。

車廂：

座位寬敞，車廂空間佔全車體積82%，1500c.c.的快意138其寬敞程度甚至與2000c.c.汽車比較，不遑多讓。

外型：

快意138的外型，是用電腦精心設計而成，並將車身所受的空氣阻力減至最低，就算以低速行車，亦遠較其他汽車更為省油。

組合：

快意138的機件可迅速拆出修理或更換，省時省力；使任何修車過程都收事半功倍之效。

泵把：

快意138的泵把與車身連結一體，可抵消高至時速六哩之碰撞，而泵把絲毫無損。

後廂：

快意138的後廂是最新的掀背式設計，將車廂後座放低，便有十八方呎的空間可供使用。

其他豪華享受：

除了上述各項創新設備外，快意138更配備原廠整體車輪、門邊倒後鏡及前座位頭枕。

快意138房車秉承快意車廠優良的機械結構傳統，加上多項先進的設計和豪華設備，肯定能令你深深體會到駕駛一部卓越汽車的快意感受。

FIAT 快意

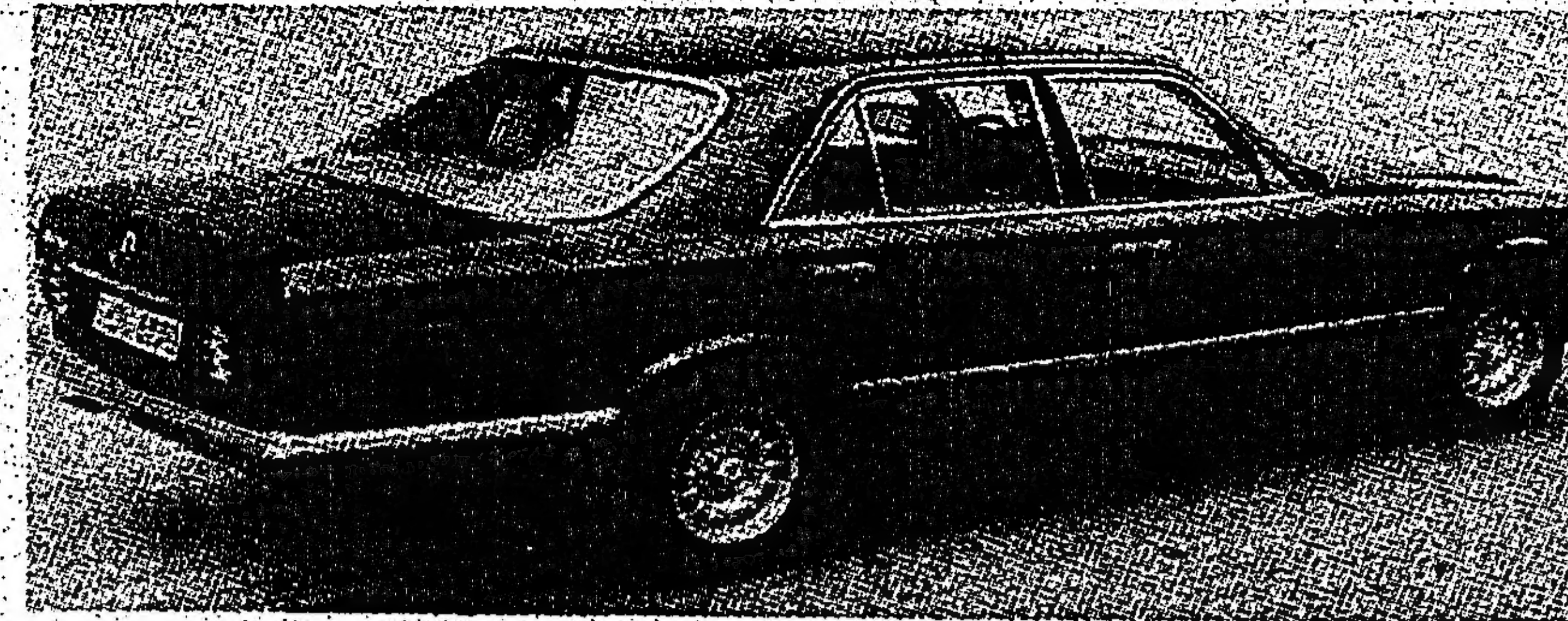
都靈汽車有限公司

香港陳列室 香港恩平道十二號 電話：5-777777, 5-7902421-3

九龍陳列室 九龍窩打老道六十五號A 電話：3-035281-4

新界分銷處：力新車行 新界青山道鴻業樓 電話：12-768570, 12-769377

澳門分銷處：成信車行 澳門高士德大馬路70-72號 電話：5551



八〇年平治S車系 MERCEDES BENZ S-class

全新車款・更多安全・豪華設備・李發

德國的平治車廠做事向來都不會草率，她足足花了七年時間才推出這一全新的LS1車系。這七年時間是沒有白花的，因為我們可以留意到，雖然很微小的地方，也是經深思熟慮過的；而車上亦不乏這些嶄新的設計。

曾經有段時間，平治廠建議把現在的LS1車系改款；但後來還是決定推出全新的車款，因為新的車殼才可以大大的減低空氣阻力，降低耗油量。雖然耗油量現在成為每一車廠非常關注的問題，但平治從未考慮過把車身縮小。

全新車款

對外行人來說，新、舊車款似乎沒有分別；但有一點不同的地方，甚至一般人也能指出——就是車身兩側下緣的塑膠板。至於車款方面主要分別是在於車廂，車頭與及行李箱之間的不同比例。

根據「平治」廠統計，一部「平治」較其他德國車多走一倍的哩數，因此她們以為舒適方面是不容忽略。這等於說她們肯定不能降低「平治」引擎的馬力（這是「平治」在德國本土有很大銷量原因之一）；但另一方面她們必需降低耗油量至合乎規定。解決辦法是令車身更接近鐘形，降低少許車重，與及用全新變速箱以配合引擎特性。

減少風阻・降低耗油量

「平治」不願意透露新車的阻風系數，祇是說比舊車少百分之十四阻力。

雖然新車高度增加四分一吋，但車身（外面計算）比舊的窄二吋，同時前矮後高的情形很顯著。車身較以前為舒服，主要是由於輪距長度增加二又四分三吋；至於長輪距的「L」型，長度增加達四又三分之一吋。轉向直徑因而增加16吋，但舒適方面，與及行車穩定方面則大為加強。

車廂既然增長，其他地方必定要縮短。引擎是不能再小，因此可行的

辦法是把行李箱從18.7立方呎縮小至17.8立方呎。「平治」稱這容積為「足夠」。

除了鐘形車身外，擋風玻璃兩旁的小凸緣，與及泵把形狀，隱蔽水撥等，據稱亦可以降低風阻。

四種引擎・兩種波箱

新車系的基本引擎是三種，但以四種形式出現：基本車型配使用以久的六汽缸，雙汽缸頂凸輪軸合金引擎，分別裝上化油器（S型），或者噴射燃料系統（SE型）。長輪距的有SEL型，但S型並無長輪距的。

最高級的SE或SEL型配新的合金V8五公升引擎。這具引擎原本是為「S」系而設計的，後來曾經試裝於一些4.5SLC上。最大馬力輸出從156匹至240匹。車重雖然減輕從110磅至615磅（因車型不同而分別），重量仍達3440至3650磅。

「平治」的最終目標是希望380型的加速性能與現已停止生產的450型相等；而5.0型亦能代替已放棄的6.9型。她們亦希望因為較流線型的車身令直六式引擎有較佳的性能，在某一方面能代替現在的350型。

新的V8引擎將以全新的四速自動波箱為標準裝備。她們以為這具自動波箱比較任何普通駕車者，使用人工波箱，更能適應引擎的特性。至於直六引擎將用四速人工波箱作標準設

試車報告

備，新的自動波箱作自選設備。每一型車都有自己不同的後軸比。

比較以前的LS1系，所有這些裝備，令新車系耗油量降低百分之十。

懸掛系統方面，「平治」決定不予以更改。配V8引擎的，遲一點將會裝空氣油壓式懸掛系統，「防鎖死」制車系統作為自選設備。

多種嶄新設計

車內增加了大量的為舒適而設的裝備，因為數量是如此之多，在預展的一天，甚至連「平治」自己負責介紹的人也記不清楚。這許多設備並不是裝飾的東西，有很多是非常有實用價值的，因此使人奇怪為什麼以前「平治」沒有想過。

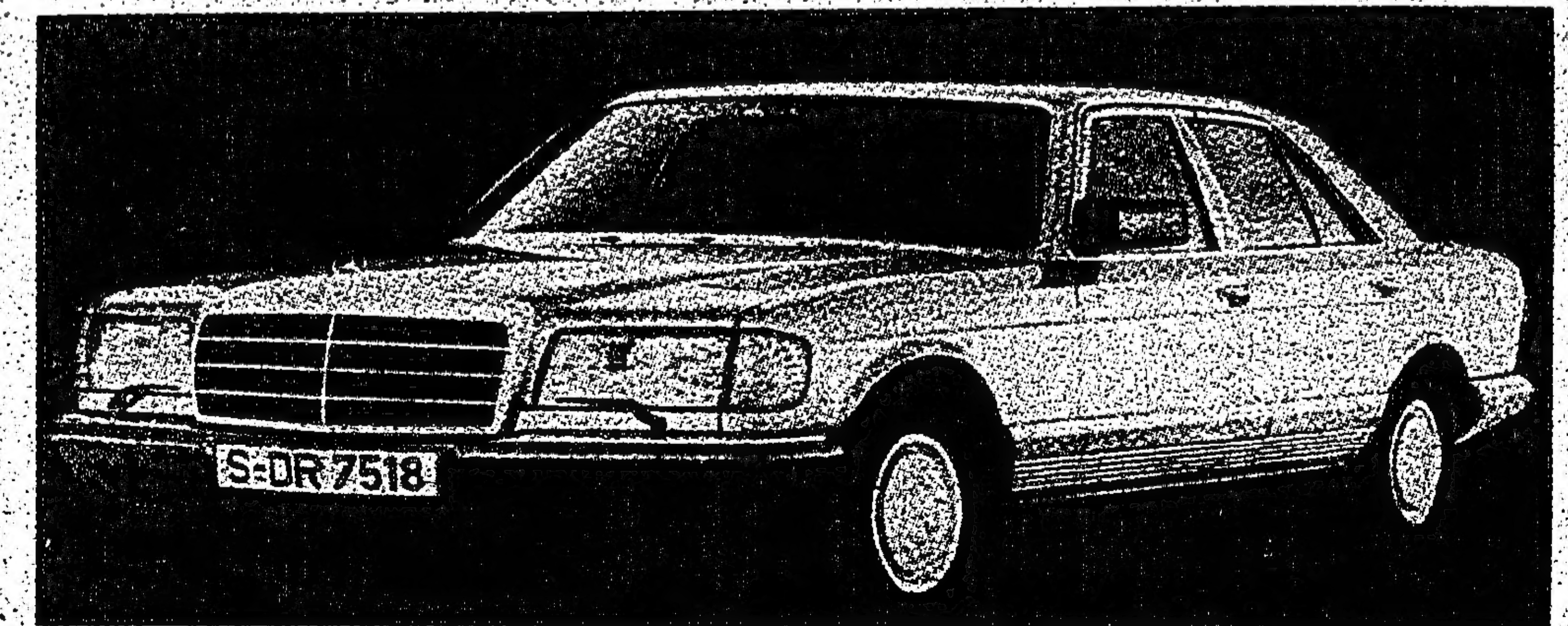
當然，電動調節座椅，遙遠控制車外鏡等都是標準設備。至於新增加的包括有：新的安全轉向軸，在軸頂（即是方向盤中央）不久將來會裝上安全氣袋，因為「平治」覺得，駕駛者與方向盤之間距離實在太短，安全帶實在不能給予足夠的保護。

前座乘客將可以選用一種由撞車引起作用的安全系統。現在「S」系暫用一般的安全帶，但車上有三個不同的裝安全帶位置，以適合多種不同身型的乘客。新的方向盤可以作角度調整與及伸縮調節。

座椅設計亦是全新的，椅背不獨適合體型，同時椅背後面稍作內陷，因此後座乘客的腿部空間得以增加。

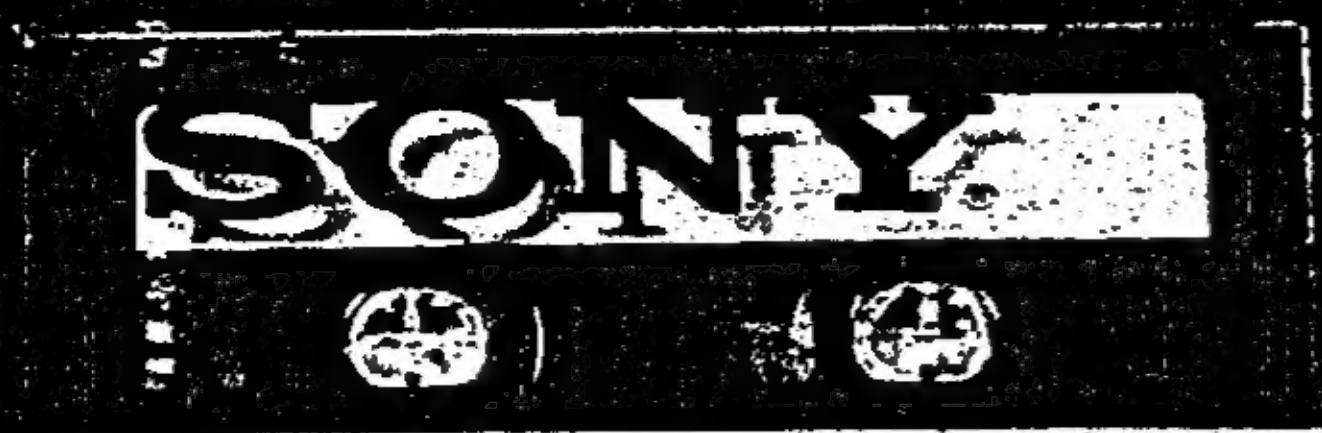
後座雜物架有兩隻盒，其中一隻是救急箱——在德國必需有的設備，另一隻可以放其他私人雜物。門口從頂至底都加大，令進出較容易。門檻有一條凸緣，可以刮去褲管污泥。

平治沒有公佈噪音數字，祇是說風聲與其他機械雜聲比以前為低。引擎間增加的一塊隔板除了可以隔離引擎噪音外，或可以令電池不受引擎熱力影響，同時另有一冷風管降低電池溫度。車廂的自動氣溫調節能夠把溫度保持在60至90度（F）範圍內所指定的任何一度數。其他新增設備很多，不能一一枚舉。

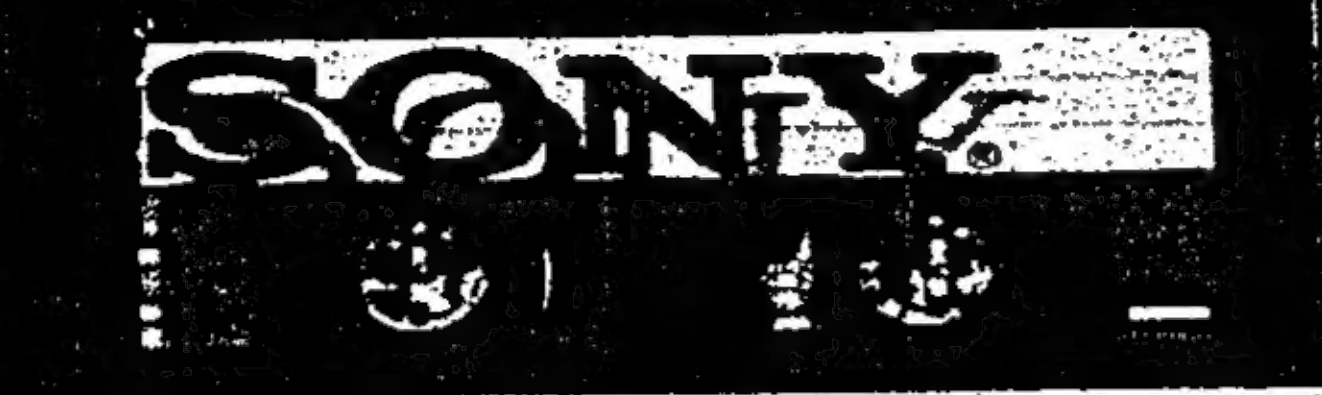


新力最新盒帶 獨有SR MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分五類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鉻帶
Ferri-Chrome 鐵鉻帶
有30, 46, 60, 90, 120分鐘五種



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



AHF超級原音帶



Chrome鉻帶



FeCr 60
Ferri-Chrome鐵鉻帶



Micro微型帶

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

能達錶特約

十二星座 本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
過去幾週不斷的難題似有起色，你可利用這個機會去解決，雖然處理起來並不那么容易，你是具有這份能力的。廿八及廿九日大動盪定來往的計劃，月杪可能要面對金錢上的問題，適宜收取債項，但不宜開辦新的戶口。



金牛座

4月21日—5月21日
本週適宜實行新的計劃，但切勿忘記舊有工作的重要事項，最好重新安排業務的程序，以達到較高的效率。你目前的精力異常充沛，可以一身兼兩職，宜努力於明確的事項上，不要偏重細節的問題，以致分散精神。



雙子座

5月22日—6月21日
利用本週較空閒的時間去清理未完成的事項，特別是年初開始實行的計劃。九月及十月份延期的問題宜小心處理，否則招致不必要的麻煩。週末最好探訪一位孤獨或患病的人，假如時間不許可，也要用電話去慰問。



巨蟹座

6月22日—7月23日
本週充滿有趣的活動，工作及聚會均異常繁忙，雖然如此，你非常樂意接受一切，由於你的心境愉快，精神充沛和頭腦靈活，某件涉及法律及合夥人的事情要小心處理。盡量清理未完成的工作，下週可能會更忙碌。



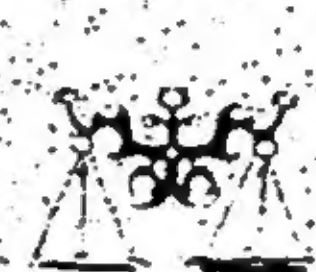
獅子座

7月24日—8月23日
利用本週來檢討一下目前業務的進展情況，若有未完善的地方，馬上改變策略。對合夥人要堅定自己的立場，表現出有自信的態度。一位白羊座的的朋友在業務上對你有很大的幫助。廿八及廿九日適宜簽署契約及文件。



處女座

8月24日—9月23日
暫把私人的難題擱置一旁，只要在年底之前辦妥便成。若干項業務的計劃同時出現，宜集中於一方面，效果比數件事一同進行好得多。週中小心應付合夥人的建議，週末不要忘記抽空作消遣活動，獨自散步亦不錯。



天秤座

9月24日—10月23日
本週在把上月的事項加以澄清，合理人提出的新建議應予以支持，結合舊有的成果和新計劃的好處，來作下一步的方針。月杪宜處理私人事項，勿忘記抽空與愛侶共聚，小心應付孩子的難題，交友方面更要留意。



天蠍座

10月24日—11月23日
家居事項使你大為頭痛，全面性的改革大有需要，召開家庭會議以歸納有建設性的意見，然後加以檢討，大發脾氣只會導致爭吵的局面，特別留意孩子的健康情況，盡量計劃收支平衡。經濟許可的話，不妨出外旅行。



人馬座

11月23日—12月21日
有時候你想幫助他人，卻弄巧反拙，切勿花費金錢與時間於無聊事情上。把注意力集中於日常生活的重要項目方面，計劃聖誕節的消遣。本週大利愛情的進展，你可能要被迫作出重要的決定，運用你的智慧去做吧！



山羊座

12月22日—1月20日
短程旅行把你及相熟的人暫時分開，你必須盡量去適應這個陌生的環境。一項不尋常的消息可能會突然而來，令你大感意外。廿九及三十日是幸運日子，你可以得升職的機會。女性方面，一位男士會向你展開追求。



水瓶座

1月21日—2月19日
廿五日的短程旅行把你帶到陌生的地方，也許會不習慣，或過度興奮而睡不穩。本週家人會有大量購物的情況，一位新相識的朋友，不宜對你作任何的批評，最好盡量保持沉默。家居需要進行裝修飾物，花點心思吧！



雙魚座

2月20日—3月19日
本週強調與別人合作處業，集體創作會得到美滿的成果。週中宜與舊雨新知的朋友重新建立友誼，或與久違的親友聚會。與舊友人的禮物，最好是家庭用品或與工作有關的器具。廿八日會帶來一項甚至多項的好消息。



值得 香港人 驕傲的



「能達」享有
石英錶之卓越
功能，跳字顯示星期、
日、月、時、分、秒，
走馬式計時，準確可靠，响鬧
裝置，萬無一失，多種款式，
新穎趨時，任君選擇。
能達在本港及海外多處均設有
服務中心，並有兩年免費保養
服務，全球通用。

LAMBDA®

能達錶



能達電子有限公司

倍添光彩。
倍覺誘人。
夢仙海綿唇采，
輕輕按一按，朱唇增艷光。

絳唇生艷彩
嬌媚更可愛

